



WESOŁEGO ALLELUJA!

Towarzystwo Wspierające
z Polonią Zagraniczną
"POLONIA"
00-322 Warszawa
Krakowskie Przedmieście



Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

KALENDARZYK

Dziś — piątek, dnia 8 kwietnia — Wielki Piątek, Dionizego.

Jutro — sobota, dnia 9 kwietnia — Wielka Sobota, Hugona, Marii.

Pojutrze — niedziela, dn. 10 kwietnia — Wielkanoc, Michała, Apoloniusza.

POGODA

Dziś będzie naogół pogoda słoneczna i chłodno, temperatura najwyższa 45-48 stopni, w nocy 32-34 stopni. Wiatry półn. wschodnie. W sobotę będzie częściowo pogoda słoneczna i ciepła, temperatura 58-60 stopni. Wschód 5.22, zachód 6.23.

No. 68 Rok (Vol.) LXIX

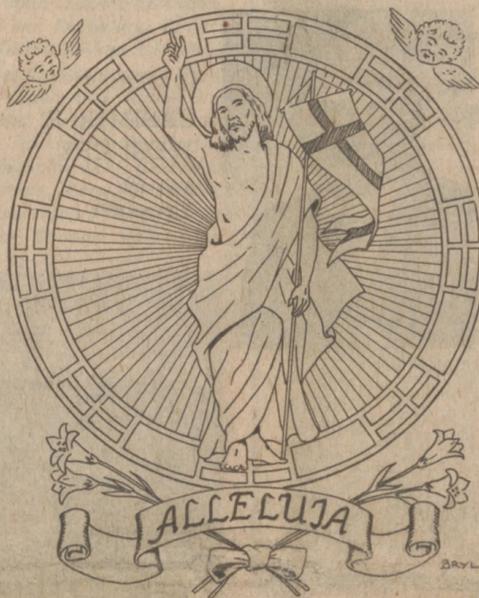
CHICAGO, ILL., Piątek-Sobota, 8-9 Kwietnia (April 8-9), 1977

Telephone BRunswick 8-8700 30c

WIELKI WZROST CEN HURTOWYCH

Rabin Wycofał Się z Polityki

Prawdziwie Zmartwychwstał!



Amerykanie w Sowieckim Więzieniu?

Hartford, Conn. (UPI) — Theodore R. Grevers z Grand Rapids, Mich., twierdzi, iż natknął się na dokument wskazujący, że 8-osobowa załoga amerykańskiego samolotu, który zaginął nad Bałtykiem 27 lat temu, może do dziś jest w sowieckim więzieniu.

Grevers, prywatny detektyw podaje, iż 16 lipca 1956 roku Departament Stanu przesłał Sowietom notę, w której stwierdza się, iż rząd amerykański jest przekonany, że ZSRR — przetrzymuje jednego lub więcej członków załogi rozpoznawczego lotu.

Samolot rozbił się 8 kwietnia 1950 roku. W rok później zaginionych uznano za nieżyjących. A zatem — argumentuje detektyw — Departament Stanu interweniował w sprawie nieżyjącej załogi. Czy to jest możliwe?

Czy Będzie Amnestia w Jugosławii?

Londyn (DP). W Jugosławii planowana jest szeroka amnestia dla więźniów politycznych która ma być ogłoszona przed konferencją w Belgradzie na temat wprowadzenia w życie postanowień deklaracji podpisanej w 1975 r. w Helsinkach.

Donosi o tym agencja Reutersa, polewają się na belgradzkie koła polityczne. Wypuszczono by na wolność około 600 osób, w tym opozycyjnego pisarza Michajło Michajłowa, odsiadującego karę 7 i pół lat więzienia za rzekomą wrogą propagandę wobec państwa. Michajłow napisał w prasie zachodniej kilka artykułów, krytykujących władzę komunistyczne w Jugosławii. Wyrok zapadł w lutym 1975 r. Michajłow w tym roku przeprowadził dwumiesięczną głodówkę, domagając się specjalnych praw dla więźniów politycznych.

Nie wyklucza się, że amnestia będzie ogłoszona 25 maja, z okazji 85 rocznicy urodzin prezydenta Tity.

W związku z konferencją w Belgradzie, Jugosławia znajduje się w ambarasującej sytuacji. Wiadomo jest, że państwa zachodnie będą ze szczególną uwagą sprawdzać czy kraje wschodnioeuropejskie stosują się do klauzuli deklaracji z Helsinek, dotyczących poszanowania praw człowieka.

Mimo projektów amnestii, nie ustają naciski na opozycjonistów. Nie zezwolono na wznowienie wydawania czasopisma filozoficznego "Praxis", które zostało zamknięte w r. 1975 za krytykę partii i rządu. O wznowienie wydawania "Praxis" ubiegali profesorowie uniwersytetów w Belgradzie i Zagrzebiu. Władze nie zgodziły się także na wznowienie sympozjów marksistowskich jugosłowiańskich i zachodnich, które dawniej odbywały się na wyspie Korcula na Adriatyku.

Jeden z czołowych komunistów jugosłowiańskich Dolanc ostrzegł, że władze nie zezwolą by "opozycja podniosła głowę w przededniu konferencji w Belgradzie". Słowem mimo zapowiedzianej amnestii nie zapowiada się obecnie na liberalizację reżymu jugosłowiańskiego.

Z powodu Skandalu Finansowego

Poruszenie w Partii Pracy i w Całym Izraelu

Jerozolima (ST) — Poruszenie w Partii Pracy i w całym państwie izraelskim wywołało nieoczekiwane oświadczenie premiera Yitzhaka Rabina, że z powodu skandalu finansowego wycofuje się on z polityki.

Ustawy izraelskie uniemożliwiają mu zrezygnowanie ze stanowiska szefa rządu przed wyborami powszechnymi wyznaczonymi na 17 maja, ponieważ stoi on na czele rządu tymczasowego.

Niemniej jednak Rabin wycofał swoją kandydaturę na posła do Parlamentu i na stanowisko premiera. Obecnie zrezygnował on już ze stanowiska przywódcy w Partii Pracy.

Obserwatorzy polityczni są zdania, że w czasie niedzielnego posiedzenia dygnitarzy Partii Pracy, przywództwo zostanie przekazane ministrowi obrony Shimonowi Pares, którego Rabin pokonał znikomą większością na lutowej konwencji partyjnej.

Peres zalicza się do "niezłomnych" polityków izraelskich i jego nominacja może w poważnym stopniu zaważać (ciąg dalszy na str. 20-ej)

Żądanie Nacjonalistów Rodezyjskich

Londyn (UPI) — Przewodniczący Afrykańskiej Rady Narodowej biskup Abel Muzorewa powiedział na konferencji prasowej, że w czasie dwugodzinnej konferencji z brytyjskim ministrem spraw zagranicznych Davidem Owenem przedstawił żądanie, domagając się przekazania władzy "czarnej większości w Rodezji i przeprowadzenia — pod nadzorem brytyjskim — referendum, które umożliwi wybór przyszłego szefa rządu.

"Domagamy się całkowitej i bezwarunkowej władzy większości, a to oznacza natychmiastowe i całkowite przekazanie władzy" — powiedział Muzorewa. Rzecznik ministerstwa spraw zagranicznych stwierdził, że konferencja była "pełną i przyjazną wymianą opinii", ale dodał, że w chwili obecnej Wielka Brytania nie popiera koncepcji referendum.

Minister Owen wyrusza w niedzielę w siedmiodniową podróż do Afryki, w czasie której odwiedzi pięć państw i w Kapsztadzie odbędzie osobne konferencje z premierem John Vorsterem i Ian Smithem.

"Wiosenna Ofensywa"

Tokio (UPI) — Trzy miliony japońskich pracowników rządowych i przemysłowych proklamowało dziś do roczną "ofensywę wiosenną" świata pracy, czyli 24-godzinny strajk, który w całym kraju sparaliżował komunikację, obsługę pocztową i pracę w portach.

Strajkujący domagają się 15-procentowej podwyżki zarobków, która wyniesie od \$83 do \$100 miesięcznie. Pracodawcy godzą się na podwyżkę 10-procentową.

Rekrutacja Najemników w U.S.A.

Los Angeles (UPI) — David Bufkin, który już w przeszłości rekrutował najemników do walki w Afryce, ponownie szuka ochotników do walki po stronie prozachodniego rządu w Zaire. Najemnicy z doświadczeniem w walce w dżuglach mają otrzymać wynagrodzenia w wysokości \$1,200-\$2,000 miesięcznie.

Bufkin, lat 40, twierdzi, iż chce stworzyć oddział w sile 80-100 Amerykanów, przynajmniej w wieku po 30 lat, który połączony by w Afryce w jeden specjalny kontyngent z brytyjskimi najemnikami w sile 300-350 osób.

Departament Sprawiedliwości twierdzi, iż otrzymano wiadomość o kampanii rekrutacyjnej i że czynniki rządowe dokonają wglądu w charakter operacji.

Amerykański Protest

Washington (UPI). Zastępca sekretarza Departamentu Stanu Warren Christopher wezwał sowieckiego charge d'affaires Władimiera Wasewa aby złożyć protest rządu amerykańskiego po serii incydentów pogwałcenia przez sowieckie łodzie 200-milowej amerykańskiej strefy rybołówstwa. W ciągu jednego tygodnia Straż Wybrzeża zatrzymała 3 kutry rosyjskie niedaleko brzegów Massachusetts.

Tragiczny Zgon Poety

Londyn (DP). W cukierni po kinem "Scala" w Bukareszcie wydobyto zwłoki około 200 ofiar trzęsienia ziemi. Wśród zabitych znajdował się poeta Anatol Bocheński. Jego rodzina pochodzi z Czerniowiec. Przy usuwaniu gruzów domów, które zwały się w czasie trzęsienia ziemi, ekipy ratownicze wciąż odnajdują zwłoki ofiar katastrofy żywiołowej.

Nowy Ambasador

Washington (UPI) — Prezydent Carter mianował gubernatora Wisconsin Patryka Lucey'a ambasadorem USA w Meksyku. Lucey, lat 59, był gubernatorem od 1971 roku.

Poufne Rozmowy USA-ZSRR

Washington (UPI) — Stany Zjednoczone i Sowiety wznowiły poufne rozmowy w Washingtonie dotyczące ograniczenia wyścigu zbrojeń. Sekretarz Departamentu Stanu Cyrus Vance spotkał się z sowieckim ambasadorem A. Dobryninem. Anatoli Dobrynin nie udzielił po spotkaniu wywiadów reporterom. Rzecznik Vance'a, Hodding Carter III oświadczył, iż dyskutowano na szereg tematów, między innymi poruszone kwestię ograniczenia produkcji broni. Inni pracownicy Dept. Stanu nie byli powiadomieni o spotkaniu pomiędzy Vance'em i Dobryninem. Bliższych szczegółów rozmowy także nie podano.

Przedstawiciele Episkopatu Polski

Warszawa (KW) — 157 Konferencja Plenarna Episkopatu Polski wybrała w Warszawie swoich przedstawicieli na tegoroczny Synod Biskupów, rozpoczynający się w Rzymie dnia 30 września, w osobach:

J. E. Ks. Bp Jerzy Stefan Wyszynski, Prymas Polski, J. E. Ks. Kardynał Karol Wojtyła, Metropolita Krakowski, J. E. Ks. Bp Jerzy Stroba, Ordynariusz Szczecińsko-Kamieński.

Zastępcami zaś wyżej wymienionych Delegatów wybrano: J. E. Ks. Bpa Edwarda Materskiego, Sufragana Kieleckiego i J.E. Ks. Bpa Piotra Bednarczyka, Sufragana Tarnowskiego.

Nowy Szef Sztabu w Kwaterze NATO

Air Force Base Academy, Colo. (UPI). — General James R. Allen został mianowany szefem sztabu głównej kwatery NATO w Europie. Wiadomość została podana przez Departament Obrony. Nominacja musi być jeszcze zatwierdzona przez Senat Stanów Zjednoczonych. General Allen, rodem z Lexington, Kentucky, był obecnie superintendentem Akademii Lotnictwa. Po zatwierdzeniu nominacji przez Senat obejmie on nowe stanowisko w Brukseli dnia 1-go sierpnia br.

Muzyka Beethovena "Wróciła Do Łask"

Pekin (NYT). W okresie "rewolucji kulturalnej" w latach sześćdziesiątych, zakazano w Chinach wykonywania utworów Beethovena, ponieważ "znawcy" uznali, że jest on kompozytorem burżuazyjnym.

Obecnie zakaz ten został zniesiony. Dla uczczenia 150 rocznicy śmierci kompozytora w Pekinie odbył się koncert w wykonaniu Wielkiej Orkiestry Symfonicznej, przy wypełnionej do ostatniego miejsca widowni. Wykonanie Piątej Symfonii zostało entuzjastycznie przyjęte. Później koncert transmitowany był przez telewizję i wszystkie rozgłośnie radiowe.

Pani Gandhi Zagrożona Procesem

New Delhi (UPI). Hinduski minister spraw wewnętrznych Charan Singh ogłosił w Parlamencie, że rząd powoła specjalną komisję śledczą, którą zajmie się ukaraniem wszystkich osób, włącznie "z najwyższymi przedstawicielami władzy", winnych nadużycia władzy w okresie trwającego przez 21 miesięcy stanu nadzwyczajnego.

Minister nie wymienił żadnych nazwisk, ale z jego sformułowań ustawodawcy zrozumieli, że były premier pani Indira Gandhi również będzie poddana śledztwu i może znaleźć się przed sądem.

"Przeżyliśmy ostatnio najmroczniejszy okres w naszej historii. Byłoby to z naszej strony zaniechaniem obowiązków, gdybyśmy nie podjęli konkretnych kroków zabezpieczających przyszłość przed powtórzeniem się wypadków z tego okresu i nie ujawnili faktów nadużycia władzy przez garstkę ludzi, którzy rozpętały w kraju niewypowiedziany terror i prześladowania. Oprócz zmian w Konstytucji oraz innych ustaw, to zadanie może być spełnione tylko przez wpisanie w historię tych wszystkich osób, które winne są nadużycia władzy... poczynając od najwyższych szczebli aż do najniższej rangi pracowników państwowych" — powiedział minister Singh.

Posłowie z rządzącej partii Janata entuzjastycznie oklaskiwali przemówienie ministra, natomiast posłowie opozycyjni zarzucali, że tego rodzaju akcja będzie miała charakter "polowania na czarownicę".

Prokuraturze Brak dowodów...

Breckenridge, Colo. (UPI) — Tutejsza prokuratura twierdzi, iż nie ma wystarczających dowodów aby wytoczyć proces właścicielom psów, które zagryzły 6-letnie dziecko.

Tmara Newton szła do domu koleżanki kiedy napadły na nią 3 psy. Dwa psy należą do matki koleżanki dziecka, Susan Conligio, natomiast trzeci należy do lokatorki Mrs. Conligio, niejakej Karen Gavaghan.

Prokuratura starała się dowiedzieć, że tragiczny wypadek zdarzył się z winy właściciela zwierząt.

Okoliczni mieszkańcy zeznają, iż pies Miss Gavaghan był 11-scie razy schwytyany przez hycła w ciągu jednego roku, ponieważ biegał po ulicach bez uwięzi. Jeden mężczyzna oświadczył, iż psy S. Conligio często gonili za nim kiedy uprawiał biegi poranne dla gimnastyki.

Dalszy Postęp Inflacji

Powodem Surowa Zima i Droższa Żywność

Washington. (S-T) — Ceny hurtowe wzrosły w marcu o 1.1%, sygnalizując szybszy postęp inflacji i spodziewany wzrost kosztów utrzymania. Marcowy wzrost cen jest najwyższy od października 1975 roku i następuje on także po znacznej podwyżce cen hurtowych w lutym br. — 0.9%.

Ekspertsi ekonomiczni, zarówno w sektorze rządowym jak i prywatnym przyznają, iż wskaźnik 1.1% jest wyższy od najbardziej pesymistycznych przewidywań. Istnieje również zgodna opinia, że jakiegokolwiek szanse na okiełzanie inflacji wydają się zaprzepaszczone na pewien okres czasu.

Produkty rolne w marcu poszły w górę o 2.5%, natomiast wyroby przetwórstwa spożywczego podrożały o 1.9%.

Walter W. Heller, były przewodniczący Ekonomicznej Komisji Doradczej za kadencji prez. Kennedy'ego (ciąg dalszy na str. 20-ej)

Terroryści Grożą Nowymi Zamachami

Karlsruhe, NRF (UPI). — Po zamordowaniu wczoraj prokuratora generalnego NRF, Siegfrieda Bubacka, czujność policji została zaostrzona, władze bowiem nie lekceważą pogroźki, że nastąpią dalsze zamachy.

Agencja prasowa DPA podała wiadomość, że anonimowy informator, który oświadczył, że reprezentuje "Grupę Akcji Ulriki Meinhof", zapowiedział dalsze zbrodnicze działania terrorystów.

Bońskie ministerstwo sprawiedliwości nie ujawniło szczegółów, ale podało wiadomość, że budynki publiczne w całym kraju i czołowi dygnitarze otoczeni zostali specjalną ochroną.

W dzielnicy rządowej w Bonn pojawiły się samochody pancerne i liczne patrole policyjne, które krążą po mieście.

Rząd NRF ogłosił, że za informacje, które umożliwią aresztowanie zabójców prokuratora Bubacka wypłacona zostanie nagroda w wysokości 200 tysięcy marek, czyli \$83,682.

Do tej pory wpłynęło około 200 różnych informacji, ale żadna nie okazała się rzeczywistym wskaźnikiem.

Niebieski motocykl japońskiej produkcji, którym jechali zamachowcy, znaleziono porzucony przy autostradzie pod Karlsruhe. Organy śledcze ustaliły, że motocykl ten został wypożyczony 2 kwietnia w firmie wynajmu pojazdów motorowych w Dueseldorfie przez młodego człowieka, który podał fałszywe nazwisko.

Na trzy dni przed zamachem prokurator Buback powiedział w czasie konferencji prasowej, że terrorystyczna "partyzantka miejska" jest prowadzona przez małą ale zdeterminowaną grupę ludzi, którzy mogą udzielić w każdej chwili i którzy "nie mają żadnego respektu dla życia ludzkiego".

Z Tabletką Zakonnika — Chorób Się Unika



WARTOŚĆ leków naturalnych potwierdziły badania naukowe. ZIOŁA ZAKONNIKA pomagają i nigdy nie szkodzą. Mamy tysiące zadowolonych. Każdemu wysyłamy bezpłatnie broszurę pt. "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Mamy świeże Herbaty Ziołowe, luzem i w torebkach. POLECAMY również wygodne w użyciu TABLETKI ZIOŁOWE ZAKONNIKA: Nr. 16 "FINGOL" — 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$3.50; Nr. 25 — 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wątrobę, woreczek żółciowy \$3.25; Nr. 27 "NERVOL" na nerwy, bezsenność 50 Kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$1.75; Nr. 20 — Krople Waleriana na nerwy, serce, but. \$2.30; Nr. 57 — "REUMOLIN" 80 kapsulek ziołowych na reumatyzm \$3.25; Nr. 59 — "UROLIN" 80 kapsulek ziołowych na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie witaminy naturalne razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 39 — słynny GINSENG, chiński korzeń życia, 80 kapsulek odmładzających \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka, but. \$3.90; Nr. 47 ZYWKOST nalewka, but. \$3.90; Nr. 48 Mydło RUMIAKOWE wydelikatniające, duże, sztuka 95c; Nr. 37B — Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un., \$5.50. Katalog wysyłany darmo.

Dbajcie o zdrowie. Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych, załączając M.O. lub czek. Prosimy doliczyć na przesyłkę po 15c od każdego dolara. Bez zapłaty ani na C.O.D. nie wysyłamy. Adresujcie: MONK'S HERB CENTER, 2924 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

Salwa Plutonu Egzekucyjnego Przecięła Życie Jej Męża

Wdowa Żyje z 25-ciu Dolarów Miesięcznie

Chroma wdowa po szer. Eddie Slovik, jedynym od czasu Wojny Secesyjnej żołnierzu, na którym wykonano wyrok śmierci przez rozstrzelanie za dezercję, została wreszcie przyjęta przez asystenta prez. Cartera, po kilkukrotnym, bezskutecznym usiłowaniu sforsowania bramy Białego Domu.

Pierwsze usiłowanie widzenia Prezydenta, ażeby przedstawił mu prośbę o ponowne rozpatrzenie sprawy jej męża, skończyło się zawróceniem jej przez straż Białego Domu. Kilkaście godzin później Antoinette Slovik została przyjęta przez Williama Gully'ego, wojskowego łącznika Białego Domu.

Rozmawiała z nim przeszło 45 minut.

62-letnia wdowa po szer. Sloviku, korzystająca z wózka inwalidzkiego i jest rezydentką Domu Starców w Detroit, a jej miesięczne dochody wynoszą... 25 dolarów zasiłku Social Security. Do Washingtonu przyjechała autobusem.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

"Od 32-let staram się przedstawić komuś moją sprawę i — bezskutecznie. Za następnego trzydziści lat mnie już nie będzie i sprawa pójdzie do kosza." — Skarga Antoinette Slovik brzmi jak oskarżenie.

Rzecznik Białego Domu oświadczył, że bezpośrednie spotkanie prez. Cartera z Mrs. Slovik byłoby nie na miejscu, bowiem Prezydent jest Naczelnym Dowódcą Sił Zbrojnych. Sprawy wojskowe mogą mu być — ewentualnie — przedstawione.

31-go czerwca 1945 roku nastoletni Eddie Slovik stanął przed plutonem egzekucyjnym we Francji, skazany na rozstrzelanie za dezercję. Slovik podał przyczynę opuszczenia pola walki: zwykły, ludzki strach.

Mrs. Slovik ma dwa powody do wnoszenia apelacji: prywatny i praktyczny. "Imię mojego męża powinno być oczyszczone" — twierdzi wdowa. Praktyczniejszy powód: "Nie mogę żyć za 25 dolarów miesięcznie."

Jeżeli przeprowadzona zostanie rehabilitacja jej męża, Mrs. Slovik będzie upoważniona do odszkodowania w wysokości 68,000 dolarów.

Henryk Sienkiewicz

OGNIEM I MIECZEM POWIEŚĆ

190

(Ciąg dalszy)

— A ja co innego myślał, bo wiem, że u tego żołnierza twardy kark.

Tu wtrącił się do rozmowy Jaszewski.

— Już my się dragonów nie boimo — rzekł. — Silni nam nimi byli Lachowie dawniej, ale doznaliśmy pod Piławcami, że nie oni to Lachowie, co przedtem bywali i bijali Turki, Tatarsy i Niemce...

— Nie Zamojscy, Żółkiewscy, Chodkiewiczowie, Chmieleccy i Koniepcowscy — przerwał Chmielnicki — ale Tchórzowscy i Zajączkowsky, detyny w żelazo poubierane. Pomarli od strachu, skoro nas ujrżeli, i puciekali, choć Tatar więcej nie było zrazu we środę, tylko trzy tysiące...

Komisarze milczeli, jeno jado i napój wydawali im się coraz bardziej gorzkie.

— Pokornie proszę, jedzcie i pijcie — rzekł Chmielnicki — bo będę myślał, że nasza prosta strawa kozacka przez wasze pańskie gardła przejść nie chce.

— Jeśli mają za ciasne, tak może by im poprzerzyznać! — zawołał Dziedziela.

Pułkownicy, podochoceni już mocno, wybuchnęli śmiechem, ale Chmielnicki spojrział groźnie i uciszyło się znowu.

Kisiel, schorząły od kilku dni, blade był jak gielez, Brzozowski tak czerwony, iż zdawało się, że mu krew trysnęła z twarzy.

Na koniec nie wytrzymał i huknął:

— Zaliśmy tu na obiad czy na zniewagi przyszli? Na to Chmielnicki:

— Wy na traktaty przyjechali, a tymczasem litewskie wojska palą i ścinają. Mozyr i Turów mi wysiekli, co jeśli się sprawdzi, tedy czterystu jeńcom w oczach waszych szyje uciąć kęzę.

Brzozowski pohamował krew jeszcze przed chwilą kipiącą. Tak było! życie jeńców zależało od humoru hetmana, od jednego mrugnienia jego oka, więc trzeba było wszystko znosić i jeszcze łagodźić jego wybuchy, by go ad mitiorem et saniorum mentem doprowadzić.

W tym duchu karmelita Łętowski, z natury łagodny i bojaźliwy, oświadczył cichym głosem:

— Bóg łaskawy da, że mogą się te nowiny z Litwy o Turowie i Mozyrze odmienić.

Ale zaledwie skończył, Fedor Wieśniak, pułkownik czerkaski, przechylił się i bulawą machnął chcąc karmelitę w kark grzmotnąć; na szczęście nie dosięgnął, bo ich czterech innych biesiadników przedzielało, ale natomiast zakrzyknął:

— Mowczy, pope! nie twoje dilo brechniu meni zadawaty! Chody no na dwir, nauzu ja tebe pulkownikow zaporoskich szanowaty!

Inni wszelako porwali się go hamować, a nie mogąc tego dokazać, wyrzucili go za łeb z izby.

— Kiedy, mości hetmanie, życzysz, aby się komisja zebrała? — pytał Kisiel chcąc inny nadać zwrot rozmowie.

Na nieszczęście i Chmielnicki nie był już trzeźwy, więc taką prędką i jadowitą dał odpowiedź:

— Jutro sprawa i rozprawa będzie, bom teraz pijany! Co mnie tu o komisji prawicie, zjęść i wypić nie dajecie! Już mnie tego dosyć! Teraz wojna być musi (tu grzmotnął pięścią w stół, aż podskoczyły misy i konwie). W tych czterech niedzielach wszystkich was do góry nogami przewrócę i podepczę, a na ostatek carzowi tureckiemu zaprzędam. Król królem będzie, aby ścinał szlachtę, duki i kniazie. Zhreszy kniaz, urezać mu szyję; zhreszy Kozak, urezać mu szyję! Grozicie mi Szwedami, ale i oni mi nie zderzą. Tuhań-bej na hawrani blisko mnie jest, brat mój, moja dusza, jedyny sokół na świecie, gotów wszystko uczynić zaraz, co ja zechcę.

Tu Chmielnicki z właściwą pijanym nagłością przeszedł od gniewu do rozczulenia i aż głos zadrgał mu od łez w gardzieli na słodkie wspomnienie Tuhań-beja.

— Wy chcecie, żeby ja na Turki i Tatarsy szabłą podniósł, ale nie z tego! Na was ja pójdę z dobrymi druhami moimi. Jużem pułki obesał, aby mołojcy konie karmili i w drogę byli gotowi bez wozów, bez armaty; znajduję ja u Lachów to wszystko. Kto by z Kozaków wziął wóz, każę mu szyję urezać, i ja sam kolaski nie wezmę, chyba juki i sakwy — i tak dojdę aż do Wisły i powiem: „Sedyte i mowczyte, Lachy!” A będziecie z Zawiała krzykać, znajdzie was i tam. Dosyć waszego panowania, waszych dragonów, gady wy przeklejte, samą nieprawdą żyjące!

Tu zerwał się z miejsca, rzucił od ławy, za czuprynę rwał, nogami bił w ziemię krzyżąc, że wojna musi być, bo on już na nią rozgrzeszenie i błogosławieństwo dostał, że nie mu po komisji i komisarzach, bo nawet na zawieszenie broni nie pozwoli.

Na koniec widząc przerażenie komisarzy i przypomniawszy sobie, iż jeśli natychmiast odjadą, to wojna rozpocznie się w ziemie, zatem w porze, gdy Kozacy, nie mogąc się okopać, lichy biją się w otwartym polu, uspokoił się nieco i znów siadł na ławie. Głowę opuszczył na piersi, ręce wsparł na kolanach i oddychał chrapliwie. Na koniec znów porwał za szklankę wódki.

— Za zdrowie króla jegomości! — wykrzyknął.

— Na sławu i zdrowie! — powtóżył pułkownicy.

— No! ty, Kisielu, nie sumuj — mówił hetman — i do serca nie bierz tego, co mówię, bom teraz pijany. Mnie worożychy mówily, że wojna musi być... ale do pierwszej trawy poczekam, a potem niech będzie komisja, na którą więźniów wypuszczę. Mnie mowili, że ty chory, tak niech i tobie będzie na zdrowie.

— Dziękuję ci, hetmanie zaporoski — rzekł Kisiel.

— Ty mój gość, ja o tym pamiętam.

To rzekłszy Chmielnicki znowu wpadł w chwilowe rozczulenie i oparłszy ręce na ramionach wojewody zbliżył swą ogromną czerwoną twarz do jego bladych, wychudłych policzków.

Za nim przychodzili inni pułkownicy i zbliżając się poufale do komisarzy ściskali się z nimi za ręce, klepali ich po ramionach, powtarzali za hetmanem: „Do pierwszej trawy!” Komisarze byli jak na mękach. Chłopskie oddechy przesycone zapachem gorzałki oblewały twarze tej szlachty wysokiego rodu, dla której owe uściski spocynych rąk były równie nieżnośne jak zniewagi. Nie brakło też i grózb wśród objawów grubiańskiej serdeczności. Jedni wolali do wojewody: „My Lachy chcemo ryzaty, a ty nasz czołowik!” — inni mówili: „A co wy, pany! dawniej bili nas, a teraz łaski prosicie! Na pohybel-że wam, białuczkom!” Ataman Wowk, dawny młynarz w Nestewarze, krzyczał: „Ja kniazia Czetywertynskiego, moho pana, zarizaw!” — „Wydadzcie nam Jaremu — wołał taczając się Jaszewski — a darujemy was zdrowiem!”

(Ciąg dalszy nastąpi)

Miesiąc Kwiecień Pod Znakiem
HENRYKA SIENKIEWICZA
Głośna Powieść Laureata Nagrody Nobla
przetłumaczona na wiele języków świata!
Barwny i szeroko-ekranowy film.
Bije Rekordy Powodzenia!
Napisy Angielskie

Dzień 2 Seansy o 6-ej i 9-ej wieczorem
W sobotę 4 seansy 1:30—4:10—6:50—9:40
W niedzielę 4 seansy 12:30—3:20—6:10—9:10
następne wieczory 6-ta i 9-ta

Telefon 545-5922 **KINO Milford** Pulaski Przy Milwaukee Ave.

NIE MA PROBLEMU
Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne,
Paszportowe i Wysylkowe
ZALATWIANE SA W POLSKIM BIURZE
ALMA TRAVEL BUREAU
1282 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60622
Tel. 252-0661
SPRZEDAJEMY BILETY NA
WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

Upamiętnijcie Stulecie ZNP
Przez Zapisanie Nowych Członków Do Organizacji.

POLAMER
Główna Centrala Wysyłki Paczek
1113 North Ashland Avenue • Chicago, Illinois 60622
Telefon: 342-9851
PACZKI DO POLSKI
ZADNA PRZESYŁKA NIE SPRAWI
WAM TRUDNOŚCI

gdy powierzyć je uczciwej i fachowej firmie POLAMER.
Zadna przesyłka nie jest dla nas zbyt duża ani zbyt mała. Wysyłamy wszystko:
• PACZKI Z DARAMI LOT'em lub drogą morską. Opłaty niższe niż na poczcie, a wielkość i waga bez ograniczeń. Każda paczka pokwitowana i ubezpieczona.
• SAMOCHODY—dostawa do Gdyni w ciągu trzech tygodni.
• Każdy rodzaj bagażu osób powracających na stałe — dostawa do Polski w ciągu 8 tygodni.
• Dostarczamy również na Kedzie bagaże osób powracających Batorym.
Po bliższe informacje oraz adresy naszych punktów w Chicago telefonujcie lub wstąpcie do Centrali w godzinach:
Poniedziałki i czwartki od 12 do 8 wieczorem
wtorki i piątki od 12 do 6 wieczorem
soboty od 11 do 4 po południu

1113 N. Ashland Ave. Tel. 342-9851

SŁUŻYMY POLONII

CASIMIR E. WEGLARZ
Asystent
Wiceprezesa

IRENE FORD
Asystent
Kasjera

Manufacturers Bank
1200 N. ASHLAND AVE.
Phone: BR 8-4040
Member Federal Deposit
Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

Światowej Sławy
BREVETTATA
Pistolet na Gaz Łzawiący
sprzedawany bezpośrednio
przez pocztę

NIE TRZEBA POZWOLENIA
Solidna metalowa konstrukcja z twardą rękojeścią, wygląda jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napaśnika bez zranienia go. Daje potrzebną ochronę dla ludzi, którzy pracują samotnie w ciemnych pomieszczeniach. Idealne nocne zabezpieczenie dla żon i córek. Mimo tego nie potrzebny jest federalny permit czy licencja, lecz nie sprzedaje się co matoletnim. Oddaje siedem strzałów bez ładowania. W cenie każdego rewolweru wchodzi jeden rewolwer, dziesięć magazynów z nabojami i gazem i zawiązywanym i wszystkie koszty przesyłki. Dostawa jest natychmiastowa, ubezpieczona. Sprzedajemy ekwipunek z gazem i zawiązywanym przez ostatnie czterdzieści lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.

1 komplet rewolweru\$17.00
 2 komplety rewolwerów po \$15 każdy (razem \$30)
 3 komplety rewolwerów po \$14.50 każdy (razem \$43.50)
 4 komplety rewolwerów po \$14 każdy (razem \$56)
 5 komplety rewolwerów po \$13 każdy (razem \$65)
 specjalne naboje z gazem i zawiązywanym\$3 za 10 naboje
 nabój siarę do ćwiczenia\$2.50 za 100 pokrowca\$2.50 każdy
 brodek przeciwko gazowi i zawiązywanemu, butelka\$2.98

Nazwisko Miasto
Adres Stan Złp
W załączeniu jest
 czek na \$.....
 Money Order na \$.....
lub proszę obliczyć mój
 Master Charge BankAmericard
Card Number
Exp. Date
Podpis
© 1975 Brevettata

**ZAMOWIENIE PRZEZ POCZTĘ
Z BREVETTATA**
Dept. Jst, 310 W. 9th Street
Kansas City, Mo. 64105

NAUKA JAZDY AUTEM

Chcesz dobrze nauczyć się prowadzić auto i otrzymać

PRAWO JAZDY?

Zapisz się na KURS JAZDY W SZKOLE

S. JAWORSKIEGO — TELEFON 685-3344

- LEKCJE ODBYWAJĄ SIĘ CODZIENNIE OD 9 RANO DO 8 WIECZOREM.
- DOŚWIADCZENI I CIEPLIWI INSTRUKTORZY MÓWIĄ PO POLSKU.
- NOWE, 1977 ROKU AUTA UBEZPIECZONE.

A COSMOPOLITAN DRIVER TRAINING SCHOOL

4501 N. MILWAUKEE AVE.

Najstarsza w Chicago polska szkoła nauki jazdy autem.

Życzenia Zarządu Centralnego i Rady Nadzorczej ZNP

Gdy na Zmartwychwstanie Pańskie biją dzwony, w sercach naszych szczególnej siły i szczególnego znaczenia nabierają po wszystkie czasy czcigodne tradycje religijne przodków naszych. Są one dla nas przemiłą pobudką do składania sobie życzeń najlepszych, szczerych, głęboko odczuty, braterską miłością i toleracją dyktowanych, a wyrażających się w krótkim, jak sama wiosna radosnym pozdrowieniu:

WESOŁEGO ALLELUJA!

Tak więc do społeczności związkowej, do każdej rodziny amerykańskiej polskiego dziedzictwa, do urzędników, członkostwa i delegatów naszych Grup, Gmin i Okręgów, do Kongresu Polonii Amerykańskiej, bratnich organizacji i zrzeszeń kulturalno-społecznych i obywatelskich, do całej Polonii i do współobywateli innego pochodzenia, płynie z serc naszych pozdrowienie wielkanocne z tą ufnością, że znajdzie ono niemniej serdeczny od-

źwięk w rozlicznych Święconkach w naszych rodzinach i w ośrodkach naszej Polonii — WESOŁEGO ALLELUJA!

Skierujmy ten nastrój odrodzenia nadziei, jaki jest Symbolem Zmartwychwstania, nie tylko ku pogłębieniu i utwierdzeniu własnego szczęścia, ale również ku większej gorliwości w pracach organizacyjnych, społecznych i narodowościowych.

Jest to zew szczególnie ważny dla społeczności związkowej, która zbliża się do Stulecia chwalebnych dziejów naszej organizacji.

Równoległe z pracami rozwojowymi, dyktowanymi, zbliżającym się Stuleciem, wspomagajmy w miarę sił i środków nasze Kolegium Związkowe — Alliance College w Cambridge Springs, Pa., dla którego Związkowcy i Związkowczynie wykazują tak wiele przywiązania i ofiarności.

Ponawiając serdeczne życzenia WESOŁEGO ALLELUJA, pozostajemy,

Z bratnim pozdrowieniem,

Zarząd Centralny:

ALOJZY A. MAZEWSKI, prezes

HELENA SZYMANOWICZ, wiceprezesa

JÓZEF H. GAJDA, wiceprezes

WŁADYSŁAWA KUBIAK, sekretarz

EDWARD J. MOSKAL, skarbnik

Dyrekcja:

Józef A. Dancewicz, Tadeusz Radosz, Emil J.

Kolasa, Heryk J. Burke, Jan H. Radzimiński,

Mieczysław Odrobina, Stanisława Nieder, Helena

Orawiec, Janina Kozmor, Florentyna Wiatrowska.

Rada Nadzorcza:

HILARY S. CZAPLICKI, cenzor

LEOPOLD CIASTON, wicecenzor

Komisarze i Komisarki: Stanisław M. Jendziejec, Adela A. Nahormek, Józef A. Zduńczyk, Wiktoria Mocarzy, Leopold K. Babirecki, Helena B. Piotrowska, Antoni T. Akus, Joanna Kowalska, Stanisław Leśniewski, Klara Puchalska, August Górski, Aniela Turochy, Tadeusz Swigoński, Zofia Wójcik, Władysław Mischak, Władysław Opatkiewicz, Alexander A. Kopczyński, Maria Grabowska, Józef H. Krawulski, Stanisława Lemanek, dr Stanisław Sulkowski, Paulina Górka, Roman Kolpacki, Genowefa Wesołowska, Kazimierz Musielak, Wiktoria Kolman, Karol E. Matras, Virginia Posańska, Tadeusz Wachel, Felicja Ausenbaugh, James A. Hicker, Stefania Gafkowska.

Istnieje Możliwość Zbudowania "Prywatnej Bomby "A"

Washington (UPI) — Podane do publicznej wiadomości wyniki badań kongresowej komisji ujawniają "realną możliwość" zbudowania nuklearnej bomby przez indywidualnego producenta, bez potrzeby dostępu do państwowych tajemnic.

W raporcie złożonym przed podkomitetem senackim przez Office of Technology Assessment (Kongresowe Biuro Oszacowań Technologicznych) czytamy: "Dysponując odpowiednimi materiałami i pieniędzmi, mała grupa ludzi, z których nikt nie miał nawet dostępu do zastrzeżonej literatury, jest w stanie zaprojektować i wyprodukować prymitywną bombę atomową". W dalszym ciągu raport twierdzi, że w skład wymienionej grupy "musiałby wejść ktoś mający rozeznanie w literaturze technicznej z różnych dziedzin i — rozumiejący ją, oraz "wszechstronny technik". Poza tym ludzie ci musieli by mieć dostęp do "skromnie wyposażonego warsztatu".

Raport zauważa, że Nuclear Regulatory Commission (Komisja Nadzoru Broni Nuklearnej) wydała ostatnio zarządzenie zwiększenia bezpieczeństwa we wszystkich amerykańskich placówkach mających związek z materiałami, których stopień radioaktywności kwalifikuje je do produkcji broni nuklearnej. Autorzy

raportu stwierdzają jednocześnie, że każde państwo, niezależnie od tego w jakim stopniu zabezpieczony jest jego resort nuklearny, nie może czuć się wolnym od możliwości ewentualnego nuklearnego szantażu ze strony prywatnych grup, jeżeli nie ma pewności, że wszystkie placówki pionu nuklearnego są w takim samym, dostatecznym stopniu chronione na całym świecie.

Prowadzone przez OTA studia, za tytułowane "Nuclear Proliferation and Safeguards (Rozpowszechnianie Energii Nuklearnej i jej Zabezpieczenie) postulują zwiększenie kontroli nad dostawami nuklearnego paliwa i procesem jego przetwarzania, zwłaszcza w przypadku osiągnięcia przez nie stopnia możliwości użycia do produkcji bomby. Odnosi się to zarówno do Stanów Zjednoczonych, jak i innych państw.

Wprowadzenie w życie takiego programu było jedną z obietnic prez. Cartera.

Zdławiona Rebelia

Bejrut (UPI) — W ub. tygodniu wojsko irackie zdławiło rebelię w mieście Sleimaniyah i udaremniło próbę zamachu na gubernatora okręgu w północnej części Iraku. Wczoraj 10 uczestników spisku zostało zlikwidowanych w egzekucji.

Uwolnienie

Turyn (UPI) — 71-letni przedsiębiorca budowlany Giuseppe Navone został uwolniony nieoczekiwanie w 18 dni po uprowadzeniu go przez porwaczy sprzed kina w Turynie.

Uwolniony też został, po wpłaceniu "znacznego okupu," Piero Costa z bogatej rodziny armatorów, który został uprowadzony 12 stycznia.

Łącznie od 1 stycznia uprowadzono we Włoszech dla okupu 23 osoby.

PO ZDROWIE DO HOT SPRINGS

Odjazd 27 maja. 9 dni, przejazd, hotel, 6 kąpielí \$164 plus 10% tax i service.

Wycieczkę prowadzi Juliusz Boyan

21 Czarterów DO POLSKI

w cenie od **\$439**

1 tydz. HAWAJE, od \$359

5 dni — FLORYDA — \$199

Wystawiamy bilety kolejowe AMTRAK i autobusowe GREYHOUND.

Załatwiamy sprawy polskie. Upoważniony Dealer PEKAO

FRIENDLY TRAVEL BUREAU INC.
3946 N. CICERO, 6-CORNERS, CHIC. 60641
TEL. 286-8262, 8263

MAGIC MIRROR BEAUTY SALON
DI 2-6260

YOUR SINK! YOUR DRYER! AND YOUR BEAUTICIANS HAVE MOVED TO 4051 W. NORTH AVE.



Latest Styles In Womens Fashion Shoes In

EXTRA WIDE WIDTHS at "The Wide Width Shoe Store

VARSITY SHOES
4311 Archer Ave. 523-7855

NAJTANIEJ AJŁATWIEJ AJSZYBCIEJ

PRAWO JAZDY

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny.

Dla osób niższych posiadamy elektrycznie regulowane siedzenia.

Nauka przepisów w poniedz., środy i piątki od 10 do 12 i od 6 do 8 wiecz. W soboty do godz. 1-iej.

Po więcej informacji telefonować w wyżej wymienionym czasie

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL
5621 W. FULLERTON
"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"



UWAGA! UWAGA! UWAGA!
TERAZ w PIĄTKI, SOBOTY i NIEDZIELE

Znakomity Piosenkarz Polski
STAN BORYS

"Pierwszy Książe" Polskiej Piosenki
posiadacz największej ilości nagród na krajowych i zagranicznych festiwalach piosenki
występuje w

EUROPEJSKA LOUNGE
2524 West 51-sza Ulica

Gra znakomity zespół "Amber" Z. TUREWICZA

Rezerwacje i informacje 434-5778

ZAPRASZAMY NA ŚPIEW, MUZYKĘ i TAŃCE.

Dancingi: Piątki i Niedziele od 9 do 2 w nocy; Soboty od 9 od 3 w nocy.

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRunswick 8-8707
Telefon wszystkich Biur BRunswick 8-8700. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYLAJEMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie		Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	\$31.50	Rocznie (1 yr.)	\$10.25	Rocznie (1 yr.)	\$41.00	Rocznie (1 yr.)	\$13.00
Półroc. (6 mos.)	18.00	Półroc. (6 mos.)	6.75	Półroc. (6 mos.)	25.00	Półroc. (6 mos.)	9.50
Kwartal. (3 mos.)	10.50	Kwartal. (3 mos.)	4.00	Kwartal. (3 mos.)	15.00	Kwartal. (3 mos.)	6.00
Miesięcz. (1 mo.)	5.00						

W kioskach (News-Stands) — pojedynczo
Numer Codziennie (Single Daily Copy) 25c
W kioskach (News-Stands) — pojedynczo
Numer Weekendowy (Single Week-End) 30c

Alleluja... Alleluja...

To radosne zawołanie rozbrzmiewać będzie w chrześcijańskich świątyniach, gdy nadejdzie święto Zmartwychwstania Pańskiego, a wierni będą czcili pamiętkę Wielkiej Nocy. Święta Wielkanocne są bowiem symbolem radosnej Wiary, krzepiącej na duchu, podtrzymującym idealne wartości, bez których nie może obejść się życie ludzkie.

Kościół naucza, że przez Zmartwychwstanie Chrystus pokonał śmierć jako zjawisko czysto ludzkie, przekazując światu dziedzictwo Swej boskości, umacniającej Jego nauki jako najpotężniejsze podwaliny współzycia ludzkiego na ziemi.

W przepięknych ceremoniach liturgicznych Kościoła na okres Wielkanocny, jak i w tradycjach narodowych polskich, jakie ukształtowały się w życiu narodu polskiego przez okres ponad tysiąca lat chrześcijaństwa na polskich ziemiach, istnieje przeogromne duchowe bogactwo, którego trzeba strzec i przekazywać je z pokolenia na pokolenie. Jako społeczność polskiego pochodzenia, będąc częścią składową wielkiej wspólnoty amerykańskiej, Polonia Amerykańska utrzymała i nadal pielęgnuje duchowe wartości naszej Wiary oraz czysto polskie formy manifestowania jej własnie w okresie Święta Zmartwychwstania Pańskiego. I tak powinno być nadal, aby nasze pokolenia współczesne przechowały dla dalszych pokoleń idealne i moralne wartości nauk Zmartwychwstania Pana, gdyż w tym strasliwie zagmatwanym świecie właśnie Wiara Chrystusowa wiąże się z nadziejami na przyszłość, dając najsilniejsze i najtrwalsze podstawy dla życia ludzkiego.

Przez blisko dwa tysiące lat ludzkość garnie się do Kościoła, czerpiąc z jego nauk, przekazanych przez Chrystusa, siły dla porządkowania stosunków międzyludzkich w duchu wskazań pozostawionych przez Syna Bożego,

**Serdeczne Życzenia
Wesołych Świąt**

**Naszem Czytelnikom, Firmom
ogłaszającym się w Dzienniku
i całej Polonii—Składają:**

**Redakcja, Administracja
i Pracownicy Drukarni.**

który jako człowiek przecierpiał dla zbawienia rodzaju ludzkiego męki Ukrzyżowania, aby przez Zmartwychwstanie potwierdzić swoją Boskość.

Radośnie więc świętujemy tę przepiękną pamiętkę Święta Wielkanocnych. Włączmy się w dzień Zmartwychwstania w ceremonie kościelne. Poświęćmy czas na rozpamiętywanie tajemnic Opatrzności Bożej, czuwającej nad światem od Cudu Nocy Betlejemskiej po wielki Dzień Zmartwychwstania Syna Bożego. Niech to nieprzebrane źródło Wiary i mocy duchowej doda nam nowych sił dla borykania się z życiem.

W tym duchu wierności nakazom Wiary Chrystusowej oraz wierności polskim tradycjom Wielkiej Nocy przekazujemy najlepsze i najserdeczniejsze życzenia wszystkim członkom naszej polonijnej wspólnoty na ziemi amerykańskiej, jak i narodowi na polskiej ziemi, z którego wywodzimy się wszyscy, trwającemu w wierności przykazaniom Bożym oraz ideałom narodowym.

Alleluja... Alleluja...

Lekceważenie Konsumentów

Sprawa zniesienia zakazu sprzedaży mięsa w sklepach łańcuchowych po 6-jej wieczorem dotyczy nie tylko interesów unistów z Amalgamated Meat Cutters & Butcher Workmen, ale też interesów konsumentów, którzy przez wygodnictwo unistów nie mogli dotąd kupować mięsa po wspomnianej 6-jej wieczorem.

Tymczasem, gdy doszło do porozumienia między unią i przedstawicielami sklepów łańcuchowych, wystąpiły osobliwe reakcje niektórych rzeźników, członków unii. Mianowicie wyrażają oni opinie, że nie są zainteresowani ewentualnymi dochodami z racji pracy po ustalonych godzinach (over time) i stąd woła, aby zakaz nadal obowiązywał. Jest to postawa egoistyczna.

W wielu sprawach i w wielu sytuacjach unia rzeźników potrafiła wywalczyć dla swoich członków wygodne ustalenia w umowie o pracę. Właśnie w kontrakcie z 1952 r. wprowadzono zasadę, że praca rzeźników ma kończyć się o 6-jej wieczorem, jak też, że nie wolno sprzedawać w sklepach łańcuchowych

mięsa, jeśli nie jest obecny przy tym rzeźnik.

To ostatnie postanowienie w kontrakcie o pracę jest osobliwością, bo przecież w olbrzymiej większości wypadków mięso jest zapakowane i gotowe do sprzedaży. Kupujący zaś sami wybierają sobie odpowiadające im porcje. Dlaczego więc ma temu astystować unista rzeźnik, skoro jedynie może on przypatrywać się kupującym i ewentualnie wdawać się z nimi w pogawędki?

Ugraniczenie zakupów mięsa do 6-jej wieczorem jest dla wielu osób niedogodnością. Przecież konsumentami na skalę masową są ludzie pracy, którzy muszą przede wszystkim pilnować godzin zatrudnienia i często nie mogą zdążyć na czas, aby zrobić zakupy mięsa, choć sklepy łańcuchowe są otwarte i po 6-jej wieczorem.

Oczywiście, że niektórzy unisci-rzeźnicy mogą nie dbać o dodatkowy zarobek z racji pracy po 6-jej wieczorem. Oczywiście, że niektórzy z nich wołać mieć wolny czas dla siebie, a nie pracować dla przykładu do 9-jej wieczorem. Ale to jest jedna strona medalu, właśnie ta biorąca pod uwagę tylko interesy unistów. Takie zaś ujęcie przekreśla interesy konsumentów, których samo istnienie zapewnia unistom-rzeźnikom możliwości zarobku. Ale egoizm i arogancja unistów nie zna granic rozsądku i zwykłej przyzwoitości.

Koleje i Autobusy

Gdy rozważa się sprawę oszczędzania energii, nie można dla przykładu pomijać i możliwości oszczędzania benzyny przez przesuwanie ruchu pasażerskiego z prywatnych samochodów na koleje i autobusy. A tymczasem oba te środki masowej komunikacji toczą wojnę, zabiegając o pasażerów dla swojej formy publicznej komunikacji.

Kompanie autobusowe są zaniepokojone trawieniem pasażerów na rzecz komunikacji kolejowej, gdyż system kolejowy Amtrak zwiększa liczbę przewożonych pasażerów. W tej sytuacji znowu ujawniły się konkurencyjne niechęci i z jednej strony prezes Amtrak, a z drugiej prezes kompanii Greyhound wystąpili z oświadczeniami, noszącymi typowe cechy walki konkurencyjnej.

Greyhound zarzuca, że Amtrak otrzymuje zapomogi finansowe z funduszy federalnych, a więc kosztem ogółu podatników oraz na szkodę interesów prywatnych kompanii autobusowych. Ale Amtrak ma w odpowiedzi silny

argument, gdy jego prezes, Paul Reistrup stwierdził, że Amtrak otrzymał w ciągu ostatnich pięciu lat bilion dolarów, zaś Greyhound korzysta z dróg publicznych, na które rząd federalny wydał \$156 bilionów w tym samym okresie.

Toczy się więc debata, przybierająca i ostre tony, gdyż prezes Greyhound, James Kerrigan, zarzucił swemu oponentowi posługiwanie się w oświadczeniach "śmieciem", jak też wspominał mu, że polityka Amtraku prowadzi do zniszczenia autobusowego systemu komunikacji masowej.

Z punktu widzenia interesów społeczeństwa oba systemy masowej komunikacji są potrzebne i powinny być zabezpieczone w zakresie ich możliwości finansowych. Oba systemy, jeśli będą działały prawidłowo, mogą z powodzeniem zastępować na wielu trasach komunikację przy pomocy prywatnych samochodów, a przez to przyczynią się do oszczędzania benzyny, pochłanianej przede wszystkim przez miliony prywatnych samochodów.



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

**Oczyścić Brudne
Kampanie**

CHICAGO SUN-TIMES. — Naduzycia brudną kampanię na mayora. Podejrzenia o stosowanie terroru są tak silne, że wielka ława wszczęła dochodzenia. Gwałcenie prawa Hacha, oburzające wielu od dawna, jest codziennym zjawiskiem, bo pracownicy federalni pukają do drzwi wyborców jako kapitanowie precyktowi. Na tym nie koniec.

Chicago powinno skończyć z zasadą głoszącą, że z brudnej kampanii może wyjść dobry rząd. "Nowy duch" jest potrzebny także tutaj. Nowa odpowiedzialność. W tej sytuacji projekt reform ogłoszony ostatnio jest bardzo na czasie.

Nosi on nazwę "Chicago Fair Election Practices Ordinance". Jego autorami są aldermani (radni miejscy): Dennis H. Block (48-a warda), Ross W. Lathrop (5-ta warda), Martin J. Oberman (43-cia), Roman C. Puciński (41-a) i Dick Simpson (44-ta); senatorzy stanowi: Dawn Clark Netsch i Harold Washington, oraz reprezentant stanowy Jim Houlihan, wszyscy demokraci z Chicago.

Dziesięciopunktowy program domaga się ujawnienia sytuacji finansowej i stanu majątkowego kandydatów, niezależnych sędziów wyborczych w każdym precyntyku, ustalenia górnej dotacji pieniężnych firm i jednostek na kampanię dla kandydatów, oraz zakazania dotacji pieniężnych od firm i jednostek, w wypadku konfliktu interesów.

Projektodawcy domagają się "matching funds" dla kandydatów na mayora do \$250,000, debat publicznych, otwartych prawyborów, w których wyborcy nie musieli by deklarować sympatii partyjnej, zmniejszenia ilości podpisów wyborców, co ułatwiło by umieszczenie na liście kandydatów w wyborach przedstawicieli mniejszych partii i niezależnych, oraz wydania broszury streszczającej poglądy każdego kandydata na najważniejsze zagadnienia.

Na pewno niektóre projekty wymagają dyskusji i zmian. Ale trudno znaleźć rozsądne argumenty przeciw rozpatrzeniu projektów i pełnej nad nimi dyskusji. Za rozpatrzeniem i dyskusją przemawia to, że zmierzają one do uzdrowienia samorządu.

Simpson uderzył w sedno zagadnienia, mówiąc:

"Mimo jednego skandalu za drugim, w Chicago ciągle obowiązuje prawo wyborcze opierające się na zasadzie, że "wszystko wolno". Kandydaci mogą ignorować trudne zagadnienia i pytania. Można straszyć wyborców. Wysokie koszty kampanii uniemożliwiają wielu zdolnym i uczciwym kobietom i mężczyznom kandydowania na stanowiska z wyboru. W tej sytuacji łatwo do władzy dochodzi rząd specjalnych interesów".

Nie można przeprowadzić zmian przed najbliższymi wyborami. Ale obecna kampania wyraźnie wskazuje, że reformy są potrzebne, a Chicago jest gotowe.

Katyń

NOWY DZIENNIK. — Z trzech powodów Polonia amerykańska wraz ze wszystkimi Polakami nie mogą dopuścić, aby zbrodnia w lesie katyńskim została zapomniana.

Przed wszystkim dlatego, że — jak każda masowa zbrodnia — Katyń dotknął dziesiątki, jeśli nie setki tysięcy osób, których ojcowie, bracia, synowie i mężowie, bezbronni jeńcy wojenni, zginęli od kul morderców NKWD. Tak hitlerowskie mordy masowe w obozach, jak i sowiecka zbrodnia w Katyniu, zadaly rany nie do zagojenia w ilu pokoleniom Polaków.

Katyń stał się też symbolem braku moralności międzynarodowej. Oświęcim i warszawskie getto, Palmiry czy Dachau, gdzie Niemcy dopuścili się straszliwych aktów ludobójstwa, są wspomniane przez całą ludzkość z odrazą. Zbrodnia hitlerowska została potępiona. Sumienie ludzkości nie mogło przejść nad nimi do porządku. Świat zachodni jednak w niskim oportunistycznym przymknął oczy na sprawę Katynia i inne zbrodnie, jakich dopuścił się sowiecki totalizm na milionach narodów podbitych i własnych obywateli sowieckiego imperium. Za porzucenie przez przywódców zachodnich zasad moralności współczesny świat cierpi od lat i będzie cierpieł przez wiele lat, jakie są przed nami.

Katyń zatrzuwa stosunki między Po-

**Prymas Polski Mówi
o Moralności Zawodowej**

Przemawiając w Niepokalanowie do duszpasterzy akademickich, Prymas Polski, ks. Kardynał Stefan Wyszyński zwrócił m.in. uwagę na zagadnienie moralności zawodowej.

Episkopat Polski zwraca na to "szczególną uwagę", jak oświadczył ks. Kardynał, który wywołał m.in. następujące:

"Ogromnie trudno jest o tym mówić. Zajmowałem się tą sprawą przez wiele lat, bo jeszcze przed wojną pisałem pracę habilitacyjną u ks. Szymańskiego, rektora KUL. Nie dokończyłem jej, przepadała podczas wojny. Około 6 lat pracowałem nad tematem moralności życia zawodowego. Chodziło mi zwłaszcza o moralność środowiska fabrycznego.

I dzisiaj problem moralności zawodowej jest palący. Jeżeli dziś tyle mówi się o kryzysie gospodarczym, nie jest on wywołany tylko przeinwestowaniem i eksportem, ale jest spowodowany też kryzysem poczucia odpowiedzialności za wypełnianie obowiązku pracy.

Barczo trudno jest o tym mówić z ambyony. Gdy czasem poruszam te tematy — jak ostatnio uczyniłem na zakończenie uroczystości jubileuszowych ku czci świętego Franciszka w katedrze warszawskiej, 6 grudnia — obserwuję oporną reakcję wiernych.

Inny, bardzo poważny problem, który staje przed Kościołem Świętym w Polsce, to zagadnienie robotników. Gdy w 1848 r. biskup Emanuel Kettler z Moguncji pisał swoją książkę "Die Arbeiterfrage" i gdy w tym samym roku Marks ogłaszał "Manifest komunistyczny", na odcinku życia robotniczego była mniej więcej taka sama sytuacja, jaka jest dzisiaj.

Może powiecie: ależ to skrócone rozumowanie! A jednak poparte jest ono doświadczeniem i obserwacjami, o których trudno w tej chwili mówić. Wówczas świat robotniczy musiał walczyć o swoje prawa bytowe i o prawa społeczne. Musiał nieraz występować przeciw panującym układom politycznym.

Uważam, że do nas księży należy stanąć na stanowisku obrony moralności życia społecznego i ekonomicznego. Do wielkiej pracy, którą już prowadzimy, do pracy katechetycznej, homiletycznej, duszpasterskiej, liturgicznej trzeba włączyć i tę dziedzinę, która przed 1848 r. daleka była duszpasterstwu, a później, zwłaszcza po "Rerum novarum", stała się bardzo bliska.

Dzisiaj zdawałoby się, że przyszli ludzie, którzy to załatwiają, możemy się więc nie wtrącać. Niestety — nie załatwili i nie załatwią, bo brak im elementów zasadniczych, moralnych i właściwego poglądu na człowieka.

Powiedziałem w jednym z ostatnich kazań, że między Ewangelią a

ekonomią jest bliższy związek niż między programami partyjnymi a ekonomią. I nadal to utrzymuję. Jeżeli nie wprowadzi się tam ducha Ewangelii, który by obowiązywał wszystkich — i przywódców partyjnych i związki zawodowe — to nie rozwiąże się tego kryzysu, który jest nie tylko ekonomiczny, ale społeczny. Ale to jest program szeroki, który obowiązuje wszystkich, a więc i tych, którym chcemy pomóc.

Dostałem do ręki list podpisany przez robotnika w Radomiu. Wyszedł on po żonę, by przyprowadzić ją do domu z fabryki, ale nie zastał jej. Gdy wracał, został aresztowany i przeszedł kilkanaście razy przez "ścieżkę zdrowia". Był bity tak, że od razu trzeba było interwencji pogotowia ratunkowego.

Ten człowiek wnosi teraz protest do prokuratora. Pisze: Nie brałem udziału w strajku, a tymczasem dostałem trzy miesiące aresztu i tyle razy przeszedłem przez "ścieżkę zdrowia", gdzie kilkadziesiąt chłopców waliło mnie kijami, ilekroć przechodziłem z jednego miejsca na drugie.

Co to ma znaczyć? To znaczy, że sytuacja robotników dzisiaj gorsza jest niż przed r. 1848. Wtedy ich wyzykiwano, ale nie walono kijami.

W kapitalistycznym systemie nie znano opieki społecznej i kodeksu pracy, ale nie znano też instytucji zw. "ścieżką zdrowia". To znaczy, że dotąd nie rozwiązano kwestii robotniczej. Została postawiona, ale istnieje nadal, w drastycznym jeszcze wymiarze.

Dlatego Episkopat Polski zajmuje się tym problemem. Dlatego też w komunikacie ze 155 Konferencji położyliśmy na to szczególny nacisk, jak zresztą i w naszym Liście "W obronie wiary", który był czytany ostatnio.

Kończąc, Drodzy moi, postulując: włączajcie młodzież akademicką w aktualne życie Kościoła w Polsce, w problematykę społeczną, a zwłaszcza w problemy rodziny — kryzysu rodziny, kobiety i w problemy moralności zawodowej. Młodzież nie może tylko dialogować na tematy zagranicznych teologów i moralistów. Młodzież musi żyć problemami polskimi.

Rozsądne Zarządzenie

Min. Jean Pierre Fourcade rozesał okólnik do wszystkich burmistrzów we Francji zabraniający budowania gmachów wyższych niż 7 pięt w miastach powyżej 30,000 mieszkańców, a 4 piętra w mniejszych miastach. Min. Fourcade uzasadnia swą decyzję tym, że "za wysokie budynki zmniejszają kontakt między ludźmi, zubożają życie rodzinne i zwiększają komorne".

Niemcy Wschodnie Się Wyludniają

(D.P.) — W Niemczech Wschodnich kobiety mają przytłaczającą przewagę nad mężczyznami. Na 10 pań w wieku od lat 45 do 50 przypada tylko 7 panów, a powyżej 50 dysproporcja jest jeszcze większa. Dziesięciu kobietom odpowiada zaledwie sześciu statystycznym mężczyznom w dojrzałym wieku. Ten zupełny brak równowagi tłumaczy się w znacznej mierze stratami, jakie pogłowie mężczyzn poniósł w ciągu wojny.

Zdaniem wschodnoniemieckich demografów nad krytyczną sytuacją wśród osób powyżej lat 45 można by przejść do porządku dziennego, gdyby nie fakt, że w kręgach osób do lat 30 też jest źle, choć w młodych rocznikach przewaga pań jest mniej rażąca. Panny żalą się, że nie wychodzą za mąż, bo nie ma kandydatów. Z ogłoszeń matrymonialnych w gazetach wynika, że na jednego młodzieńca szukającego dożgonnej towarzyszk,

przypadają 3 panny. sondaż statystyczny przeprowadzony wśród 350 tysięcy osób samotnych powyżej lat 25 wykazał, że dwie trzecie stanowiły kobiety!

Postanowił położyć temu kres znany w NRD socjalnik-marksista dr Zygrynd Schnabl. Uznał, że trzeba dla samotnych serc zakładać kluby, w

których osoby nie związane węzłami małżeńskimi mogłyby zawierać znajomości. Pierwszy taki klub zorganizowano w Karl-Marx-Stadt. Klub ma powodzenie i na zebrań towarzyskie przychodzi do 300 osób. Zaangażowano nawet mistrza ceremonii, który sprawdza czy wśród przybyłych nie ma oszustów.

"Niewesoły los samotnych w państwach kapitalistycznych twierdzi dr Schnabl, eksploatują nierzadki pośrednicy i ciągną z tego olbrzymie zyski. Natomiast w państwie socjalistycznym nie ma takiej eksploatacji. Dlatego zakładamy kluby dla samotnych serc. Pamiętajmy też o bardzo słabej stopie urodzeń w naszym kraju. Chcemy pobudzić proces rozwoju życia rodzinnego, aby zapobiec wyludnieniu ojczyzny."

Tu tkwi główny powód akcji. Dawno już zauważono, że mimo szeroko reklamowanych dobrodziejstw ustroju socjalistycznego i bratniej pomocy Moskwy, mieszkający NRD nie kwapią się z zakładaniem rodzin i z płodzeniem dzieci. Brak im na to środków. Po prostu klepią biedę. A młodzi mężczyźni, zamiast myśleć o żeniactwie, wciąż marzą o przedostaniu na Zachód, do NRF.

(F.Ch.)

Revolucja roku 1956-go i destalinizacja przyniosły Polsce pewne rozluźnienie komunistycznej dyktatury proletariatu. Jednym z objawów porozumienia między Kościołem, państwem a społeczeństwem, było zezwolenie ze strony partii na założenie katolickiego koła posłów — Znak. Koło to miało na celu odnowę społeczną i demokratyzację życia publicznego w duchu chrześcijańskim. Twórcami ruchu Znak były środowiska inteligencji katolickiej zrzeszone w klubach inteligencji katolickiej, t. zw. KIK-ach, w Warszawie, Toruniu, Poznaniu, Wrocławiu i w Krakowie, a także i w Lublinie. KIK warszawski działał pod przywództwem J. Zawieyskiego, Z. Skorzyńskiego, J. Eski i D. Morawskiego. KIK krakowski — związany z Tygodnikiem Powszechnym J. Turowicza — cieszył się współpracą St. Stommy, A. Gołubiewa i S. Woźniakowskiego. Klub lubelski reprezentowany był przez Prof. Z. Makarczyk, Prof. C. Zgorzelskiego i Prof. I. Sławińskiego.

Na podstawie listów i wypowiedzi posłów koła Znak możemy stwierdzić, że w ciągu swego istnienia kluby te nie zwalczały obecnego ustroju państwowego, ani też zaprowadziły się w sprawach polityki zagranicznej; działalność ich była ściśle ograniczona, pomimo to jednak rola ich była ogromna. Kluby brały na siebie rolę mediatorów w konfliktach między Episkopatem a państwem, szukały rozwiązań trudnych problemów, wyrażając swe poglądy na forum sejmowym, popierając na całej linii niezależność Kościoła i myśli chrześcijańskiej. Niezaprzeczenie wielki był wpływ tychże klubów na kształtowanie się ideałów młodzieży w duchu wiary, miłości Boga, bliźniego i ojczyzny.

Członkowie klubów katolickich zrzeszeni w koła Znak, pochodząc z różnych środowisk, reprezentując różne pokolenia i formacje intelektualne, starali się odczytywać znaki czasu, szukając na nie odpowiedzi na płaszczyźnie chrześcijańskiej, w konfrontacji z problemami życia osobistego, rodzinnego, zawodowego i obywatelskiego, tak bardzo uzależnionego od instytucjonalnej filozofii marksistowskiej. Tak więc grupa Znak, reprezentująca 5 klubów (KIK-ów), oraz współpracujące z nimi Tygodnik Powszechny, miesięczniki Znak i Więź, a od roku 1969 — Chrześcijanin w Świecie, wyłoniły począwszy z r. 1956 koło Posłów w liczbie jedenastu. Powstanie politycznego koła Znak było w owym czasie, w warunkach polskich znamienym wydarzeniem politycznym zarówno dla partii, jak dla społeczeństwa i Kościoła.

Naturalnie liczba posłów Znaku była b. znikoma (od r. 1961-go — na rozkaz partii — pozostało ich tylko pięciu) i była zawsze przegłosowywana, ale opinie wygłaszane na forum sejmowym wywoływały głośny odzew w kraju, a reżym mógł się chwalić "tolerancją religijną" i demokratyzacją ustroju.

W łonie Znaku istniały zawsze różne nurty wzajemnie się zwalczające, jak np. neo-pozytywistyczna grupa Stommy, dążąca do kompromisu i współpracy z rządem; liberalna grupa krakowska krytykująca Episkopat za konserwatyzm i brak odnowy Kościoła w duchu Soboru; wreszcie grupa katolickiego laikatu, ofiarowująca swoją gotowość do współzrzedzenia z Kościołem. Doświadczony w walce o niezależność Kościoła, Kardynał Wyszyński słusznie przewidywał, że współpraca świeckich w sytuacji polskiej mogą posłużyć jedynie ułatwieniu reżymowi w manipulowaniu Kościołem, w celu rozsadzenia jego siły i znaczenia. Taka właśnie sytuacja zaistniała na Węgrzech.

Kryzys w grupie Znaku pogłębił się po przełomie z 1968 roku, z chwilą założenia przez posła Janusza Zabłockiego nowego ośrodka katolickiego, Ośrodka Dokumentacji i Studiów Społecznych (ODISS), mającego na celu krzewienie myśli chrześcijańskiej społecznej, a równocześnie czekającego na odpowiednią chwilę, ażeby przy poparciu aparatu partyjnego odegrać ważną rolę polityczną. Takim właśnie momentem przełomowym, który spowodował ostateczny rozłam w koło Znak, była debata w sejmie i głosowanie nad poprawkami do konstytucji, jakie miały miejsce w zimie 1975/76 roku. Projektowane poprawki, utwierdzające nadrzędność partii komunistycznej nad społeczeństwem w ogromnej większości chrześcijańskim, a także wprowadzające ustawę gwarantującą wieczystą przyjaźń (czytaj: zależność) z Rosją Sowiecką, słusznie wzbudziły masowe protesty w społeczeństwie. Redaktorzy prasy katolickiej, prezesowie klubów (KIK-ów) wystosowali list protestujący

Komu Służy Rozłam Wśród Katolików w Polsce?

przeciwko proponowanym zmianom do przewodniczącego Rady Państwa, Henryka Jabłońskiego. Sygnatariusze tego listu słusznie podkreślili, że "istotnym problemem, który powinien być objęty zmianami w ustawie zasadniczej jest egzekucja praw utrwalonych w konstytucji. Szliśmy, że potrzebny jest wyraźny krok naprzód w instytucjonalnym uregulowaniu tego problemu i to na różnych płaszczyznach, poczynając od zapewnienia — w sposób instytucjonalny, zgodność wszelkich aktów prawnych z konstytucją, po zabezpieczeniu różnych dziedzin życia społecznego, kultury narodowej, czy indywidualnych uprawnień obywateli przed arbitralnością różnych organów władzy. Wypowiadamy się więc na rzecz ustanowienia w konstytucji instytucjonalnych zabezpieczeń, które wzmacniałyby system prawny, chroniły prawa obywatelskie i realizację praworządności i w funkcjonowaniu których odzwierciedlałaby się zasada kontroli społecznej".

Ten list-protest podpisany został przez Bohdana Cywińskiego — redaktora naczelnego miesięcznika Znak; Kazimierza Czaplńskiego — przewodniczącego KIK-u wrocławskiego; Tadeusza Mazowieckiego — rektora naczelnego miesięcznika Więź; Andrzeja Święcickiego — prezesa KIK-u warszawskiego; Jerzego Turowicza — redaktora naczelnego Tygodnika Powszechnego; Andrzeja Tyc — prezesa KIK-u toruńskiego; Jacka Woźniakowskiego — dyrektora Instytutu Wydawniczego Znak; a wreszcie przez znanego literata Antoniego Gołubiewa. Nie podpisali natomiast protestu posłowie koła Znak: Lubieński, Ozdowski, Janusz Zabłocki i Auleytnier, a zaś poseł St. Stomma dał dobitny wyraz swej postawy opuszczając na znak protestu salę sejmową w czasie obrad.

W tym samym czasie nowocześni targowiczanie pod egidą Zabłockiego wystąpił z odrębną deklaracją insynuującą zagraniczną inspirację pod adresem inicjatorów listu 59-ciu i 101-en — a więc ludzi o nieposzlakowanym charakterze i dużym prestiżu społecznym i zawodowym. Tak więc posłowie Znaku związani z ODISS-em, głosując za poprawkami do konstytucji przyczynili się do bankructwa funkcji politycznej Znaku, uniemożliwiając wspólne wystawienie listy kandydatów koła. Konsekwencją wytworzonej sytuacji było przejście reprezentacji parlamentarnej przez grupę ODISS, w osobach posłów: Zabłocki, Ozdowski, Lubieński, Bender i Auleytnier.

Nowa ta grupa — Neo Znak, albo Nowy, lub Pseudo Znak — zaczęła działać pod starym szyldem — Znak, wywołując wiele protestów i zastrzeżeń w całym społeczeństwie, dopełniając ostatecznego rozbitcia koła. Rozłam ten uwydatniony został jeszcze bardziej po wydarzeniach czerwcowych r. 1976-go w Ursusie, Warszawie, Płocku i Radomiu. Kluby inteligencji zrzeszone w prawdziwym Znaku wystąpiły w obronie strajkujących robotników, protestując szeroko przeciw represjom i torturowaniu zaarrestowanych przez władze. Naturalnie Neo Znak Zabłockiego nie włączył się do protestów elity intelektualnej, a zachowując kompletne milczenie zastąpił się partii.

Sledząc historię i przebieg faktów prowadzących do rozbitcia Znaku, nie trudno jest wyciągnąć wniosek, że Znak, taki jaki egzystował z całą swą ideologią moralno chrześcijańską i patriotyczną, nie mógł być tolerowany z punktu widzenia i realizacji supremacji komunizmu sowieckiego. Musiał on być zastąpiony nową organizacją z nową ideologią, z nowymi ludźmi — oportunistami gotowymi do zwalczania niezależnych katolików i niezależnej myśli chrześcijańskiej. W początkowej fazie aparat partyjny prowadził grę w sposób bardzo wyrafinowany, tak że i ambitni posłowie i przedstawiciele Nowego Znaku nie zdawali sobie sprawy jak bardzo byli manipulowani. Przedwcześnie postarzały oportunistami Konstany Lubieński, który nie posiada żadnego znaczenia w świecie katolickim został oficjalnie przyjęty przez Gierka i nawet mianowany członkiem Rady Państwa. Zabłocki — pupilek aparatu partyjnego — prowadzący bezwzględnie walkę przeciw ludziom nie miłym reżymowi, chciał stworzyć ruch ka-

tolicki typu wychowawczo-społecznego w oparciu o biskupów i autorytet kardynała, u którego jednak pozycja Zabłockiego po ostatnich wydarzeniach została mocno zachwiana.

W sumie jednak rozprawa aparatu partyjnego ze Znakiem natrafiła na duże i nieprzewidziane trudności, gdyż opieranie się na agentach lub ludziach naiwnych mogło się okazać dla partii ryzykowne; z drugiej zaś strony frontalny atak na Znak, który dysponuje dużym autorytetem moralnym w świecie katolickim, mógł wyjaskrawić rzeczywistość dyktatury komunistycznej w Polsce. Tak się jednak jakoś złożyło, że zamiary aparatu partyjnego, dążące do likwidacji głosów niezależnych katolików i ambicji posłów grupy Zabłockiego dopełniały się wzajemnie, ułatwiając manewry partii. Obecnie skutki tych najnowszych poczynań między ODISS-em Zabłockiego a miesięcznikami Więź, oraz KIK-ami warszawskim i krakowskim, przerodziły się w ostry konflikt publiczny, w jaki wkroczyły władze państwowe za pośrednictwem Urzędu do Spraw Wyznań, opowiadając się naturalnie po stronie ODISS-u i Zabłockiego, uznanego przez partię za szefa Neo Znaku w Sejmie.

Tak więc najpierw władze zawiesiły sekretariat porozumiewawczy klubów katolickich. Następnie pięć ministerstw zabroniło działalności gospodarczej KIK-om, a Libellę, finansującą dotychczas te kluby, oddano w rękę Zabłockiemu, który wycofał pomoc pieniężną istniejącym KIK-om — a rozpoczął natychmiast organizowanie nowych konkurencyjnych klubów katolickich pod nazwą: Pol-KIK-ów, t. j. polskich klubów inteligencji katolickiej, pretendujących być zrzeszonym pod dawnym mianem Znaku, mimo protestów prawdziwych KIK-ów. Oczywiście skutki tych poczynań nie dały długo na siebie czekać. Pozbawione pomocy finansowej KIK-i, w Warszawie, Toruniu, Wrocławiu i Krakowie — zostały zamknięte.

Widząc w tych zarządzeniach ograniczenie wolności sumienia obywateli i wolności Kościoła, Plenarna Konferencja Episkopatu Polski — uchwaliła domagać się zniesienia tych ograniczeń i przywrócenia porządku stosunków pomiędzy Państwem a Kościołem. Katolicka prasa zagraniczna pochwiliła ostatnio wiele miejsca sytuacji panującej w łonie środowisk katolickich w Polsce. Temoignage Chretien wyciąga wniosek, że likwidacja Znaku przez manewry aparatu partyjnego jest objawem pełnego zakwestionowania liberalizacji z r. 1956-go i to w dobie detente i uchwał helsińskich. Ten miesięcznik francuski ocenia bardzo poważnie fakt likwidacji Znaku, twierdząc, iż "jeśli w aktualnym kontekście tego co się dzieje w Polsce i w innych krajach Europy Wschodniej możliwości przemyśleń i swobodnego dialogu, miejsca spotkań i otwartej dyskusji takich jakie stanowiły KIK czy Więź miałyby zaniknąć, a co najmniej być przytłumione w odpowiedzialnych i niezależnych wypowiedziach, stanowiłoby to nowy krok w kierunku polityki stłamszenia w garści, to jest tej której zawsze pragnęli stalinisci! Jasne bowiem, że te środowiska katolickie w Polsce mają teraz płacić za swą odważną postawę zarówno w sprawie zmian konstytucji jak i w sprawie obrony praw ludzkich, a ostatecznie obrony skazanych robotników".

Według pisma Etudes, poruszenie wśród katolików w Polsce jest bardzo wielkie wobec konsekwencji manipulacji Zabłockiego i Kąkola. Opinia publiczna w Polsce sądzi również, że kraj traci bardzo na tego rodzaju kryzysach i konfliktach; na tle tych posunięć przeciw środowiskom katolickim, wypowiedzi Gierka zmierzające do uspokojenia nastrojów w Polsce, wyglądają na całkowicie niewiarygodne. Pismo te wyraża przede wszystkim zastrzeżenia co do Zabłockiego, twierdząc, że przedstawiciele Międzynarodowej Demokracji Chrześcijańskiej, biorący udział w sympozjum zorganizowanym przez niego wyrazili jasno swe zastrzeżenia wobec jego działalności.

W jeszcze innym piśmie francuskim — Pierre Olfenius opisuje problemy katolików w Polsce. Komentując sprawę rozbitcia Znaku pisze on: "Rozbitcie jednej prawdziwej grupy

katolickiej w Polsce odbiera wiarygodność rzekomo otwartej i pojedynczej polityce Państwa wobec Kościoła".

W liście do Prymasa Polski, członkowie KIK-u warszawskiego, komentując konflikt w łonie Znaku i działalność Zabłockiego, są zgodni w opinii, że "na ograniczenie a nawet likwidacji tego rodzaju pracy może zależeć tylko i wyłącznie partii, która posługuje się swym urzędem do spraw walki z Wyznaniami. Urząd ten z kolei dąży do tegoż celu wysługując się rękami katolickimi. Daje mu to dwie korzyści: skłócenia katolików między sobą i osłabienia ich w wpływu społecznego, przy równoczesnym obciążeniu odpowiedzialnością za to tych samych katolików".

Istnieją uzasadnione obawy, że POL-KIK-i Zabłockiego będą w praktyce pełniły rolę paxowskich prowincjonalnych komórek.

Toteż według wiadomości z Polski — Zabłocki ma trudności w montowaniu POL-KIK-ów, szafując z jednej strony obietnicami płatnych etatów i subwencji, a z drugiej wywołując widmo restalinizacji.

Według analizy komentatorów zagranicznych te właśnie trudności dyktowały Zabłockiemu potrzebę podróży na Zachód i nawiązywania kontaktów z centrami polonijnymi, które podatne wydawałyby się mogły na argumenty dotyczące użyteczności i uczciwości jego zamiarów. Już pierwsze jednak kontakty w Belgii i Niemczech Zachodnich wykazały jak krytycznie prasa zachodnia odnosi się do akcji ODISS-u i Neo-Znaku. Co do podróży posła Zabłockiego po Ameryce — to zapewne po wizytach i odczytach tytu komunistycznych doktrynerów, dygnitarzy i propagandowych marionetek, jesteśmy gotowi ocenić krytycznie jego wywody, oddzielić plewy od ziarna i przyjąć za dewizę spostrzeżenie francuskiego miesięcznika Etudes: "przeraźliwie słabym jest wobec władzy totalitarnej ten, kto jej choćkolwiek zawdzięcza".

(Ehrenkreutz, Ann Arbor)

Pisarka "Choroby Amerykańskiej"

(T.P.) — W roku bieżącym przypada dziesiąta rocznica śmierci Carson McCullers, znakomitej powieściopisarki amerykańskiej, autorki kilku świetnych dzieł, m. in. "Serce to samotny myśliwy", "Odblaski w złotym oku", "Gość weselny", "Ballada smutnej kafejki", "Zegar bez wskazówek". McCullers umarła w pięćdziesiątym roku życia. Przez długie lata była przykuta do fotela inwalidzkiego. Ta choroba (podobnie było u Katherine Mansfield) pogłębiła jej życie wewnętrzne, nadała mu nowe tony, a jej piśtarstwu dała untensywność, uniejętność sondowania wieczności w czasie, trwałości w tym, co miją ucieka.

W parę lat po śmieci McCullers ukazała się jej książka "Le coeur hypotheque" (odwołując się do wersji francuskiej, którą świeżo wypuściło wydawnictwo Stock), stanowiąca zbiór nowel i szkiców, niezwykle charakterystycznych dla pięknej prozy o dużych walorach poetyckich, a także ze względu na temat samotności, temat obsesyjny, bo powracający niezłym refren w piosenkach we wszystkich utworach McCullers. Samotność — to dla McCullers — "Choroba" typowo amerykańska, choroba "że maskowana przez agresywną towarzyskość i powierzchowny optymizm. McCullers była właśnie pisarką "choroby amerykańskiej". Pokazywała niemożność komunikacji międzyludzkiej. Była powieściopisarką Południa.

Z okrucieństwa i humorem, a także czułością opisywała grot skowe postaci o wielkim sercu. Nazywano ją powieściopisarką inwalidów i dzieci smutnych, a także tych wszystkich zagubionych w światłach wielkiego miasta. Ostatnia książka McCullers opowiada o ludziach nieszcześliwych, kalek, o pisarzu alkoholiku, porzuconej wiołoczelistce, matkach obłąkanych, dzieciach niechcianych. Są w niej pytania gwałtowne, adresowane wprost do Boga. Dlaczego zło? Dlaczego cierpienie? Dlaczego nędza?

Mistrzem McCullers był Faulkner, także pisarz Południa, który przeciwstawiał płytkiemu optymizmowi Jankeśów tragizm, patetyczność, samotność, biedę za mirażami obfitości i sytości. McCullers uważała się także za uczennicę Dostojewskiego i Czechowa. "Pisarze Południa — pisała w którymś ze swoich szkiców — pozostają pod wpływem realistów rosyjskich. Na Południu — podobnie jak w dawnej Rosji, cena życia ludzkiego jest bardzo niska."



WATYKAN. — Arcydziało Michała Anioła, rzeźba "Pietà", należy do jednych z najcenniejszych pamiątek Watykanu. Mistrz-artysta Michelangelo Di Leonardo Buonarroti-Simon (Michał Anioł) urodził się w dn. 6-go marca 1475 roku.

Jan Lechoń

Wielkanoc

*Droga wierzba sadzona wśród zielonej łąki,
Na której pierwsze jaskry żółcieją i mleczą,
Pośród wierzb po kamieniach wąska struga ciecze
A pod niebem wysoko śpiewają skowronki.*

*Wśród tej łąki wilgotnej od porannej rosy,
Drogą, którą co święto szli ludzie ze śpiewką.
Idzie sobie Pan Jezus, wpólnagi i bosy,
Z wielkanocną w przebitej dłoni chorągiewką.*

*Naprzeciw idzie chłopka. Ma kosy złociste,
Łowicka jej spódniczka i piękna zapaska.
Poznała Zbawiciela z świętego obrazka,
Upada na kolana i krzyknęła: "Chryste!"*

*Bije głową o ziemię z serdeczną rozpaczą,
A Chrystus się pochylił nak kłęczącym ciałem
I rzeknie: "Powiedz ludziom, niech więcej nie płaczą,
Dwa dni leżałem w grobie, I dziś zmartwychwstałem".*

Janusz Wedow

Modlitwa Moja

*Nie widzę Cię w łukach gotyku
ni w tęczy płonących świec,
wiem jednak, że schodzisz z błękitu
na ciszę miedz...*

*Nie widzę Cię w rzeźbach ołtarzy,
wśród wonnej kadzidel mgły,
lecz czuję, gdy kładziesz na twarzy
gwiazdy — jak tży...*

*Nie widzę Cię w srebrnych kopułach,
w krzyżach wzniesionych nad świat,
lecz wiem, że zmierzchem się tułasz
przed progiem chat...*

*Nie słyszę Cię w hymnach i dzwonach,
gdy w nawi uderza śpiew,
lecz w wicherze i burzy, i gromach,
i szumie drzew...*

*Nie słyszę Cię w świetnych sklepieniach,
w Hosanną pijanych dniach,
lecz w marszu żalobnym Chopina,
w cmentarnych bzach...*

*Nie słyszę wśród świątyni ogromu,
w szale organów i trąb,
lecz w trzasku walących się domów
i huku bomb...*

*I nie wiem, czy dajesz nam życie
i kładziesz na oczach śmierć?
Wiem tylko, że wszystkim o świecie
pukasz do serc...*

Ignacy Krasicki

Syn i Ojciec

*Każdy wiek ma gorycze, ma swoje przywary.
Syn się męczył nad książką, stękał ojciec stary;
Ten nie miał odpoczynku, a tamten swobody.
Płakał ojciec, że stary; płakał syn, że młody.*

Nowa Książka Adama Ulama

Brat sławnego matematyka S.M. Ulama — Adam Ulam jest historykiem i autorem kilku poważnych dzieł naukowych. Niedawno duży rozgłos zdobyła jego książka o Stalinie, uważana za najpełniejszą biografię krwawego dyktatora Rosji Sowieckiej. Obecnie prof. Adam Ulam wydał książkę poświęconą okresowi przedrewolucyjną bolszewicką.

Nowa książka p.t. "In the Name of the People" — kreśli sylwetki czolowych rewolucjonistów, "liberałów" i ich prześladowania przez policję carską. W chwili śmierci "żandarma Euryropy" Mikołaja I w 1855 roku, Rosja była wzorem autokracji. Za rządów jego syna Aleksandra II rozwija się silnie ruch rewolucyjny, z którego łożna wychodzą zamachowcy na życie cara.

Ulam na 418 stronicach kreśli żywy obraz sytuacji w Rosji, która dopro-

wadziła do przewrotu bolszewickiego i ustanowienia jeszcze gorszego systemu niż był system carski. Przez karty jego książki przewijają się postacie wielkich działaczy rewolucyjnych, jak Aleksander Herzen, który z wygnania wywierał wielki wpływ na rozwój sytuacji w Rosji. Mówiono o nim, że jest "drugim rządem" Rosji. Ulam kreśli również sylwetki fanatyków rewolucyjnych opętanych nienawiścią do systemu carskiego, którzy na jego gruzach stworzyli jeszcze bardziej totalne państwo. Nie pomija satrapów carskich i prowokatorów, oddając przedziwną i nigdzie indziej nie spotykaną atmosferę ucisku, która rodzi bunty tłumione w morzu krwi, po których nadchodził jeszcze większy ucisk, jeszcze doskonalszy system policyjny, bez względu na to, kto był zwycięzcą — car czy rewolucjonisci.

Andrzej Kmicic, rycerz niezwyklej odwagi, ale i warchoła i "gorączka okrutny", który co wieczora spokojnie odmawiał różaniec przy blasku płonących osad niemieckich, a gdy krzyki mordowanych zmyliły mu rachunek, tedy zaczynał od początku, aby duszy grzechem niedbalstwa w służbie bożej nie obciążać, został już chyba dokładnie "obgadany".

Ale przecież w powieści i w filmie jest cała plejada postaci, które Sienkiewicz do życia powołał z historii czy z fantazji, a Hoffman po swojemu do filmu przysposobił.

Dwie role Sienkiewiczowskie zostały już dobrze obsadzone w "Panu Wołodyjowskim": Tadeusz Łomnicki był "Małym rycerzem", Mieczysław Pawlikowski — panem Onufrem Zagłobą. Łomnicki pozostał (I "dojrzał") w tej roli w "Potopie", niestety — Pawlikowski doznał zawału serca



Małgorzata Braunek jako Oleńka Billewiczówna

i z roli Zagłoby w "Potopie" musiał zrezygnować. Godnym jego następcą okazał się Kazimierz Wichniarz.

Wołodyjowskiego-Łomnickiego w "Potopie" reżyser przysposobił tak, aby stał się sumieniem Kmicica, wobec czego uwypuklił w nim cechy żołnierza-obywatela, a stonował rysy humorystyczne.

W życiu Kmicica nie mała rolę odegrała przyjaźń dojrzałego mężczyzny — Wołodyjowskiego i — oczywiście — miłość szlachetnej dziewczyny Oleńki.

"A Billewiczówna? Ładna i dobra Oleńka, której ród gorliwi pochlebcy wywodzili od Zadeyki, towarzysza księcia Palemona, przybyłego na ziemie litewskie ze starożytnego Rzymu w czasach Nerona (Zadeyko miał być ojcem trzech synów, wśród nich Bila, przodka Billewiczów), została stworzona przez powieściopisarza, pragnącego przy jej pomocy przemienić hultaja-Kmicica i "pograć" wstępnie księcia Bogusława" — pisze Marcełi Kosman we wspomnianej już książce "Na tropach bohaterów Trylogii".

Więc skoro Oleńka — jak zresztą wszyscy jej powieściowi krewni — jest postacią fikcyjną, przeto trzeba było uwzględnić opis pozostawiony przez Sienkiewicza i odpowiadający wyobrażeniom czytelnika.

Reżyser jednak poszedł po trudniejszej drodze: zdecydował się na aktorkę mającą doświadczenie filmowe, a więc niekoniecznie odpowiadającą opisowi autorskiemu i wyobrażeniom czytelnika.

"Była to urodziwa panna o płowych włosach, bladawej cerze i delikatnych rysach. Miała piękność białego kwiatu" — pisze Sienkiewicz i często powtarza przymiotnik "dumna", a także podkreśla jej godność i powagę. A Bogusław Radziwiłł w Oleńce Billewiczównie "znalazł dumną pannę, w której czarnych brwiach widać było nieugiętą wolę, w oczach rozum

Autoportrety

W Muzeum Sztuki Współczesnej w Łodzi otwarto wystawę autoportretów malarzy polskich, żyjących i tworzących w XIX w. Ekspozycja wypożyczona z muzeów w Warszawie, Krakowie, Bytomiu, Wrocławiu, Płocku i w Kielcach. Wśród kilkudziesięciu zgromadzonych obrazów zwraca uwagę wspaniały zbiór XIX-wiecznego magnata Korwina Milewskiego, który zamawiał u poszczególnych malarzy ich autoportrety. Kolekcja ta jest własnością Muzeum Sztuki Współczesnej w Łodzi.

Porozmawiamy o "Potopie" (5)

Bohaterowie Powieściowi i Filmowi

i powagę, w całej twarzy jasny spokój dziecienny..."

Malował Oleńkę (z własnej fantazji czy wyobrażenia) J. Kossak i P. Stachiewicz, ale wzory te nie odpowiadały twórcom filmu, więc postanowili oprzeć się o własne wyobrażenia.

Zdecydował, że rola Oleńki w filmie "to rola niezwykle dramatyczna, trudna. Oleńka to jakby katalizator wszystkich rozterek i przełomów Kmicica", wobec czego — po sprawdzeniu i odrzuceniu wielu kandydatów — przypomniał ktoś, że pominięto "jedną tylko aktorkę młodego pokole-

żej go już nie ściagała, lecz aby przynależną cnotliwym chwałą i powszechną miłością okryty chodź" — Małgorzata Braunek raz jeszcze powtarza to wyznaczenie: "Ran twoich niegodnam całować".

Powtarza z wielkim przejęciem, ale spokojnie. Sienkiewiczowskiej Oleńce obca jest przecież jakakolwiek histeria, cechuje ją opanowanie". I aktorka dodaje: "Zapomniałam już wówczas o swojej poprzedniej roli. Staralam się być Oleńką — taką, jak ją widział Sienkiewicz, jego czytelnicy i reżyser ekranowego Potopu".

Czy starania te zostały uwieńczone sukcesem — niechaj ocenią widzowie. Dla mnie — po oderwaniu się od czytelniczych wyobrażeń — filmowa Oleńka stała się postacią odmalowaną przez Sienkiewicza, a scena, którą wspomina, scena w kościele w Woli Justowskiej jest — właśnie przez tę powściągliwość, przez spokój i opanowanie — odegrana po mistrzowsku.

A jakże omówić — choćby pobieżnie — wszystkie postaci filmowe z tego gigantycznego i barwnego fresku? Wszystkich omówić nie sposób, więc dokonajmy choćby częściowego przeglądu.

Kazimierza Wichniarza "pasował na aktora sam Aleksander Zelwero-wicz, pierwszy ekranowy Zagłoba z niedokończzonego, niemego Potopu", ale wtedy "ani zdającemu egzamin eksternistyczny, ani egzaminatorowi nie mogło przyjść na myśl, że nieco wylekniony, młody blondyn osiągnie kiedyś warunki, pozwalające mu zagrać Zagłobę. Głos miał już wprawdzie tubalny, jakby w studni huczalo, ale szczypta był jak tyka".

Po wielu latach grał Zagłobę w wersji radiowej Trylogii, a teraz: "gaża od kilograma" — powtarza Wichniarz wszystkim kierownikom produkcji filmów, w których występuje, i gdy mruży jedno oko, powieka niemal całkowicie zasłania źrenicę.

Bolesław Prus uważał, że "Zagłoba to wielka figura, najznakomitsza w powieści", więc po doskonalym w tej roli Mieczysławie Pawlikowskim, Wichniarz żarliwie wcielił w postać pana Zagłoby swoje 110 kilogramów żywej wagi, tę zasłoniętą źrenicę i — jak sam powiada — umiłowanie szlachetnego trunku — czerwonego, wytrawnego wina.

"Charakteryzatorka, pani Maria

nia — Małgorzatę Braunek". Zdjęcia próbne z nią (a zarazem jedne) odbyły się "zresztą za zgodą Generała Zakonu Paulinów, ojca Jerzego Tomzińskiego, w jasnogórskiej kaplicy, gdzie właśnie tego dnia kręliśmy odslonięcie obrazu częstochowskiej Madonny". I tak Małgorzata Braunek została filmową Oleńką, co także wywołało burzę, ale już znacznie słabszą od burzy z powodu Kmicica-Olbrychskiego.

Aktorka, filmowa bohaterka "Ruchomych piasków", "Skoku", "Polowania na muchy", "Trzeciej części nocy" — przyjęła propozycję Hoffmana bez entuzjazmu.

"Z oporami przyjąłem... rolę Oleńki... Zniechęcała mnie do niej jej bezbarwność, tym widoczniejsza na na tle pełnokrwistych postaci męczyzn, jej gładkość, wyniosłość, dumna. Oleńka to raczej symbol, a nie żywa dziewczyna. Pomyslałam w swej zarozumiałości, że ten symbol wszystkich cnot i zalet warto by było, może nie stracić, ale przynajmniej nieco poruszyć na piedestale. Trudno przecież jest grać symbole... Wymyślona przeze mnie Oleńska byłaby może ciekawsza, bardziej prawdopodobna psychologicznie, ale nie odpowiadałaby filmowi, który miał być przecież, mimo koniecznych skrótów, wierną adaptacją Sienkiewiczowskiego "Potopu". Później zresztą, w miarę realizacji, przestałam uważać Oleńkę za postać bezbarwną, bo jej godność i dumna, wyniosłość i gładkość, które chciałam na początku trochę "podrapać", "podłamać", stanowią przecież o inności, odmienności tej postaci, też są jakąś, tyle że bardziej stonowaną, subtelną barwą wśród wszystkich ostrych, jaskrawych kolorów z Sienkiewiczowskiej palety, użytych charakterystyki Kmicica, obu Radziwiłłów, Zagłoby czy komilitonów chorążego orszakskiego" — powie po filmie Małgorzata Braunek.

Aktorka wyzna także, że końcową scenę ekranowego "Potopu", a mianowicie tę, w której mówi do Kmicica: "Ran twoich niegodnam całować", grała dwa razy. "Po raz pierwszy histerycznie, płacząc i szlochając". To było niedobre, nie z "Potopu", a raczej z mojego poprzedniego filmu... Kończącą scenę w Wodoktach zagrałam więc jeszcze raz, w innej, nie atelierowej dekoracji, ale we wnętrzu przepięknego kościoła w Woli Justowskiej".

A gdy w tym kościele przywieziony przez pana Wołodyjowskiego list królewski Jana Kazimierza, zdjmujący infamię z Kmicica i oznajmiający wszem "aby niezyczliwość ludzka dłu-

jowskiego", znakomitym aktorze Tadeuszu Łomnickim, który "Nie potrzebował dublera w najniebezpieczniejszych, karkołomnych scenach "Potopu", słynie bowiem nie tylko z aktorskich talentów, ale także z jeździeckich i szermierczych umiejętności. "Brawurowa odwaga, skromność, dobroć, prawość. Powieściowcy i ekranowy Wołodyjowski jest inny od rozwichrzonego, gwałtownego Kmicica, ale czytelnicy i widzowie darzą go równie wielką sympatią" — napisała Maria Oleksiewicz w swych "355 dniach Potopu".

A Janusz Radziwiłł, szekspirowska, najtragiczniejsza postać Sienkiewiczowskiego "Potopu"? Odtwarza tę postać Władysław Hańcza, niezapomniany Boryna z filmowych "Chłopów". A odtwarza tak, że gdy tłumaczy Kmicicowi swoje racje, gdy mówi: "Chcę korony!... Oddałem ten kraj Szwecji, aby ich orężem innych nieprzyjaciół pokonać! Ale w onej skalistej Szwecji nie masz dość ludzi, dość szabel do utrzymania całej Rzeczypospolitej. Cóż więc stanie się z resztą kraju? Komu go oddadzą? Ja wezmę tę koronę. A gdy ten walący się gmach odbudują... tą stopą zdepczę nieprzyjaciół naszych. Tak mi dopomóż Bóg i Święty Krzyż" — to robi to tak żarliwie, że — już po wygaszeniu reflektorów i po wylczeniu mikrofonów — Kmicic-Olbrychski mówi Radziwiłłowi-Hańczy: — Wie pan, że nawet mnie pan przekonał.

Wiele filmowych postaci utkwi w pamięci widzów, ale zanim wymienię dalsze, chciałbym zwrócić uwagę na milczącego Józwa Butryna-Beznogiego. Gra go aktor estoński Bruno O'Ya. Gra po mistrzowsku.

A teraz niemal cała czołówka z filmu, dotycząca wykonawców: Bogusław Radziwiłł — Leszek Teleszyński, wachmistrz Soroka — Ryszard Filipiński, ciotka Kulwiecówna — Wiesława Mazurkiewicz, stary Kiemlicz — Franciszek Pieczka, bracia Damian i Kosma Kiemliczowie — Lesław i Wasław Janicy (dwaj utalentowani bracia-bliźniacy), Sakowicz — Leszek Herdegen, Roch Kowalski — Krzysztof Kowalewski, przeor Kordecki — Stanisław Jasiukiewicz, hetman Stefan Czarniecki — Wiesław Gołas, król Jan Kazimierz — Piotr Pawłowski, Charlamp — Adam Perzyk, gen. Miller — Jerzy Przybylski, Tyzenhaus — Stefan Szmidt, Wrzesowicz — Mieczysław Voit, Aga — Leonard Andrzejewski, płk Kuklinowski — Arkadiusz Bazak, poseł cesarski — Kazimierz Opaliński i inni, wielu innych.

Chciałbym jeszcze wspomnieć o bardzo specjalnych aktorach, co może zainteresować miłośników koni.



Bruno O'Ya, jako Józwa Butrym Beznogi — w starciu z Kmicicem

Lasnowska dała mi węż większy niż noszę na codzień, rozdwojony na końcu, filuterny. Dziurę na czole wymodelowała w gazie i nakleiła. Powieki opuszczałem sam, a głowę mi podgoloną — wspomina Wichniarz. Na koniu natomiast "sam" nie jeździł, choć usiłował i choć nawet raz "sam" rumaka dosiadł, wina i miodu nie pijał, bo zamiast tych znacznych trunków dostawał zwykłą wodę zabarwioną owocowym sokiem, wielu scen — jak walka z małpami czy postowania do Lubomirskiego — o których marzył, nie zmieszczono w filmie, ale Wichniarz ma prawo liczyć, że spełnia się jego nadzieje, które tak sformułował: "Cieszyłbym się, gdyby w mojej roli Zagłoby publiczność odnalazła przynajmniej jakieś okruchy, jakieś drobne rysy znakomitych literackich i rzeczywistych poprzedników imię pana Onufrego herbu Wczele".

O tych poprzednikach będzie w następnych gawędach, bo tymczasem musimy wspomnieć o "małym rycerzu", znanym już z "Pana Wołody-

Mgr Krystyna Hussar

Śpiew i Muzyka w Liturgii Katolickiej

W epoce hellenistycznej w Grecji słowo "liturgia" znaczyło "obowiązek", "pobinność pracy" wzamian za przywileje ze strony państwa, następnie wraz z ewolucją socjalno-historyczną znaczenie "liturgia" zostaje także włączone do użytku religijno-kulturalnego, a w końcu nabiera definitywnie znaczenia jako "służba kultu bogów".

W tym sensie religijnym znajduje się w Piśmie Świętym Starego Testamentu termin "liturgia" to znaczy święte misteria, które kapłani musieli wykonywać w imieniu i na rzecz społeczeństwa, ale już jednemu Bogu Jahwe.

W Nowym Testamencie natomiast termin "liturgia" znaczy służbę w świątyni, ale znaczy też akty kapłańskie Chrystusa i tak staje się "poświęceniem" tzn. "Świętym działaniem, świętą akcją" chrześcijańskiego kultu, celebrowanym przez kapłanów w imię Chrystusa i na pamięć Chrystusa.

W sensie nowoczesnym liturgia jest określana na różne sposoby przez różnych liturgistów:

między innymi jako "uporządkowanie kultu publicznego", jako "organizacja stosunków oficjalnych między Bogiem a człowiekiem, jako "suma różnych ceremonii w kulcie chrześcijańskim", jako "modlitwa oficjalna Kościoła" i jako "Kapłaństwo Chrystusa za pośrednictwem Kościoła" — wg. Encykliki Piusa XII "Mediator Dei" z dnia 20 listopada 1947 r.

Dzisiaj pojmujemy więc liturgię jako samego Chrystusa żyjącego w Kościele, który jest tam obecny od zawsze i mówi od wieków po przez akty liturgiczne Mszy św., Sakramentów św.

Chrystus ustanowił na Ostatniej Wieczerzy linie fundamentalne Mszy św. (a w niej liturgię), która jest centrum kultu chrześcijańskiego, potem apostołowie i papież rozszerzyli je, a biskupi, następcy apostołów mają teraz władzę czynić różne reformy liturgiczne wg. potrzeb socjalnych, historycznych i kulturalnych ustanawiając nowe prawa, ale też i anulować te, które nie funkcjonowały, akceptując natomiast jakieś lokalne przyzwyczajenia wiernych, jeśli te przyzwyczajenia są dobre, dopuszczając w ten sposób do głosu "vox populi".

Muzyka i śpiew w funkcjach liturgicznych były właściwe religiom orientalnemu, egipskiej, greckiej, hebrajskiej. Te antyczne narody uważały muzykę jako siłę magiczną, dar bogów dla ludzi, trzeba było więc używać jej tylko i wyłącznie dla honorowania bogów. Tak wypowiadał się o muzyce Platon, filozof grecki, jeden z największych myślicieli ludzkości, w swoim dziele "De legibus" — "O prawach", a później Plutarch w "De Musica" — "O muzyce". Pitagoras natomiast dawał muzyce jeszcze większe znaczenie, przypisując jej właściwości "oczyszczania duszy" wg. swojej sławnej "catarsis poprzez sztukę" — "oczyszczenie poprzez sztukę" tzn. i poprzez muzykę.

Narody starożytne używały — liturgii oprócz śpiewu instrumenty muzyczne jak flety, cetry, trąby, harfy itd. Ponieważ chrześcijaństwo narodziło się i wzrosło w środowisku hebrajskim, aby potem rozwinąć się w cywilizacji grecko-rzymskiej i rozkwitnąć w Kościele Rzymsko-Katolickim, także i użytek muzyki i śpiewu nie musiał być obcy kultowi chrześcijańskiemu od czasów gubiących się w mrokach historii, tzn. od czasów pierwszych chrześcijan.

Jeśli chodzi o muzykę, to wiemy, że Kościół nie adoptował instrumentów muzycznych oficjalnie w liturgii aż do XV wieku, kiedy zaczyna się słyszeć jakiś sporadyczny akompaniament do śpiewu kościelnego przez jakiś instrument strunowy, lub dęty

(salterio, orchestra, cantus musicus, harmonicus i podobne) unisono ze śpiewem, wyłączając organy, które po odrzuceniu ich jako instrumentu świeckiego zostały wprowadzone po raz pierwszy sporadycznie do kościołów już w VIII—IX wieku, a w średniowieczu służyły już jako "podtrzymanie" do śpiewu, produkując dźwięk niski, długi, podczas gdy na jego tle śpiewało się skomplikowane melismaty "Śpiewu gregoriańskiego" — "canto gregorianum". Organy stają się w konsekwencji instrumentem wyróżnionym spośród innych i oficjalnym instrumentem "Muzyki Świętej".

Jeśli chodzi o śpiew to wiemy, że Kościół już od zarania swojej egzystencji adoptował Psalmny Dawidowe (150 Psalmów) jako bazę śpiewu liturgicznego. Psalmi śpiewał śpiewak na ambonie, a wszyscy zgromadzeni wierni odpowiadali mu jednym słowem "amen", "alleluja" ect. Śpiew psalmodyczny jest najstarszym śpiewem liturgicznym, głos wiernych łączy się z głosem śpiewaka w jedną modlitwę w rytmicznej recytacji melodyjnej, ale podkreślającej bardziej słowa, tekst, niż muzykę, melodię.

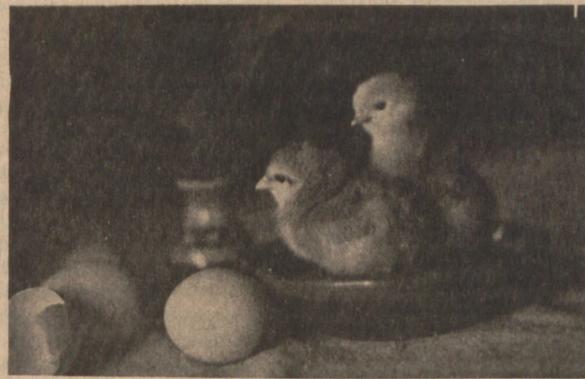
Pierwsze kantyleny wiernych chrześcijańskich były zrodzone z pragnienia powierzenia swoich cierpień Bogu i manifestowania Mu wiary w Niego. Śpiewy narodziły się z głębi cierpiącej duszy ludzkiej, instynktownie, z potrzeby modlitwy, silniejszej w wyrazie niż same słowa. Intensywność tego prymitywnego języka melodyjnego recytowania, niekiedy — wraz z jakąś wstydliwą — melodią w stadium embrionalnym, wzruszenie, egzaltację jaką wywoływały u wiernych w sierz wyższego odczuwania ludzkiego, coraz bardziej go rozwijały tak, że stopniowo wzrastała w ilość i jakość. W ten sposób antyczny śpiew rzymski prymitywny i spontaniczny wraz z rozwojem rytów liturgicznych staje się coraz bardziej szeroki, i wyszukany artystycznie, melodie bardziej odważne, większe interwały, udział solistów, chóru czy nawet dwóch chórów, akompaniament instrumentów ect.

Choć chrześcijańska nomenklatura eklezjastyczna przez pierwszego III (trzy) wieki Kościoła Rzymsko-Katolickiego była w języku greckim — mówią o tym epitafia w katakumbach rzymskich — choć Italia i państwa położone nad Morzem Śródziemnym były pod silnym wpływem kulturalnym Grecji (literatura, filozofia, sztuka) — język łaciński zastąpił język grecki (w owych czasach język grecki był językiem międzynarodowym) i starożytny śpiew rzymski staje się w ten sposób śpiewem łacińsko-liturgicznym Kościoła Rzymsko-Katolickiego.

(Ciąg dalszy nastąpi)

Odnaczenie Chagalla

Znakomitemu malarzowi francuskiemu Marc Chagallowi, który obchodzi w tym roku 90-lecie swoich urodzin — przyznany został Wielki Krzyż Legii Honorowej. Prezydent Republiki Valery Giscard d'Estaing przekazując artyście to wysokie odznaczenie powiedział: "Wręczam panu ten wielki krzyż w imieniu Francji, w imieniu kwiatów, zwierząt i trzech muz, które pana inspirowały; pracy, Biblii i wolności... W imieniu kwiatów, które są obecne w pańskim dziele — w imieniu zwierząt, którym nadał pan tak głębokie znaczenie, wreszcie w imieniu trzech muz: pracy, Biblii i wolności. Wybrał pan Francję, ponieważ jak to pan powiedział, znalazł w niej "światło wolności". Dla pana Francja pozostaje zawsze ziemią "światła wolności".



Jerzy Bokwicki

Sztuczny Wzrok

Na całym świecie żyje około 15 milionów ludzi niewidomych. W Polsce liczba ta wynosi około 36 tysięcy. Trzeba jednak pamiętać, że w obecnych czasach wykazuje ona stałe tendencje wzrostowe na skutek chorób cywilizowanych, wypadków przy pracy, katastrof samochodowych. Coraz więcej niewidomych nie rodzi się z wrodzoną wadą wzroku, lecz traci go w pewnym okresie życia. Ludzie ci stanowią szczególnie upośledzoną grupę inwalidów. Jak wykazały badania, brak wzroku uniemożliwia uzyskiwanie około 90 procent informacji o otaczającym świecie, a co za tym idzie, powoduje niemal całkowite wyizolowanie. W wielu krajach istnieje oczywiście szeroki program świadczenia pomocy niewidomym, od dostarczania im książek czy pracy, pisanych alfabetem Braille'a, aż po umożliwienie zatrudnienia w zakładach pracy chronionej. Żadne jednak z tych działań nie jest w stanie zastąpić wzroku.

Dlatego już od dawna naukowcy w wielu krajach przemysłowali nad skonstruowaniem aparatów, które — przynajmniej w pewnym zakresie — mogłyby zastąpić oczy. Szczególnie wielkie nadzieje pokładano w gwałtownym rozwoju elektroniki, która jak się wydawało może czynić prawdziwe cuda. W wielu ośrodkach naukowych na świecie zaczęły powstawać coraz to nowe eksperymentalne urządzenia, opracowane śmiało, niekiedy wręcz szokujące pomysły. W Stanach Zjednoczonych na przykład rozważano możliwość umieszczenia w ludzkim mózgu specjalnych elektrod, których impulsy zastępowały wzrok. Szwedzcy naukowcy z kolei skonstruowali dla niewidomych laski laserowe oraz bardzo skomplikowane, zminiaturyzowane radary ultradźwiękowe. Były to jednak aparaty o małej skuteczności, choć i wśród nich znalazły się urządzone wielce przydatne, jak choćby produkowane obecnie na szeroką skalę w USA optacon — aparat pozwalający niewidomym czytać normalny, nie brailowski druk przy po-

mocy opuszków palców. Wszystko to jednak dalekie było od idei skonstruowania "sztucznego oka" w pełni zastępującego wzrok. Elektrycy japońscy, którzy — jak się powszechnie uważa — osiągnęli prawdziwe mistrzostwo w swojej dziedzinie zapytani, kiedy idea taka może zostać urzeczywistniona, odpowiedzieli, że nie wcześniej niż w połowie lat dziewięćdziesiątych naszego stulecia. Japończycy przedstawiając ową odległą futurologiczną wizję nie wiedzieli jeszcze o pracach badawczych prowadzonych w Polskich Zakładach Optycznych w Warszawie nad konstrukcją urządzenia zwanego elektroftalmem. Obecnie o wynalazku prof. Witolda Starkiewicza głośno jest na całym świecie. Jest to bowiem pierwsza namiastka wzroku dla niewidomych, która ma szansę okazać się skuteczną.

Schemat działania tego urządzenia wydaje się być na pierwszy rzut oka stosunkowo prosty. Komora elektroftalmu przejmuje światło odbite od przedmiotów na płytce złożoną z fotoroporów, a wzbudzony w ten sposób prąd elektryczny wprawia w drgania kilkaset pulsatorów dotykających czoła niewidomego mikroskopijnymi igiełkami i pozwalających w ten sposób dość dokładnie rozróżnić kontury kontrastowych, dobrze oświetlonych przedmiotów, wyodrębnić je z tła, odbierać fakt poruszania się ich. Cenną cechą elektroftalmu jest możliwość wychwytywania przedmiotów w ich trójwymiarowości, jako bryły, a nie tylko — jako konturów.

Od znakomitego pomysłu do jego pełnej realizacji jest jednak jeszcze odległa droga. Optoelektronicy z PZO natrafiają wciąż na nowe problemy natury technologicznej, ale pracują nad ich przezwyciężeniem. Kolejne prototypy przechodzą wszechstronne badania w Pomorskiej Akademii Medycznej w Szczecinie. Uwagi i sugestie lekarzy wykorzystywane są do opracowywania nowych, bardziej udoskonalonych modeli elektroftal-

mu. Należy sądzić, że z czasem — o wiele jednak szybciej niż zakładali to japońscy elektrycy — uda się stworzyć taką wersję tego urządzenia, która będzie mogła być skierowana do masowej produkcji.

Tymczasem inny aparat skonstruowany w PZO, o podobnym jak elektroftalm przeznaczeniu, ma szansę w niedługim czasie dotrzeć do rąk ludzi niewidomych. Jest nim heliotrop opracowany przez mgr. inż. Eugeniusza Kurcza. Nazwa ta pochodzi od terminu heliotropizm, który oznacza reakcję organizmu roślinnego na promieniowanie słoneczne. W przypadku wynalazku inż. Kurcza chodzi o wykorzystanie światła do sterowania ruchami człowieka. Zasada działania heliotropu polega na przetwarzaniu promieni świetlnych na dźwięki, które są odbierane przez niewidomego. Ich natężenie umożliwia poruszanie się w terenie. Gdyby na przykład udało się wymalować wzdłuż chodników białe pasy podobne do tych, jakie są na przejściach dla pieszych, niewidomi mogliby chodzić wzdłuż nich bez obawy natrafienia na jakąś nieoczekiwaną przeszkodę.

Zastosowań heliotropu jest oczywiście znacznie więcej. Może on być na przykład bardzo pomocny przy ubieraniu się. Osoba niewidoma korzystając z niego będzie wiedziała czy zakłada na siebie jasne, czy ciemne ubranie, lub czy dwie skarpetki są identyczne. Jak więc widać heliotrop może w dużej mierze ułatwić życie osobom pozbawionym wzroku.

Dodatkową zaletą tego urządzenia jest ogromna prostota w posługiwaniu się nim. Nie bagatelną sprawą jest również koszt heliotropu. Zdaniem specjalistów, przy masowej jego produkcji cena urządzenia wahałaby się w granicach dobrego odbiornika radiowego.

Mini - Muzeum

W maleńkich pomieszczeniach dworku Zofii Kossak-Szatkowskiej, w Górach Wielkich koło Skoczowa, czynne jest muzeum jej imienia, odwiedzane często przez krajowych i zagranicznych turystów.



UWAGA PANIE —

Które chcą być tak pięknie i elegancko ubrane jak Paryżanki, żeby wszystkim imponować najnowszymi fasonami!

Zapraszamy Was serdecznie do Verlene's Fashions. Przyjdźcie i rozglądajcie się po naszym sklepie, a przekonacie się same, że mamy największy wybór w całym mieście.

Prosimy wyciąć to ogłoszenie i przynieść je, aby otrzymać specjalny prezent na pamiątkę zapoznania się.

5714 WEST BELMONT AVE. — Tel. 286-4464

Sklep otwarty codziennie od 9:30 do 5:30 po południu, a w poniedziałki i czwartki od 12 do 9 wieczorem.

SEE ALL THE GLAMOUR OF THE FASHION WORLD In Formals, Pant-Suits, Dresses And Coats... Selected For Discriminating Women

We feature half sizes

We Speak Polish
Verlene's Fashions "MILADY'S"

SAVE UP TO \$75.00 ...

SAVE: \$75.00 or more



ONLY: \$6.25 per year

AUTOMOBILE BACK UP INC.
Box No. 559
Mt. Prospect, Ill. 60056
Phone: 312-484-4024-25

AUTOMOBILE BACK UP INC.
Is registered with the State of Illinois

Contract with: **ALBION AUTO REBUILDERS, INC.**
1215 West Albion Avenue
Chicago, Illinois 60626

The cost of auto body is so high today — Automobile Back Up Inc. now has a courtesy card for only \$6.25 per year which can save you up to \$75.00 or more on your deductible insurance.

1. An accident over \$800.00 (which could occur 2 or 3 times a year) will save you \$75.00 or more per accident from your \$250.00, \$100.00, or \$50.00 deductible insurance as a member of Automobile Back Up Inc. Persons with \$50.00 deductible receive free clean and wax job valued at \$27.50.
2. Anything over \$800.00 in damages we will supply FREE TOWING.
3. Damages between \$400.00 and \$800.00 — \$25.00 will be deducted from YOUR deductible.
4. Anytime the courtesy card holder wants to have his car painted, rust or dent spots removed 10% off will be given to a member.
5. This is not an insurance policy or a rebate. This is a deductible courtesy card backed up by ALBION AUTO REBUILDERS.
6. Complete the attached application and return it with your check, or Money Order in the amount of \$6.25.

AUTOMOBILE BACK UP INC.
P.O. Box 559 Mt. Prospect, Ill. 60056 (Dept. P)

Applications for additional cars in your company or family are available upon request.

7. FREE ESTIMATES ALL WORK GUARANTEED
A courtesy card is needed for each individual car, van or truck under 8 ft. high.

COURTESY CARD HOLDER

NAME	DATE	
ADDRESS		
CITY	STATE	ZIP CODE
MAKE	MODEL	SERIAL NO.
SIGNATURE		

Please allow 30 days for receipt of your card.

Lećcie Samolotem Lufthansy do Warszawy

Lecąc ze Stanów Zjednoczonych Wasz samolot Lufthansy w kilka godzin ląduje w Frankfurcie, skąd inny nasz samolot zabierze Was do Warszawy.

Prosimy zapytać agenta podróży lub biuro Lufthansy o rozkład lotów do Warszawy i o cenę oszczędnościowych biletów wycieczkowych Lufthansy.

Jeśli chcą Państwo sprowadzić krewnych lub przyjaciół, aby odwiedzili Stany Zjednoczone, zajmie się tym agent podróży lub Oddział Przedpłat Lufthansy.

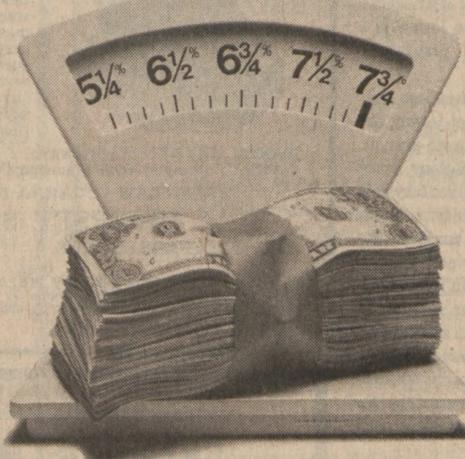
Jeden telefon uwolni Państwa od kłopotów związanych z organizowaniem podróży.

Lufthansa German Airlines

100 South Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60603
Tel. 800-645-3800

Adres w Polsce:
Warszawa
Szpitalna 6
Tel. 277-819

Another good reason to come under our wing.



We help your money put on more weight.

YOUR MONEY IS DIFFERENT THAN YOU. The more weight it puts on the better. The fatter it gets the healthier it is. But it doesn't get that way all by itself. You have to plan ahead to make it grow. And that's where we can help — with our higher-than-bank interest rates.

LOOK WHAT IT CAN DO! The chart at left shows all the higher-than-bank interest rate accounts we have to offer. You decide how much you want to save, how much

7% Certificate Accounts \$1,000 - 6 months	8.17% annual yield
7 1/2% Certificate Accounts \$1,000 - 9 months	7.90% annual yield
6 3/4% Certificate Accounts \$1,000 - 30 months	7.08% annual yield
6 1/2% Certificate Accounts \$1,000 - 1 year	6.81% annual yield
5 1/4% Passbook Savings Interest paid 12 times a year	5.39% annual yield

Yield based on interest compounded daily, accumulated for one year.
*A minimum interest amount is required for early withdrawal of certificate accounts.

interest you want to earn and which Standard Federal account is right for you. WATCH YOUR MONEY FATTEN UP. Once you've opened a passbook savings or certificate account at Standard Federal, just sit back and watch your money grow. We give your money the interest it needs to really put on weight. The interest you can count on to make your financial picture brighter and more secure. START RIGHT NOW. Stop by the Standard Federal office nearest you and open an account that gives you higher-than-bank interest rates and "fat money." It's the easiest way to make thin money put on weight in a hurry.

Come under our wing. We care what happens to you.

STANDARD FEDERAL SAVINGS
(Assets over \$340,000,000)

Home Office: 4192 Archer Avenue, Phone: 847-1140
Lombard: 23 West Main Street, Phone: 627-1140
Aurora: 301 West Galena Boulevard, Phone: 892-1140
Boulder Hill: 21 Boulder Hill Pass, Phone: 897-1108
Downers Grove: 5100 Forest Avenue, Phone: 963-1140



Wyjazdy Indywidualne do Polski lub Przedpłaty
Załatwić Można w Polskich Biurach Podróży

INTERCONTINENTAL TRAVEL LTD.

Oficjalny Agent "Lufthansa"

1050 N. State St.
787-4440

5047 S. Ashland Av.
254-3545

Rodem z Milanówka

Polski Jedwab Naturalny

Jedwab naturalny w dobie sztucznych tworzyw, włókien, które są dziełem chemików — cieszy się ogromnym powodzeniem na całym świecie. Choć wszędzie jest stosunkowo drogi.

Wyprodukowanie jednego metra tkanin jedwabnych z przędzy naturalnej, dla której surowcem jest kokon jedwabnika, to ogromnie skomplikowany i żmudny proces technologiczny. Na 1 metr tkaniny potrzeba 1,400 kokonów.

Aby uzyskać jedwabną nici należy kokon rozwinąć a proces ten odbywa się na mokro. Sprawne palce pracownika jedynego w Polsce zakładu produkującego jedwab naturalny — Zakładu Jedwabiu Naturalnego w Milanówku — odwijają ręcznie cieniutką nici jedwabną sposobem niesłychanie misternym i łączą z kilkoma innymi, aby uzyskać około jednego tysiąca metrów przędzy z jednego kokona. Łatwo obliczyć ile trudu i ile surowca potrzeba na suknię damską. Milanówek dostarcza rocznie około 1,200,000 metrów jedwabnej tkaniny...

Tajemnica powodzenia milanowskiego jedwabiu polega nie tylko na tym, że jest to tkanina naturalna i trwa. Przede wszystkim jest przedmiotem kolorowa, żywa, niepowtarzalna. Kupony z "Milanówka", ręcznie malowane, mogą zaspokoić najbardziej wybredne gusta najbardziej eleganckich kobiet świata. Wprawne ręce utalentowanych malarek wyczarowują na rozpiętym białym jedwabiu prześliczne wzory kwiatów, motyli, ornamentów geometrycznych, drobniutkie lub ogromne.

Zakłady Jedwabiu Naturalnego w Milanówku, nadążając za wymogami mody, wytworzyły swój własny, oryginalny styl. Czują się nad tym artyści plastycy, uczestniczący m.in. w targach wzornictwa "Interstoff" we Frankfurcie nad Menem, którzy konsultują się ponadto z "Modą Polską", z "Telimeną" i Centralnym Biurem Wzornictwa Przemysłowego.

A przecież mimo orientacji na modę światową nie ma tu naśladownictwa wzorniczego. Każda z trzydziestu zatrudnionych w "Milanówku" malarek od razu, "na żywo", mając własny wzór w pamięci, lub wytwarzając go spontanicznie już w trakcie malowania, ma pełną samodzielność twórczą, a jednocześnie ogromną odpowiedzialność.

Wzór musi się podobać — jest oceniany przez komisję — a tkanina jedwabna zbyt droga, aby można było dany kupon odrzucić. Malarki z "Milanówka", większość pracuje już przeszło trzydzieści lat, wyczarowują z kuponów jedwabiu prawdziwe cudowne i choć nie mają specjalistycznego wykształcenia, mają ogromny talent — potrafią łączyć wymagania mody z własną, twórczą inwencją i zaspokoić wymagania przyszłych klientek.

O powodzeniu milanowskiego jedwabiu świadczy najlepiej jedyny patronacki sklep w Warszawie przy ul. Rutkowskiego, stale obleżony przez klientki z całej Polski i przez turystów zagranicznych. W sklepie tym, oprócz tkanin sukienkowych, znajduje się tzw. galanteria, a więc: szaliki, apaszki, krawaty. W tym roku zakłady w Milanówku dostarczają takiej "drobnicy" około 2.5 mln sztuk. Ręcznie malowane kupony rzadko można nabyć w innych sklepach włókienniczych, choć wtedy wzrastają obroty. Jedwab naturalny idzie "jak woda".

"Milanówek" to nie tylko piękne tkaniny, zdobiące zwłaszcza na balach sylwestrowych eleganckie kobiety, nie tylko prześliczne apaszki i szaliki. W zakładach są też wykonywane unikalne, zabytkowe tkaniny dla muzeów. Można je zobaczyć w Nieborowie i Łazienkach, zdobią one Belweder i będą ozdobą Zamku Królewskiego w Warszawie. Z jedwabnej milanowskiej przędzy, Spółdzielnia "Rękodzieło" w Łodzi tworzy słynne

Kalendarz Posiedzeń

PIĄTEK, 8 KWIETNIA

Tow. Kadetów Białego Orła, Grupa 1377 ZNP odbędzie swe regularne posiedzenie w piątek, dnia 8 kwietnia, w sali zwykłych zebrań przy 47-ej ulicy i Springfield ul., w sali Du Berek, początek o godz. 8-ej wieczorem; punktualnie. Upraszta się wszystkich członków o przybycie.

J. Okrzesik, prezes; M. Sobczyk, sekr. prot.

● KUPUJĄCE W SKŁADACH ● KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Ze Świata Sztuki

Znana polska pianistka Lidia Grychtolówna występuje w Meksyku z koncertami i recitalami. Występy pianistki spotykały się z gorącym przyjęciem meksykańskich krytyków i recenzentów.

W staromiejskim "Arsenale" w Poznaniu otwarta została ogólnopolska wystawa, urządzona w programie I biennale małych form rzeźbiarskich, która gromadzi 120 prac 67 autorów. Najciekawsze prace uczestniczące w biennale otrzymały nagrody, wyróżnienia i medale.

Grand Prix i Nagrodę Ministra Kultury i Sztuki przyznano Annie Kamińskiej-Lapińskiej z Warszawy za pracę pt. "Stół". Złoty medal przyznano Annie Krzymańskiej z Poznania za "Tryptyk".

Z okazji 400 rocznicy urodzin znakomitego malarza niderlandzkiego, Piotra Pawła Rubensa — w Łodzi odbyła się dwudniowa sesja naukowa na temat "Rubens, Niderlandy i Polska". W sesji wzięli udział przedstawiciele środowisk naukowych i historycy sztuki z całej Polski.

W łódzkim Muzeum Sztuki otwarta została wystawa pt. "Dziela Rubensa w grafice niderlandzkiej XVII wieku". Zaprezentowano na niej 100 prac, które pochodzą z zbiorów biblioteki PAN w Krakowie; wiele z nich u-

stępiono zwiedzającym po raz pierwszy.

W ubiegłym roku w Wielkopolsce odbyło się ponad 3000 imprez z cyklu "Nasze spotkania z muzyką". Imprezie, upowszechniającej muzykę głównie na wsi, patronuje Poznańskie Towarzystwo Muzyczne im. H. Wieniawskiego, RWS "Prasa — Książka — Ruch" i redakcja "Gazety Zachodniej". Tegoroczne "spotkania" odbędą się w 102 klubach "Ruchu" sześcior województwa.

Szlagierem olsztyńskich uroczystości z okazji rocznicy urodzin Feliksa Nowowiejskiego była informacja o odnalezieniu nowych, nie znanych dotąd listów kompozytora. Listy pochodzą z 1931, 1933 i 1934 roku i adresowane są do ówczesnego organisty w Wilnie, ojca mieszkającej obecnie w Olsztynie dr. Marii Ankudowicz.

W jednym z nich F. Nowowiejski donosi o pobycie w Londynie, udanych koncertach i otrzymaniu honorowego członkostwa londyńskiego towarzystwa muzycznego. Niektóre fakty zawarte w odkrytej korespondencji nie były dotąd znane i rzucają nowe światło na wiedzę o życiu i twórczości kompozytora "Roty" i opery "Legenda Bałtyku".

Z okazji 100 rocznicy urodzin Feliksa Nowowiejskiego, Muzeum Warmii i Mazur w Olsztynie wydało 200 numerowanych egzemplarzy okolicznościowego druku bibliofilskiego. Zawiera on m. in. krótki życiorys kompozytora i opis jego działalności twórczej.

Za tylko 7c dziennie możecie sobie przywrócić Czerwone Ciąka Krwi i uwolnić się od

Zmęczenia Nerwowości

Ekspertzy żywności powiadają, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego niedopowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia Waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego że Wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza

Zażądajcie Dzisiaj Kapsulek WITAMIN "Star" 100 tabl. — \$6.95
GLASZER APTECKA
957 N. Ashland Ave. Róg Augusta Blvd.

DIRECT FROM POLAND!



Ryszard Adrjanski with prima donna



Cepelia Folk Band



Agnieszka Fitkau



Jadwiga Land



Marek Perepeczko



Kazimierz Wichniarz

"ECHOES OF POLAND" (ECHA OJCZYZNY)

CAST: WARSZAW GRAND THEATRE BALLET GROUP
CEPELIA FOLK BAND FROM POZNAŃ

★ KAZIMIERZ WICHNIARZ (famous "Zagloba")
★ MAREK PEREPECZKO ("Janosik")
★ LUCYNA ARSKA
★ AGNIESZKA FITKAU
★ JADWIGA LAND
★ RYSZARD ADRIANSKI and others.

LANE TECH. HIGH SCHOOL AUDITORIUM
WESTERN AVENUE at ADDISON STREET, Chicago, Ill.
SATURDAY APRIL 30, 1977 AT 8:00 P.M.
SUNDAY, MAY 1, 1977 AT 3:00 & 7:00 P.M.

TICKETS ON SALE AT:
POLISH RECORD CENTER, 325 Milwaukee Ave.
ALMA TRAVEL, 122 N. Milwaukee Ave.
BALTIC TRAVEL, 317 N. Milwaukee Ave.
BETTER HOME MADE SAUSAGE, 429 S. Ashland
POLONIA BOOK STORE, 271 N. Milwaukee Ave.
RUKUNDO ADV. AGENCY, Tel.: 284-978

E. Chicago, Ind., Thurs., April 28 — 8 P.M. — Roosevelt H.S. Aud.

POLSKIE SKLEPY WEDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszają Was i polecają doskonały i wielki wybór



Wędzonych i pieczonych szynki, kiełbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wysmienitych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrabiamy własnym sposobem doskonale szynki od kości wędzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.

STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

DIVERSEY SAUSAGE

3427 W. DIVERSEY AVE. Tel. 227-3049

ORAZ FELIKS I MARY NYLEC, Właściciele

NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN

5322 W. LAWRENCE AVE. Tel. 736-3484

Szczerze i Serdeczne Życzenia Wielkanocne — przesyła

Największy i najlepiej zaopatrzony

SKŁAD DELIKATESÓW DELICIOUS DELICATESSEN

3300 N. Pulaski Rd., róg Milwaukee Tel. 685-1007
ma zaszczyt zawiadomić swoich miłych klientów, sympatyków i całą Polonię

o OTWARCIU NOWEGO SKŁADU DELIKATESOWEGO
TIP—TOP DELICIOUS DELICATESSEN
pod adresem 4312 N. Pulaski Rd róg Elston
Tel. 685-1070

W obu naszych składach możesz otrzymać szeroki asortyment najlepszych wędlin krajowych i importowanych.

- Przepyszne sałatki, pierogi, gołąbki, czerninę, flaczki, bigos myśliwski, kurczaki wędzone o smaku lososia.
- Ryby świeże, wędzone, smażone wszelkiego rodzaju, łącznie z węglem i lososiem.
- Bardzo duży wybór śledzi solonych oraz marynowanych pod różnymi postaciami.
- Wyśmienite sery z całego świata.
- Wszelkiego rodzaju bomboniere, czekolady, cukierki.
- Codziennie świeże torty, ciasta, ciastka.
- Specjalnością naszą są warszawskie gorące pączki wypiekane na miejscu w czwartki, piątki, soboty i niedziele.
- Dla smakoszy posiadamy bażanty, kuropatwy, przepiórki i zające. Jednocześnie pragniemy zawiadomić wszystkich, że przyjmujemy zamówienia na przyjęcia, bankiety, wesela Robimy pięknie dekorowane półmiski z wędlin, serów, kanapek.
- Po wszystkie te specjalności prosimy dzwonić pod nr. 685-1007. Sklepy nasze otwarte codziennie od 9 do 7 wiecz., w niedzielę od 11 do 5 pp. Maria i Eugeniusz Figlowie, właściciele

WYPRZEDAŻ WIOSENNA

Z Fabryki — do Twego Domu

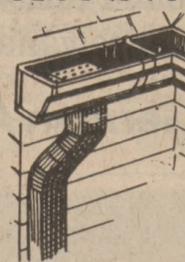
ALUMINIOWE — 3 TOROWE

okna zimowe i siatki

\$14.45 każde

- lub więcej
- mocne wyparcie
- instalacja dodatkowo
- do 20" x 40"

RYNNY



Rynny wam przeciekają? Pytajcie o bezpłatne kosztorysy na rynny z niepalnego aluminium, Rynny... 032 niepalniwe. Duży wybór kolorów.

Również Wykonujemy:

- Obicia Aluminiowe
- Werandy
- Betonowanie
- Markizy
- Poręcze
- Drzwi
- Dachy
- Okna

POLSKA FIRMA MÓWIMY PO POLSKU

BEZ WPLATY — KOSZTORYSY DARMO

CERTIFIED HOME IMP.

2932 MILWAUKEE AVENUE

Tel. SP 2-7470

Zabiegi Chiropraktyczne Na Zapalenie Nerwów i Newralgie



Dr. Chester A. Wilk

"Neuritis" jest stanem zapalnym korzonków nerwowych, podczas gdy newralgia sprawia ból bez zapalenia. Problemy te mogą powstać na skutek skaleczenia, złamania kości, zwichnięcia, ciężkiej pracy fizycznej, słabego krążenia krwi, toksynów, zimnych

temperatur, zawiania i zakażenia. Objawami zwykle są: ból, kłucie, palenie, zdrętwienie, osłabienie lub paraliż mięśni oraz zanik mięśni w zaawansowanych wypadkach.

Wiedza chiropraktyczna bezpiecznie i racjonalnie podchodzi do tych spraw przez manipulację w okolicy kręgosłupa. Zabiegi te pomagają w tego rodzaju problemach, przywracając krążenie krwi i czynność unerwienia.

Jeśli cierpicie na tego rodzaju dolegliwości, to udajcie się do swego chiropraktora.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, lekarz-chiropraktor, (wykładowca i autor najpopularniejszej książki na temat chiropraktyki), który prowadzi biura pod następującymi adresami: — 5130 W. Belmont Ave., Chicago oraz 9238 Greenwood Ave. w Des Plaines, Ill. — Celem umówienia proszę telefonować: 725-4878. (Og.)

WIOSENNA WYPRZEDAŻ! NA CAŁYM ZAPASIE!

Wstąpcie do nas i obejrzyjcie naszą ogromną selekcję mebli znanych firm, materacy i łóżek.

Próbki stojące w sklepie na sprzedaż!

BEZPŁATNA DOSTAWA I ZŁOŻENIE MEBLI.
PLAN "LAY-AWAY" ZA DARMO.
ŁATWE WARUNKI KREDYTOWE.

Wyprzedaż oparta na usługach ekspertów.

PRIMA FURNITURE

6713-15 WEST ARCHER

TEL. 586-0947

Godziny: poniedziałki, czwartki, piątki: 9:30 rano do 9 wiecz.
Wtorki: 9:30 rano do 6 wieczorem — Zamknięte w środy.
Soboty: 10 rano do 6 wiecz.
Niedziele: 10 rano do 5 po poł.



M. PRZEMYSKI
Właściciel

PODRÓŻE PACZKI I ENIADZE

TANIE CZARTERY

DO POLSKI

BALTIC TRAVEL

3017 Milwaukee Ave.

235-2444 — 235-6050

Lećcie z Przemyskim do Europy z WIELKĄ TURĄ dnia 4-go LIPCA i zwiedźcie po drodze do Polski Anglie, Hiszpanie, Włochy i Austrie.

O'Malley & McKay INC.

For Custom
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

AUDYTORIUM ŚW. TRÓJCY

Sobota 16 kwietnia — 7:00 wiecz.
Niedziela 17 kwietnia — 3:30 po poł.

Nina OLENSKA — Monika SILVAN — Julita MROCKOWSKA
Ewa CHUDZIK — Zygmunt KOSSAKOWSKI
Ryszard KRZYŻANOWSKI — Zygmunt SZEPELT
Jerzy OLEJNIK — REF — REN oraz
Zespół taneczny "POLONEZ"

zapraszają
na satyryczną rewiew humoru, piosenki i tańca p.t.

"CHII... CA!... GO!... WO!..."

z tekstem i muzyką REF — RENA

Poruszamy śmieszności i bolączki "wietrznego" miasta!
Śmiejemy się do rozpuku z siebie i innych!
Tańczymy stare tanga i śpiewamy nowe piosenki!
Marzniemy na Florydzie i konamy z upału na Alasce!
Słowem zabawa na całego!

BILETY: ALMA TRAVEL — 1282 N. MILWAUKEE AVE.
POL — CENTER — 1250 N. MILWAUKEE AVE.
ORBIT TRAVEL — 2931 N. MILWAUKEE AVE.

Współpraca Polska-Filipiny

W wyniku nawiązania stosunków dyplomatycznych i zawarcia w ub. roku umowy handlowej między Polską a Republiką Filipin, przebywała w tym kraju delegacja Polskiej Izby Handlu Zagranicznego i przedsiębiorstw handlu zagranicznego. Członkowie delegacji przeprowadzili rozmowy w ministerstwach handlu oraz zasobów naturalnych i innych instytucjach rządowych Filipin, a także z przedstawicielami sfer gospodarczych tego kraju.

Stwierdzono duże zainteresowanie ze strony Filipin zwiększeniem obrotów handlowych z Polską, zwłaszcza dostawami polskich urządzeń inwe-

Ranni w Wybuchu

Trzej pracownicy Republic Steel South Works, 11600 S. Burley, zostali silnie poparzeni podczas wybuchu pieca hutniczego. Obrażenia odnieśli John Condran, 52, M. Sak 55 i A. Blejski. Wszystkich przewieziono do szpitala w Evanston. Władze prowadzą dochodzenia, by stwierdzić co spowodowało wybuch.

Z Życia Organizacyjnego Z.N.P.

Zebranie Stow. Dobroczyńności

Zebranie Stowarzyszenia Dobroczyńności przy ZNP, połączone z Instalacją i Święconym, odbędzie się we wtorek, 12 kwietnia, w nowej siedzibie ZNP, 6100 N. Cicero Ave. Początek o godzinie 7.30 wieczorem.

Z uwagi na Instalację i specjalny program prosimy pp. delegatki o liczne i punktualne przybycie. Prosimy także o przyniesienie fantów.

Helena Szymanowicz,
wiceprezesa ZNP
Prezesa Stow. Dobroczyńności
Wiktorja Kolman
Sekretarka prot.

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów
4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY

Doświadczeni wykładowcy.
Po informacji telefonować lub pisać:
DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o Mundelein College — 1032 W. Sheridan Rd.
Dept. F. — 1 blok od kolejki.

Chicago, Ill. 60626

Telefon: 262-9102

— oraz —
E.L.S. LANGUAGE CENTER

c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE
7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305
Tel. 771-7746

Pytajcie o Mr. Fair



Kuhn's DELICATESSENS

NAJLEPSZE EUROPEJSKIE DELIKATESY I WÓDKI

- 200 Wędlin i mięs.
 - 150 Importowanych serów.
 - Tace na przyjęcia.
 - Wina, Koniaki, Likieri i Piwa.
- Importowana żywność z całego świata.
Importowana czekolada i ciasteczka.
Piwo z Polski:
Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.

CHICAGO:
3053 N. Lincoln
525-9019; 525-4595

DES PLAINES:
8716 Golf Rd.
298-6032; 298-6033

DEERFIELD
116 S. Waukegan Rd.

272-4197; 272-4198

OBSZERNE informacje przeczytaj i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

WŁAŚCICIELKA RESTAURACJI

JOLA and BILL

5821 W. BELMONT

TEL. 237-1304

składa wszystkim Klientom i całej Polonii najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt i jednocześnie zawiadamia, że

W CZWARTEK 14 KWIEŹNIA NASTĄPI PONOWNE OTWARCIE RESTAURACJI

po generalnej renowacji. Polecamy nowe dania Polsko-Amerykańskie. Doskonała kuchnia, bardzo smaczne potrawy oraz bardzo miła obsługa.

W KAŻDY WTOREK ZNIŻKA 10%

W dniu otwarcia 14 kwietnia — szarlotka własnego wyrobu oraz kawa BEZPŁATNIE.

ZAPRASZAMY SERDECZNIE

RADOSNYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

Klienteli oraz Całej Polonii życzą
Właściciele i Założyciele

SŁOWIK'S

RESTAURACJI i SAL

Bolesław i Jan Słowik z żonami, oraz Mieczysław Słowik
3200 Milwaukee Ave., róg Belmont AV 3-9595

Restauracja i Sale Pięknie Odnowione

Na Wszelkie Okazje

Air Conditioned

Bezpłatne Parkowanie

Przyjmujemy Zamówienia Na Przyjęcia Po Pogrzebach

NA ŚWIĘTA POLECAMY

wyśmienity, znany w całym świecie "Przysmak Słowika"

NADZWYCZAJNY CHRZAN

przyrządzony i sprzedawany wyłącznie przez nas.

Polmos

MADE
IN
POLAND



4/5 QUART

100 PROOF

KRAKUS Vodka

DISTILLED FROM GRAIN

TAKŻE IMPORTOWANE Z POLSKI: Jarzembak Soplica, Wódka Luksusowa, Myśliwska i inne.

IMPORTOWANA PRZEZ

STANLEY STAWSKI DISTRIBUTING CO.

UWAGA Właściciele Samochodów!

Pragniemy powiadomic Szan. Kierowców wszystkich marek samochodów, iż stacja benzynowa i warsztat reperacyjny samochodów.

A. KRAJ SHELL SERVICE STATION

1133 N. Ashland (Trójkąt Polonijny)

przeszedł pod nowe kierownictwo, byłego współpracownika

KAROLA WAŁOWSKIEGO

który zaprasza starych i nowych klientów

(Complete Auto Repair — Towing)

Tel. 227-9252

UWAGA KLIENCI

Apteki Cabanski Pharmacy Inc.

Recepty oraz rekordy wszystkich wysyłek lekarstw

do Polski — przejął i załatwia od kilku miesięcy

LANDSMAN DRUG

4000 W. Division (róg Pulaski), Chicago, Ill. 60651

Telefon 235-6043

Rozmówcie się po polsku

Mamy na składzie: Mirros — maść żywokostową

JIB oraz Woda Polska — na włosy

Formuła 22 — witaminy

do POLSKI



GRABOWSKI
75 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

• KUPUJECIE W SKŁADACH
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

PROBLEMY ŚWIATA I ICH ROZWIAZANIE

"Pokój, Pokój Choć Nie masz Pokoju"

ZNAKI CZASÓW OSTATECZNYCH
I ZWIASTUN LEPSZEGO
JUTRA ZNAJDZIESZ

ŚLUCHAJĄC INTERESUJĄCYCH ODCZYTÓW
NADAWANYCH KAŻDEJ NIEDZIELI
Z RADIOSTACJI

W.O.P.A. 1490 Kil. od 8:15-8:30 Rano

POLECAMY RÓWNIEŻ CIEKAWĄ BROSZURKĘ

"OTO KRÓL WASZ"

WYSLEMY ZUPEŁNIE DARMO

Adres:

BLASK

P.O. Box 5455, Chicago, IL. 60680

Jaśniejsza Perspektywa Dla Ofiar Estrogenów

SUN TIMES — Pięć lat temu opinia publiczna poruszona została odkryciem związku przyczynowego istniejącego pomiędzy powstawaniem tkanek rakowej, a zażywaniem preparatu hormonalnego "diethylstilbesterol" (DES), pomagającego kobietom skłonny do poronień w utrzymaniu ciąży. Odkrycia tego dokonał dr. Arthur Herbst.

Herbst i inni naukowcy biorący udział w badaniach przedmiotu, dołącznie określili relacje pomiędzy szeroko stosowanym w latach 50-tych DES a późniejszym rozwojem "adenocarcinoma" (gruczolakorak) narządów rodnych u osobników płci żeńskiej, urodzonych przez kobiety, które w czasie ciąży zażywały ten środek.

Ten typ nowotworu często spotykany jest u kobiet starszych, ale prawie nigdy nie występował u kobiet młodych. Toteż rozpoznanie przez Herbst przypadków tej choroby u kilkunastoletnich dziewcząt było genezą wszczęcia badań, mających na celu ustalenie czynnika będącego powodem powstawania schorzenia.

Okazało się faktem, że czynnikiem powodującym gruczolakoraka narządów rodnych u przebadanych dziewcząt, jest DES zażywany w pierwszych trzech miesiącach ciąży przez ich matki. W rozmowie telefonicznej, przeprowadzonej ze swego biura w klinice University of Chicago, gdzie dr. Herbst jest kierownikiem oddziału ginekologicznego powiedział on, że odkrycie jego jest "pierwszą demonstracją chemicznego przenikania poprzez barierę łożyskową matki do płodu, dającego efekt w postaci powstawania nowotworu".

Dr. Herbst posiada w swoim rejestrze prowadzonym w Chicago, 333 tego typu przypadki. W ich liczbie wyodrębni na 120 przypadków raka szyjki macicznej.

Około 211 przypadków zostało dokładnie przeanalizowanych i wyniki

Ekzekucja w Czadzie

Ndjamena (UPI) — w afrykańskiej republice Czad zgładzono w ekzekucji czterech buntowników, którzy w kwietniu ub. r. brali udział w próbie zamachu na prezydenta Felixa Mallouma. Władze republiki podkreślały z naciskiem, że ekzekucja ta nie ma żadnego związku z próbą zamachu 1 kwietnia b.r.

tych analiz w dwóch trzecich wskazywały na powiązanie z DES i dwoma innymi estrogenami: dienestrolem i hoxestroy'em.

Omawiane przypadki zanotowano nie tylko na terenie Stanów Zjednoczonych. Występowały one również w Kanadzie, Meksyku i Australii, a także w krajach Europy Zachodniej, gdzie stosowano estrogeny jako środki zapobiegające poronieniom. Charakterystycznym jest, że w Danii — gdzie nigdy estrogenów nie stosowano, nie stwierdzono żadnych przypadków powstawania gruczolakoraka u młodych kobiet.

Z obliczeń dr. Herbst wynika, że około 2.000.000 dziewcząt urodziło się z matek zażywających w czasie ciąży DES. Wskazując na niski procent przypadków powstawania raka narządów rodnych — 1 na 10.000 — podkreśla on jednocześnie, że w większości wypadków badania ujawniają — "nie-nowotworowe anomalie" powierzone dróg rodnych i szyjki macicznej.

Zdaniem dr. Herbst wypadki te rzadko przybierają formę złośliwą, jednakże wymagają szczególnego nadzoru.

Badania nie wykazały, ażeby zażywanie przez ciężarne kobiety DES miało jakikolwiek ujemny wpływ na potomstwo rodzaju męskiego. Jednakże inne studia, jakie zostały przeprowadzone przez naukowców Chicago wykazują, że zarówno w przypadku dziewcząt, jak i chłopców, może niejednokrotnie wystąpić zmniejszenie płodności.

A teraz coś pociesającego.

Zapytany w jakim położeniu znajdują się młode kobiety po wyleczeniu nowotworu dr. Herbst powiedział, że aczkolwiek około jedna czwarta pacjentek zmarła pomimo wysiłków lekarzy, wiele zostało uratowanych, a "duża liczba" pacjentek szczęśliwie doczekała się potomstwa. Naturalnie są one pod obserwacją lekarską, ale nic nie wskazuje na to, ażeby drugie pokolenie ofiar DES narażone było na jakieś niebezpieczeństwo.

DES i podobne mu estrogeny zostały wycofane z użycia. Ofiary tego środka — jak wskazują badania — mogą liczyć na całkowite wyleczenie, jeżeli badania lekarskie zlokalizują powstały nowotwór we wczesnym stadium rozwoju.

Przebudowa Placu Zamkowego

Na placu Zamkowym trwają prace mające na celu obniżenie go i przeobrażenie w amfiteatralną nieckę, dzięki czemu Zamek będzie górował nad otoczeniem. Wymaga to wywiezienia dużych ilości ziemi, w niektórych miejscach nawierzchnia zostanie obniżona o 100 cm, co spowoduje podwyższenie miejsca gdzie stoi Kolumna Zygmunta. Trzeba będzie również wyburzyć kamienne balustrady w pobliżu Zamku i przebudować schody wiodące na Trasę W-Z. Przebudowa placu powoduje też konieczność przelocowania w nowe miejsce wszystkich instalacji podziemnych.

Pracom w wykopach towarzyszą archeolodzy z Muzeum Historycznego m. st. Warszawy — ekipa, która od lat prowadzi badania na terenie Zamku. Obecne badania mają ogromne znaczenie dla poznania założeń urbanistycznych starej Warszawy. Plac wielokrotnie zmieniał wygląd i funkcje. Przez całe wieki w ogóle go nie było, stanowił bowiem oddzielony od miasta dziedziniec zamkowy — składający się z dwóch części: stajennego i aptecznego. Dopiero w 1818 r. stare zabudowania i część murów z bramami została zburzona i utworzono plac. Na placu Zamkowym nigdy nie prowadzono systematycznych

Uczony i Doradca Rządu

Jan J. Solecki urodził się w Charbinie, jest ekonomistą i lingwistą, wykładającym na uniwersytecie Kolumbii Brytyjskiej w Vancouver w Kanadzie. Studia rozpoczął w Hongkongu, kolejne stopnie naukowe zdobywał w Wielkiej Brytanii, w London School of Economics, w Kanadzie i Stanach Zjednoczonych. Od 17 lat jest związany z uniwersytetem w Vancouver. Polski uczyony bada również problemy ochrony środowiska naturalnego w Kolumbii Brytyjskiej, specjalizując się w ekonomice przemysłu drzewnego.

badan archeologicznych, dopiero teraz jest szansa zbadania pozostałości dawnej zabudowy, na przykład resztek Bramy Krakowskiej. W jednym z wykopów odkryto już kawałek muru, który może stanowić fragment Bramy.

W północnej części placu odnaleziono fragmenty piwnic liczące ponad 200 lat. Jest pozostałość po dziedzińcu stajennym. Natomiast w południowym rejonie placu, gdzie znajdował się dziedziniec apteczny, archeolodzy poszukują studni figurującej na starych planach, a także resztek porcelany ze sklepu założonego tu przez Augusta II. Prace archeologiczne trzeba było zakończyć, bo budowlani mogli przystąpić do kształtowania powierzchni placu i pokrywania go brukiem.

MICHAŁ PRZEMYSKI OTWIERA NOWY PROGRAM TELEWIZYJNY

15 minutowy Program będzie nadawany w każdą sobotę od godz. 6:45 do 7:00 wiecz. p.t.

"CZY ZNASZ SWÓJ KRAJ?"



W tym bardzo interesującym, edukacyjnym programie będzie brało udział dwóch uczestników, którzy mogą wygrać bardzo cenne NAGRODY — odpowiadając na pytania z zakresu geografii i historii U.S.A. i Polski.

A więc nastawcie swoje aparaty telewizyjne jutro, w sobotę o godz. 6:45 wiecz. na Kanał 26.

CENTRAL FOODS

IMPORT ...

Polish Discont Store Corp.

EXPORT ...

113 N. WOOD AVE., LINDEN, N. J. Box 29-07036
Tel. (201) 925-8811 - 862-2721

Package A

Krakowiak
Polonez
Kujawiak
Oberek

Package B

Mazur
Kołomyjka
Polka
Góralski

We are Exclusive Importers of the
PORCELAIN MUGS and TOWELS



BONE CHINA MUGS

PULASKI
KOSCIUSZKO
POLKA DOT
BRIDGE
UKRAINA

IMPORTS FROM POLAND:
EXCLUSIVE DISTRIBUTOR
FOR ILLINOIS AND CHICAGO

CENTRAL FOODS INC.

939-945 N. California Ave.
Chicago, Ill. 60622 Tel. 276-4700

linen



towels

SIZE 16" x 28"

Nie Wydawaj Ani Grosza i Oszczędzaj w Avondale

My, w Avondale Savings nie uważamy, że powinniśmy wydawać pieniądze na prezent — za oszczędzanie pieniędzy. Dlatego, przy wybieraniu naszych prezentów za oszczędzanie wzięliśmy dwie rzeczy pod uwagę:

Po pierwsze, wybraliśmy taki rodzaj prezentów, na które ludzie wydają pieniądze.

Po drugie, upewniliśmy się, żebyście Wy tych pieniędzy nie wydawali. Wszystkie nasze prezenty są oferowane za darmo. A więc możecie umieścić swoje pieniądze tam, gdzie one powinny się znajdować — na kontach oszczędnościowych.

Gdy się przyglądniecie naszej nowej selekcji prezentów, myślimy, że przekonacie się o tym.



3. Firmy Emerson AM/FM Tranzystorowe Radio
4. O wyjątkowo dużej sile-otwieracz do puszek/do ostrzenia noży firmy Sunbeam
5. Drabinka-stołek firmy Daisy

Proszę pamiętać, że jeśli wycofacie swoje fundusze w ciągu sześciu miesięcy od daty depozytu, cena za prezent będzie odliczona od wyciąganych funduszy. Nie uwzględniamy zamówień listownych. Tylko 1 prezent dla rodziny podczas tej promocji. Oferta kończy się 23 kwietnia, 1977. Ilość prezentów ograniczona.

Oszczędzaj — nie wydaj, i oszczędzaj. Zdeponuj na konto Avondale Savings. Nie musisz nic wydawać na prezent, który Ci się podoba.

Zaoszczędź \$350 i Skorzystaj z Bezpłatnych Prezentów.

1. Dobre do wszystkiego "Miracle" nożyczki
2. Bradley (złoty odcień) komplet pióro i ołówki
3. Dla pań Składający się i Samo-otwierający parasol
4. Lustro "Vanity" pełnego rozmiaru
5. Męski, nylonowy, pełnego rozmiaru i samo-otwierający się parasol

Zaoszczędź \$1,000 i Skorzystaj z Bezpłatnych Prezentów.

1. Trzy kawalkowy komplet lustra "Fashion"
2. Torba na ramię do podróży
3. 4-kawalkowy importowany zestaw szklanek Bacchus'a
4. 16 kawalkowy zestaw sztućców firmy Caravelle
5. 3 kawalkowy, dla smakoszy, zestaw do gotowania (szko przyściemnione)

Zaoszczędź \$5,000 Lub Więcej i Skorzystaj z Bezpłatnych Prezentów

1. Do wyboru damski lub męski zegarek Timex'a z kalendarzem
2. Aparat fotograficzny kieszonkowy firmy GAF

AVONDALE SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

We'll be with you tomorrow.

2965 N. Milwaukee Avenue, 772-3600/and in Niles, Milwaukee at Oakton, 966-0120

Member, F.S.L.I.C.

POLSKIE BIURO PODROŻY

LAS TRAVEL

zawiadamia wszystkich Klientów i całą Polskę że przeprowadziło się z dawnego lokalu 2616 W. Fullerton do nowego, pięknego lokalu

6002 W. IRVING PK. RD.

przy rogu Austin, naprzeciwko domu Placówki 90 SWAP
NOWY Telefon 725-6773 . Dużo miejsca do parkowania

Apel Polsko Amerykańskiej Rady Emerytów w Chicago

Dzień 19 kwietnia '77, dzień prawyborów kandydata na urząd mayor miasta, będzie dniem przełomowym w historii Polonii i Chicago.

Na liście kandydatów Partii Demokratycznej, nazwisko Aldermana Romana Pucińskiego figuruje na pierwszym miejscu. Alderman Roman Puciński, Amerykanin polskiego pochodzenia, długoletnią pracą na terenie Kongresu Stanów Zjednoczonych, Rady Miejskiej i 41 Wardy, zdobył sobie szacunek i zaufanie obywateli Chicago.

Polsko Amerykańska Rada Emerytów w Chicago, gorąco apeluje do całej Polonii o poparcie swoimi głosami kandydatury Romana Pucińskiego. W dniu 19 kwietnia b.r., zapomnijmy o tym co nas różni na codzień. W istocie rzeczy, dzieli nas małe sprawy — łączy nas natomiast wspólne pochodzenie, kultura i wielka siła moralna. Siła, która nigdy nie pozwoliła nam zginać, a zawsze dawała energię do odbudowy tego co zniszczone i do stworzenia nowego prądu życia. Alderman Roman Puciński na urzędzie mayor Chicago — to nowe, lepsze jutro tego miasta. A więc we wtorek 19 kwietnia wszyscy do urn wyborczych. Nie zrażajmy się trudnościami, oddajmy każdy nasz głos na najlepszego kandydata, którym jest Roman Puciński.

Za zarząd:

Cz. Bielski, Prezes

K. Siuba, Sekretarz

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

MECZ PIŁKARSKI WISLA — EAGLES W SOBOTE, 9 KWIEŹNIA

Przed nadchodzącym sezonem piłkarskim, który zaczyna się w niedzielę 17-go kwietnia, drużyny polskie Eagles i Wisła (Major Division) rozegrają mecz towarzyski w sobotę, 9 kwietnia w miejscowości Highland Park. Dojazd do boiska po Eden Expressway na północ do drogi Nr 22. Droga ta nazywa się Half-Day Road, skąd na prawo (na Wschód), jeden blok do ulicy Trailway i tą ulicą kilka bloków na północ do boiska Centennial Park. Początek o godz. 3-jej po południu.

Chętni mogą pojechać z drużynami. Zbiórka w klubie Wisła o godz. 1:30 po południu. Można również otrzymać szkie marszrutę dojazdu do boiska.

ROZKŁAD ROZGRYWEK MAJOR DIVISION-N.S.L.

Jeśli pogoda dopisze, rozgrywki piłkarskie rundy wiosennej w N.S.L. grupy Major Division, zaczną się 17 kwietnia. Ostatecznie przyjęto ponownie do Major Division grecką drużynę Hellenic, mimo iż trzy tygodnie temu była z ligi usunięta.

Według nowego rozkładu Eagles grają z Maroons w Hanson Park Stadium o godz. 1-jej po poł., a Wisła z Rams o godz. 3-jej. Rezerwy tych samych drużyn grają w Hanson Parku na boczny boisku: Wisła — Rams o 1-jej, a rezerwa Eagles — Maroons o 3-jej. Błyskawica gra w Eckersall Stadium z Croatans o godz. 3-jej po poł. Spodziewana jest rekordowa ilość polskich kibiców, ponieważ tak Eagles jak i Wisła grają na tym samym stadionie. Obie drużyny wychodzą na zieloną murawę w zmienionych składach. Mecze te naprawdę warte zobaczenia.

Z KLUBU A.A.C. EAGLES

Za dwa tygodnie to jest 17 kwietnia, oficjalnie rozpocznie się na tutejszym terenie sezon piłkarski. Tradycyjnie A.A.C. Eagles będzie i tym razem dość licznie reprezentowany, bo przez dwie drużyny seniorów, juniorów, i jedyne na terenie chicagowskim polonijne drużyny juveniles i Old-boys. Seniorzy rozpoczną sezon bardzo ciężkim meczem bo z Maroons I drużyna o godz. 1 po poł., a II drużyna o godz. 3 po poł. w Hanson Stadium. Najmłodsza drużyna juveniles w której występują chłopcy w wieku 10-12 lat, gra z zespołem młodzieżowym Schwaben w Buffalo Grove, o godz. 1 po poł. Natomiast w sobotę, 16-go kwietnia.

W dalszym ciągu są przyjmowane zgłoszenia chłopców w wieku 8-12 lat w lokalu klubu b. Reese Parku przy Fullerton i Narragansett podczas treningu w poniedziałki i środy,

pomiędzy 6:30 a 8-mą wieczorem. Natomiast Old-Boye Eagles rozpoczną sezon w sobotę o godz. 4-jej po poł. w Hanson Parku przeciwko Aurora Kickers. — Wszystkim drużynom życzymy powodzenia.

Kierownictwo drużyn młodzieżowych A.A.C. Eagles serdecznie zaprasza na zabawę taneczną, która odbędzie się w lokalu klubu przy 3519 W. Fullerton, dnia 23 kwietnia. Początek o godz. 8:30 wieczorem. Do tańca przygrywać będzie doborowa orkiestra pod dyr. p. Hubickiego. Całkowity dochód przeznaczony jest na cele drużyn juniorów i tramkarzy. Bardzo uprzejmie zapraszamy na tę zabawę, i prosimy o poparcie tych najmłodszych piłkarzy.

PIŁKARZE ODRY POKONALI LIDRA ŁKS W OPOLU

Mimo porażki w Opolu, piłkarze Łks nadal są liderem tabeli. Zajmująca

bowiem drugie miejsce Pogoń Szczecin także straciła 2 pkt. Zmniejszyli natomiast dystans do lidera piłkarze Śląska Wrocław, Stali Mielec, Widzewa Łódź i Gornika Zabrze. Legia straciła kolejne punkty w meczu wyjazdowym, przegrywając w Łodzi z Widzewem.

Bez porażki są nadal w tej rundzie piłkarze Gornika Zabrze. Odmłodzony zespół trenera Huberta Kostki jest rewelacją wiosny i w ostatnim meczu wygrał zdecydowanie z wice-liderem tabeli Pogonią Szczecin 2:0.

Oto tabela po ostatnich rozgrywkach ekstraklasy w Polsce:

1. ŁKS	29	29-15
2. Pogoń	28	27-23
3. Śląsk	26	24-23
4. Stal	25	21-22
5. Widzew	24	35-27
6. Górnik	24	27-24
7. Legia	22	22-26
8. Wisła	21	26-22
9. Zagłębie	21	20-22
10. Odra	20	20-23
11. Arka	20	21-22
12. Ruch	20	25-28
13. Szombierki	19	23-27
14. Trzcy	14	20-29
15. ROW	13	19-31
16. Lech	12	21-37

News and Views...

By Ken Konrad

"MUSIC FROM POLAND" will be one of the concerts presented by the Chicago Chamber Orchestra on Apr. 27 at 8:15 p.m. in Orchestra Hall. Concert will be part of the Orchestra's 25th anniversary season and will feature guest artist Piotr Paleczny in Frederick Chopin's "piano Concerto No. 2 in F Major, Op. 21." Also performing will be Adam Jarzebski, "Tamburetta"; Henryk Gorecki, "Three Pieces in the Ancient Style"; Feliks Janiewicz, "Divertimento"; and Witold Lutoslawski, "Dance Preludes." Dieter Kober will be the conductor. . . . Joe Pat Paterek and his International Stars Orchestra will play for a "Dingus Day Dance" at the Greater Chicago Moose Lodge No. 3 in Bensenville, Apr. 11, from 8 to midnight. . . . You won't want to miss the big Easter Sunday Polka Spectacular which will be held Apr. 10, from 4:30 to 11:30 p.m., in Polonia Ballroom, 4604 S. Archer. Providing the music will be Eddie Blazonyk's Versatones, Casey's Polka Stars, 47th ST. Concertina Club, and Wanda and Stephanie from Buffalo, New York. The first 100 people will receive a free record and children under 12 will be admitted free when accompanied by their parents. . . . Among the Loyola University 1977 Alumni Fund Campaign chairmen named recently was Kathy King Szumanski, to head the School of Nursing drive. She is a 1971 graduate of the school and now is director of in-service education at Memorial Hospital in Elmhurst.

ONE OF THE retirees recently honored by Catholic Charities was Julia M. Dec, who had served as a secre-

tary to three priests since joining the organization in 1946: Msgr. Bernard E. Sokolowski, Msgr. Joseph T. Lahart and Rev. Edwin M. Conway. During her years at Catholic Charities, Miss Dec's responsibilities also included being office manager for the first floor of the central office; handling details and reservations for the Charities' three summer camps; and serving as assistant secretary and treasurer of the Society of St. Vincent de Paul. Last year John Cardinal Cody presented Miss Dec with a special award reserved only for the highest officers of the Society of St. Vincent de Paul in Chicago. . . . Dr. Edward A. Piszczek was honored recently by Resurrection Hospital's Sister Governing Board at the annual medical staff dinner with a Distinguished Physician Award, for his "outstanding contributions to the community and the medical profession in public health, preventive medicine, medical education, and medical society leadership." Dr. Piszczek is a clinical professor of Community and Family Medicine at Loyola Stritch School of Medicine. . . . Among those making plans for the Maryville Academy Chuck Wagon Day to be held on June 26, at a recent kickoff dinner were Ziggy Czarowski, William Wirtz, Harry Semrow and Tom Tully. Place will be the Academy grounds in Des Plaines. . . . Rev. Marian Kaleth, C.R., of St. Mary of the Angels Parish, has succeeded the late Rev. Jerome J. Klingsporn, C.R., as Honorary Chaplain of F.D.R. Post 923, American Legion.

AMONG WRIGHT COLLEGE students recently initiated into the Theta Omega Chapter of Phi Theta Kappa, the national junior college honor fraternity, were Theresa Lucnik and George Gorzelanczyk. . . . The Maria High Student Council honored student leaders of the school, during a President's Day celebration. Among the presidents honored were: Ruth Maksymowicz, sophomore class; Micki Sanocki, Student Council; Kathy Korzen, Visual Aides Club; and Marcia Gurtowski, Thespian Club. . . . There's still time to audition for the Grant Park Symphony Chorus. Trained singers in all voice categories may arrange for an audition by calling 294-2420 between 9 a.m. and 4:30 p.m. on Mondays, Tuesdays and Fridays; and 334-2556 on Wednesdays and Thursdays. The first rehearsal is scheduled for Apr. 20 at 7 p.m. . . . The Slovak Bowling Congress of America reminds that its 35th annual Slovak, doubles, singles and all-events tournament is now going on weekends through May 1. More information may be had by calling HE 4-4452 or 599-8152. Last year's tourney drew 1,200 participants. . . . Mark A. Szeszen, son of Mr. and Mrs. Frank F. Szeszen of Elmwood Park, has been promoted to airman in the Air Force. He recently completed technical training at Lowry AFB, Colo., and is now assigned to Mountain Home AFB, Idaho. Szeszen is a 1976 graduate of Elmwood Park High. . . . From "Keen-Ager News": Middle age is when the men don't get any younger and the women don't get any older. . . . Hope you'll drop by here for a visit next weekend again!

List Otwarty Do Polonii Komisarza Pow. M. Bieszczata

Drodzy Rodacy i Przyjaciele Polityczni:

Tą drogą, na łamach "Dziennika Związkowego", chcę przedstawić Wam moje stanowisko w sprawie nominacji demokratycznego kandydata na Mayor Miasta. Uważam, że jest to potrzebne, ponieważ nasi Rodacy polskiego pochodzenia powinni wiedzieć jakie i dlaczego zajmują stanowisko ich przedstawicieli w polityce Partii Demokratycznej.

Działam w polityce demokratycznej od 47 lat. Starsi z Was, szczególnie ci, którzy mieszkali na terenie 26 wardy, mogą pamiętać, że byłem sekretarzem ald. Franciszka Konkowskiego przez osiem lat i na tym stanowisku chętnie pomagałem moim polskim Rodakom. A pomoc ta była im bardzo potrzebna w tamtych ciężkich latach 1930-1938.



Po śmierci aldermana i komitymana Konkowskiego jego miejsce zajął jako komityman Józef Baran. Rozumiem na potrzebę niesienia pomocy naszym Rodakom oraz uznał znaczenie mojej pracy w tej sprawie i dlatego mianował mnie swoim sekretarzem. Pełniłem te obowiązki do 1943 r. Aldermanem był wtedy Aleksander Sobota, a gdy on zmarł, komityman Baran wysunął mnie w 1945 r. na stanowisko aldermańskie. Zostałem kandydatem, wygrałem wybory i wygrywałem je później, reprezentując 26 wardę w Radzie Miejskiej przez 14 lat.

Nasza warda była wtedy w 85 procentach zamieszkała przez Polonię. I znowu pracowałem z całym sercem i przekonaniem na rzecz niesienia pomocy naszym Rodakom, pomagając tysiącom z nich w ich sprawach i troskach życiowych. Starsi mieszkańcy 26 wardy na pewno pamiętają to dobrze.

Gdy zmarł komityman Baran (1953), kapitanowie precynty w wardzie wybrali mnie komitymanem. W dalszych latach stawałem do wyborów i jestem dumny, że demokraci mieszkający w wardzie obdarzyli mnie zawsze zaufaniem i wybierali na urząd komitymana, który zajmuję do chwili obecnej.

W 1960 r. Partia Demokratyczna wysunęła mnie na urząd woźnego sądów miejskich (bailiff), który zajmowałem przez sześć lat do czasu, gdy został on zniesiony w ramach reorganizacji sądownictwa w naszym powiecie Cook.

Uznając moją pracę i działalność polityczną Partia Demokratyczna wysunęła mnie w 1966 r. na stanowisko Komisarza Powiatowego. Wygrałem pierwszy wybory, jak też wygrywałem w każdym następnym i do chwili obecnej jestem Komisarzem Powiatowym.

Wreszcie trzeba powiedzieć, że Partia Demokratyczna uznała moją działalność polityczną i publiczną, obdarzając mnie wysokim urzędem w przywództwie partyjnym, a mianowicie Sekretarza Centralnego Komitetu Demokratycznego pow. Cook.

Drodzy Rodacy!

Dlaczego o tym piszę? Na pewno nie dla chwaleń się osobiście, ale dla stwierdzenia faktów. Zajmując bowiem te urzędy zawsze pamiętałem o interesach Polonii w polityce. Jako komityman starałem się wprowadzać do polityki, na stanowiska sędziowskie i polityczne naszych młodych, zdolnych rodaków.

Przez moje zabiegi sędziami zostali m.in. Czesław Strzałka, Franciszek Głowacki, Franciszek Sulewski i Henryk Budziński. Do nowożytnej Legislatury wysunąłem i zdobyłem poparcie polityczne naszych przyjaciół w polityce demokratycznej: na senatora w 19-ym

Edwarda Shaw (Czu). Moje miejsce aldermańskie zajął Stanisław Żydo i do chwili obecnej reprezentuje naszą wardę.

Cała moja długoletnia i lojalna praca i działalność w ramach Partii Demokratycznej wynikała z głębokiego przekonania, że ta Partia daje nam szanse wysuwania Amerykanów polskiego pochodzenia na urzędy publiczne, że ta Partia dba o interesy ludzi pracy, że jako urzędnicy i politycy tej partii możemy skutecznie pomagać naszym Rodakom w ich troskach życiowych.

To wszystko, co osiągnęliśmy w naszej 26-iej wardzie, zostało osiągnięte z jeszcze jednej przyczyny. Oto potrafiłszy zdobyć życzliwość i poparcie innych demokratycznych polityków nie polskiego pochodzenia. Byliśmy bowiem zawsze lojalni w naszej działalności politycznej,

dystrykcie — Tadeusza Kusibab i Zygmunta Sokolnickiego, zaś na stanowego reprezentanta jak też rozumieliśmy, że dla osiągnięcia naszych celów musimy zapewniać sobie polityczną przyjaźń innych przywódców.

A teraz sprawa kandydata do nominacji na urząd Mayor Chicago. Chcę stwierdzić jasno i wyraźnie, że w tych prawyborach miejskich popieram kandydata Partii Demokratycznej, mojego drogiego i długoletniego przyjaciela Michała Bilandica. Zajmuję więc takie same, lojalne stanowisko jak inni przywódcy partyjni polskiego i innego pochodzenia.

Znałem Michała Bilandica od dawna, uważam go za uczciwego i honorowego człowieka, o wybitnych zdolnościach prawniczych, szlachetnego charakteru, znającego doskonale sprawy i potrzeby gospodarstwa społecznego i administracyjne naszego wspaniałego miasta.

Z dumą podkreślałem, że jestem przyjacielem Michała Bilandica, a przyjaźń zobowiązuje, jak też równie ważna jest w polityce, jak i w życiu osobistym. Z politycznej przyjaźni w szeregach Partii Demokratycznej muszą wynikać nasze praktyczne działania, a to tym bardziej, że Partia Demokratyczna położyła wielkie zasługi dla ogółu obywateli miasta, dla społeczeństwa polonijnego i dla mieszkańców mojej 26-iej wardy. Długoletnie rządy mayora Richarda J. Daley świadczyły o tym najlepiej.

Jako urzędnik, działacz i przywódca Partii Demokratycznej mam więc obowiązek być lojalnym wobec jej kandydata do nominacji na urząd Mayor, jak też mam obowiązek dotrzymania przyjaźni, osobistej i politycznej, jaka łączy mnie z kandydatem naszej Partii, Michałem Bilandic.

Drodzy Rodacy!

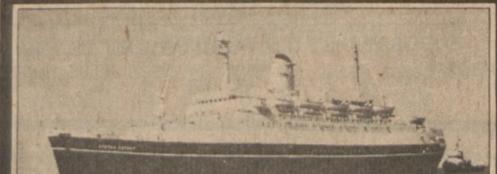
Uważam za swój obowiązek wystąpić z tym Listem Otwartym do ogółu moich Rodaków polskiego pochodzenia, aby przekazać Wam moje racje polityczne i moją postawę w obecnej kampanii przedwyborczej, gdy toczy się walka o demokratyczną nominację na Mayor Chicago. Występuję wobec Was uczciwie i szczerze, bo w polityce, gdy nawet dochodzi do konfliktów wewnętrznych, zawsze kieruję się uczciwością i szczerością, jak też tego samego oczekuję od innych.

To też apeluję do Was serdecznie:

W prawyborach miejskich 19 kwietnia głosujcie na mojego przyjaciela i przyjaciela Polonii, na znakomitego kandydata Michael Bilandica.

MATEUSZ W. BIESZCZAT,
Komisarz Powiatowy
Komityman 26 Wardy

(Ogłoszenie)



**SZCZĘŚLIWEJ
PODRÓŻY!**

POLISH OCEAN LINES
"Stefan Batory"
EUROPE - CANADA - EUROPE

Podróżując statkiem przedłużamy wakacje pełne przyrody i niezatartych, najmiłszych wrażeń. "Stefan Batory" posiada pełną stabilizację eliminującą boczne kołysania i w pełni klimatyzowane kabiny. Wyśmienita kuchnia, bary, dancingi, koncerty, filmy, gry i zabawy, oraz wyszkolona, grzeczna i sprawna obsługa — to walory, które zapewniają wspaniałe wypoczynek w luksusowych warunkach i miłej polskiej atmosferze.

ROZKŁAD REJSÓW W 1977 ROKU		
MONTREAL ODJAZD	GDYNIA PRZYJAZD	GDYNIA ODJAZD
27-IV-77	10-V-77	13-V-77
28-V	10-VI	14-VI
29-VI	12-VII	15-VII
30-VII	12-VIII	16-VIII
31-VIII	13-IX	16-IX
1-X	14-X	18-X
2-XI	15-XI	18-XI
3-XII	16-XII

Rezerwacji dokona każde biuro podróży lub:

POLISH OCEAN LINES
McLEAN KENNEDY LIMITED
General Agents for U.S. and Canada
MONTREAL — 410 St. Nicholas St. (514) 849-6111

Jacek Mach

Na Podbój Antarktydy

W kierunku Antarktyki płyną dwa polskie statki "Zabrze" i "Dalmor," wioząc 75-osobową ekspedycję, której celem jest założenie stałej bazy badawczej w rejonie wciąż fascynującym naukę, ale też coraz bliższym

Przeglądam brytyjską locję Antarktyki. Wśród rysunków Południowego Łądu — szkic wykonany przez Arotowskiego. Trwały ślad polskiej działalności badawczej przed 78 laty. Udział obu Polaków — Arotowskiego i



normalnej eksploatacji gospodarczej.

W saloniku m/s "Zabrze" na honorowym miejscu — portret człowieka w focym futrze, o surowej, poaranej przez mróz i wiatr twarzy. Henryk Arotowski, geolog, jeden z prekursorów polskich badań antarktycznych, spogląda z portretu namalowanego przez Ewę Rakusa-Suszczowską, żonę kierownika wyprawy antarktycznej Polskiej Akademii Nauk — docenta Stanisława Rakusy-Suszczowskiego.

78 lat minęło od chwili gdy na pokładzie statku "Bolgica," pod dowództwem porucznika Adrien de Gerlache, dwóch polskich uczonych Henryk Arotowski i Antoni Dobrowolski wyruszyło na południe, w kierunku szóstego kontynentu, na którym zaledwie przed trzema laty stanął człowiek.

Arotowski i Dobrowolski nie byli jedyńmi Polakami, których badania przyczyniły się do poznania szóstego kontynentu.

Na środku Atlantyku, gdy morze spokojne, a szansa na atrakcję — choćby w postaci innego płynącego statku — niewielka, jest czas by poszperać w książkach, pismach i lekcyjach w poszukiwaniu informacji o tych, którzy byli w Antarktyce. Niewyczerpanym źródłem informacji na ten temat jest też szef obecnej polskiej ekspedycji doc. Stanisław Rakusa-Suszczewski, uczestniczący już po raz piąty w wyprawie w te rejony.

Rozmawialiśmy kiedyś na mostku o drugiej wyprawie Cooka, który w 1775 roku opłynął Antarktydę, nie docierając wprawdzie nigdzie do stałego ładu.

— Pamięta pan — powiedział docent — że w tej wyprawie brało udział dwóch gdańszczan — Jan Reinold Forster i jego syn Jerzy Adam? — Znalazłem w Bibliotece Kórnickiej egzemplarz pierwszego wydania książki Jerzego Adama Forstera pt. "A voyage round the World in HMS "Resolution" commanded by Captain Cook, during the years 1772-1775." Ten ówczesny bestseller ukazał się w Londynie na sześć tygodni przed publikacją słynnych dzienników kapitana Cooka.

Forster — choć pisał po angielsku i niemiecku — był związany z Polską nie tylko z racji urodzenia w Gdańsku. W 1783 r. Komisja Edukacji Narodowej angażuje go do prowadzenia katedry historii naturalnej w Szkole Głównej Wielkiego Księstwa Litewskiego w Wilnie.

Relacja Forstera o podróży z Cookiem zawiera wiele znakomych obserwacji i hipotez, które później zostały potwierdzone przez naukę. Z obserwacji pingwinów i wodorostów wysuwa on wniosek o istnieniu nie odkrytego jeszcze ładu antarktycznego. Właściwie oblicza wielkość gór lodowych i określa przyczyny ich ruchu po oceanie, choć myli się co do genetyzacji gór lodowych. Potwierdziła się jego obserwacja, że Tasmania musi być wyspą — jako że nie występują na niej czworonogi znane w Australii, zwanej wtedy Nową Holandią.

Choć nie ma na to dowodów — trudno wykluczyć udział Polaków w rosyjskiej wyprawie Bollingshausena i Łazariewa na statkach "Wostek" i "Mirnyj" w 1820 r., podczas której Bollingshausen odkrył stały ład antarktyczny — Ziemię Aleksandra i Wyspę Piotra I. Mniej prawdopodobne jest spotkanie polskich nazwisk w tym okresie poznawania Antarktydy wśród załóg statków dowodzonych przez Amerykanina Palmera, Anglika — Bisco, Kompa i Rosca czy Francuza d'Urville.

Dobrowolskiego, obok belgijskiego fizyka Emila Danco i rumuńskiego przyrodnika Emila Racowitza, decyduje o naukowym dorobku wyprawy statku "Belgica" na którym drugim oficerem był Roald Amundsen, późniejszy zdobywca bieguna południowego. Nazwiska obu Polaków, podobnie jak innych uczestników pierwszego zimowania w lodach Antarktyki, na trwałe związały się z szóstym kontynentem. W 1959 roku przekazano Polsce przez uczonych radzieckich stacja naukowa w bazie Bungera otrzymuje imię Dobrowolskiego. Imieniem Arotowskiego nazwana zostanie nowa stacja polska, którą za kilka tygodni zakładać będzie polska wyprawa na Sztetlandach Południowych.

60 lat dzieli wyprawę statku "Belgica" od kolejnego udziału Polaków w podboju szóstego kontynentu.

W roku 1971 Polska Akademia Nauk wysłała trzyosobową grupę naukowców: Stanisława Rakusy-Suszczewskiego, Andrzeja Piaska i Macieja Rembiszewskiego, którzy w ramach 17 radzieckiej wyprawy antarktycznej prowadzą badania biochemiczne i fizjologiczne. Od tego czasu Polacy są już częstymi gośćmi na szóstym kontynencie. W 1973 r. w ramach 19 radzieckiej wyprawy antarktycznej, w stacji Małodiożna badania prowadzi biolog i geolog: Krzysztof Jażdżewski, Andrzej Lipkowski i Hubert Szaniawski. Stanisław Rakusa-Suszczewski po miesięcznym pobycie w Małodiożnej odwiedza stację Wostok na biegunie geomagnetycznym, a następnie spędza dziewięć miesięcy w amerykańskiej stacji McMurdo. Zapoznając się z działalnością wielu stacji amerykańskich, 3 stycznia 1974 r. Suszczewski ląduje na biegunie południowym w stacji Scotta, będąc pierwszym polskim naukowcem, który dotarł tak daleko na południe. Przed nim na biegunie południowym był tylko jeden Polak, redaktor "Problemów" — Czesław Nowicki.

Wyniki polskich badań biologicznych i rosnące na świecie zainteresowanie antarktycznymi zasobami morskimi uzasadniają w 1975 r. wniosek profesora R. Z. Klekowskiego, dyrektora Instytutu Ekologii Polskiej Akademii Nauk o podjęcie przygotowań do morskiej ekspedycji naukowo-eksploatacyjnej, której zadaniem byłoby badanie nad kryłem — parocentymetrowym skorupiakami (Euphansia superba), występującym w olbrzymich ilościach na południe od granicy mieszania się wód zimnych i ciepłych oceanów otaczających Antarktydę.

Wielu badaczy twierdzi, że jest to obecnie największe, nie wykorzystane źródło protein dla ludności, które można by bez trudu eksploatować.

Doświadczenia przeprowadzone w krajach zajmujących się już odwiekami wykazały, że posiada on wysoką wartość odżywczą, przede wszystkim zaś dużą ilość witamin, głównie A, B 6 i B 12. Swoją kalorycznością w wielu wypadkach przewyższa mięso zwierząt rzeźnych. Ponadto jest on zupełnie nieszkodliwy dla zdrowia, wręcz przeciwnie — pasta krylowa, wprowadzona do posiłków ludzi chorych, leczonych dietetycznie, dała pomyślne rezultaty w przypadkach takich jak wrzody żołądka czy arterioskleroza.

Ryszard Badowski, który był członkiem pierwszej wyprawy krylowej na "Profesorze Siedleckim," pisał w jednej ze swoich korespondencji: "Można Antarktydę nazywane są ogromną światową spizarnią — praktycznie jeszcze nie wykorzystaną przez człowieka. Kto pierwszy do niej sięgnie,

nabierze większych doświadczeń, jak z niej korzystać i największych praw do podziału jej zasobów. Mamy szansę stać się pionierami w tej dziedzinie — po Związku Radzieckim i Japonii, a obok Norwegii, Republiki Federalnej Niemiec, Chile i niektórych innych państw, zdradzających wielkie zainteresowanie kryłem."

Jest rok 1977. W sylwestra 1976 Gdynię opuszcza m/s "Zabrze," z 2,5 tysiacy ton sprzętu niezbędnego do założenia polskiej stacji badawczej na Południowych Sztetlandach. 28 grudnia 1976 roku wyruszył z Gdyni m/t "Dalmor" z większością uczestników ekspedycji. Na obu statkach — 75 specjalistów z różnych dziedzin, którzy wraz z załogami "Dalmoru" i "Zabrze" przeprowadzić mają niełatwą operację rozładunku statków na wodzie, transportu sprzętu na łąd i budowy stacji. Stacji naukowej, której badania pozwolą znaleźć odpowiedź na niejedno jeszcze pytanie związane z eksploatacją zasobów kryla, będącego do niedawna jedynie pożywnościem wielorybów, pingwinów i mew.

Za kilka tygodni na południowym Oceanie Lodowatym rozpocznie działalność morską ekspedycja eksploatacyjna badawcza, składająca się z 5 statków — "Profesora Siedleckiego" i czterech nowoczesnych trawlerów-przetwórn. W Antarktyce, gdzie od czasów podróży Cooka, przez 200 lat, nie było więcej niż 30 Polaków — znajduje się w tym roku blisko 700 specjalistów różnych dziedzin i rybaków. W tym składzie — 50 naukowców-biologów, których prace koncentrować się będą wokół jednego tylko zagadnienia. Takiego potencjału badawczego — w jednej dziedzinie nauki — nie uruchomił dotąd w Antarktyce żaden kraj.

Polka Wykłada Psychiatrię

Kiedy przed 13 laty Alina Skien-dzielewska-Barakońska przybyła do Stanów Zjednoczonych, nie znała języka angielskiego. Później zdała celującą najwyższy egzamin państwowy z psychiatrii i neurologii, uzyskując ostatni stopień specjalizacji. Jako specjalista w dziedzinie chirurgii naczyń krwionośnych reprezentowała w 1967 r. Stany Zjednoczone na światowym kongresie w Wiedniu. Obecnie wykłada psychiatrię, w której to dziedzinie USA osiągnęły najwyższy poziom na świecie, na uniwersytecie w Los Angeles, na który uczęszcza 30 tys. studentów.

Liffy Jumpsuit

Printed Pattern

4952
SIZES
8-18



by Anne Adams

Lively lifestyle? You'll love slipping into this softly bloused jumpsuit to go places, do things. Easy to sew. No waist seam, no zipper.

Printed Pattern 4952. Misses' Sizes 8, 10, 12, 14, 16, 18. Size 12 (bust 34) jumpsuit 3 1/2 yards 45-inch fabric.

\$1.25 for each pattern. Add 35c for each pattern for first-class mail and handling. Send to:

Anna Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 West 17th St., New York, N. Y. 10011.

Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

ANSWER to inflation — sew and save dramatic dollars! Send for NEW SPRING — SUMMER PATTERN CATALOG. Clip coupon for free pattern! Separates, jump-suits, day—evening dresses. Send 75c.

Instant Sewing Book \$1.00
Sew + Knit Book \$1.25
Instant Money Crafts \$1.00
Instant Fashion Book \$1.00

Współpraca W badaniach Regionalnych

Nakładem znanego wydawnictwa holenderskiego Mouton, w serii poświęconej naukom społecznym, ukazał się zbiór studiów "Social Issues in Regional Policy and Regional Planning" — "Społeczne problemy polityki regionalnej i planowania regionalnego" pod redakcją polskiego naukowca, prof. A. Kuklińskiego. Zawiera on artykuły wybitnych ekonomistów, socjologów i geografów z kilku krajów.

Książkę otwiera studium prof. Kazimierza Secomskiego pt. "Problemy regionalne w polityce społeczno-gospodarczej". Tom ten jest jednym z efektów współpracy polskich i holenderskich naukowców zajmujących się zagadnieniami badań regionalnych i planowania przestrzennego.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE i TELEWIZYJNE W CHICAGO Nadawane Raz w Tygodniu

"CZERWONE MAKI"
Stacja WZRT-FM, 93.1 KC
W Każdą Sobotę
9 do 9:30 Rano
REF-REN
Właściciel

PANORAMA
Stacja WZRT-FM, 93.1 KC
W Każdą Sobotę
9:30 do 10 Rano
Kierownik Programu
STAN LOBODZIŃSKI

GODZINA RELIGIJNA
OO. SALWATORIANÓW
Stacja WJOB—1230 KC
Niedziela 12:00-12:30

PROGRAMY RADIOWE
JANA CAPUTY
W NIEDZIELE
WJOB—1230 KC
(Hammond, Ind.)
1:30 do 2:00 Po Pol.

"PROGRAM RADIOWY
JADWIGI i EUGENIUSZA
ZŁOBIN-RYLSKICH"
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdą Niedziele
3-3:30 Po Pol.

"WIECZÓR
PRZY MIKROFONIE"
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdy Wtorek
9-10 Wiecz.
Kierownik Programu
ROMUALD
MATUSZCZAK

STUDENCKI
PROGRAM RADIOWY
z Chicago Circle
Sobota 2 do 4 po poł.
WUIC 88.1 FM
pod kierownictwem
Barbary Szajer

PODWIECZOREK
PRZY MIKROFONIE
Stacja WOPA—1400 KC
W Sobotę od 6:30 Wiecz
Kierownik
TADEUSZ KUCZEWSKI

GODZINA
MIĘDZYNARODOWA
Stacja WTAQ—1300 KC
Sobota 6:30-8:30 wiecz.
JADWIGA i ANTONI
PIENKOWSCY
kierownicy
Tel. 777-2800

"W DRODZE DO EMAUS"
Program Religijny
OO. Salwatorianów
Stacja WTAQ—1300 KC
Sobota 7:00-7:30 Wiecz.

PROGRAM
WIADOMOŚCI
Michał Przemyski
WCIU-TV Kanał 26
W Każdą Sobotę
6:30 do 7-ej Wiecz.

ROBERT
LEWANDOWSKI
WCIU-TV (Kanał 26)
W Każdą Niedziele
4:30 Po Pol. - 6 Wiecz.

Złość Nie Tylko Szkodzi

Złócimy się wszyscy, choć nie wszyscy jednakowo i w tym samym stopniu. Nie mówimy więc: nie złościć się! Mówimy raczej: złościć się tak, aby wasza złość nie wyrządziła nikomu szkody, a wam wyszła na... zdrowie!

Bo złość może być zdrowa! Jest stanem emocjonalnym, oddziałującym na wegetatywny układ nerwowy. Działa więc na serce i naczynia krwionośne, przewód pokarmowy i mięśnie skóry, przede wszystkim zaś na gruczoły zewnętrzne i wewnętrzne wydzielania. Złoscząc się pobudza myślenie, wywołuje, wydzielające adrenalinę, adrenalina natomiast z kolei pobudza cały organizm. Pobudza go do czynu, do działania, do wysiłku i...

Tu właśnie zaczyna się problem: czy organizm "zadanie", do którego został zmobilizowany, wykona czy nie? Czy człowiek wybuchnie niczym naładowana chmura burzowa, czy ów "ładunek" stłumi, zachowując pozorny spokój i tzw. zimną krew?

Wielu z nas po prostu daje upust wściekłości, reagując aktywnie, wybuchając, wyładowując się w wrzasku, w wymyślaniu, waleniu pięścią w stół, ciskaniu różnymi przedmiotami, itp. To zdrowo, ale... tylko dla wyładowujących się. Na "placu boju" pozostają bowiem z reguły ofiary. Wielu z nas tłumy z kolei złości, opanowuje się, lecz stłumiony gniew bynajmniej nie wygasa, tkwi w nas nadal, nadal pobudza organizm, wywołując w nim liczne zaburzenia, a nawet choroby. "Polykane" zdenerwowanie atakuje przede wszystkim żołądek. Przy nadkwaśności żołądka prowadzi z reguły do wrzodów.

Co więc robić, aby wilk był syty i owca cała?

Można wyładowywać się w sposób inteligentny, nie "tykając" złości. Weźmy przykład z niektórych kobiet, które tę sztukę opanowały wręcz po mistrzowsku. Jeśli czujesz więc, że musisz wybuchnąć — ulokuj impet wybuchu tam, gdzie nie spowoduje on strat (moralnych i materialnych).

Udaj się do przyjaciela lub przyjaciółki i... ponarzekaj na żonę lub męża. Ewentualnie — wyżał się na niego lub na nią na papierze, ale nie pokazuj owej skargi nikomu, poczekaj z nią do jutra.

Następnego dnia wrzucisz ją z największą ulgą do kosza. Jeśli nie chcesz lub nie możesz skorzystać z pierwszej lub drugiej rady — zabierz się do jakiegokolwiek roboty, najlepiej ciężkiej i wyczerpującej fizycznie, udaj się do kina, wsiądź w najbliższy subway lub autobus i pojedź do końca, pospaceruj trochę lub po prostu — jeśli masz odpowiednie warunki — zamknij się w swoim pokoju i połóż spać.

A przy okazji — warto wiedzieć, że... Mężczyźni złością się 2 razy częściej niż kobiety. Częściej też niż one zostają wyprowadzani z równowagi przez drobiazgi.

Najczęściej złością się w związku z pracą zawodową. Następnie — z powodu pieniędzy.

Wreszcie — z powodu męża, żony, dzieci i innych członków rodziny. Kobiety — najczęściej za mężów, mężowie — na żony, dzieci — na rodziców itp. Słowem — powodów nigdy nie brak!

Kurpiowskie Dni Literatury

W blisko 50 miejscowościach woj. ostrołęckiego odbyły się ostatnio w ramach III Kurpiowskich Dni Literatury spotkania z wieloma wybitnymi literatami. Również w tym czasie zorganizowano w Ostrołęce, Wyszakowie, Ostrowi Mazowieckiej oraz Przasnyszu sesje literackie poświęcone twórczości C. K. Norwida. Udział w nich wzięli: J. W. Gomulicki, S. Lichański, M. Piechal, L. M. Bartelski i T. Jodelka-Burzecki.

TOM DONAHUE
INCOME TAX
SERVICE
5050 So. Ashland Ave.
Chicago, Illinois
Hours: Daily 9 a.m. till 6 p.m.
Saturday 9 a.m. till 4 p.m.
Phone 737-7003
Open Sundays 1 to 5 p.m.

FEAST ON THE FINEST!
for holiday dinners and
everyday meals, buy...

Krakus BRAND

imported **POLISH HAM**
Extra Lean • Fully Cooked • Delicious
at better food stores, meat markets



IMPORTED BY U.S. FOOD PRODUCTS, INC.
342-7210 342-7410

TEN KUPON JEST WART

\$2.00 PRZY
REPERACJI
ZEGARKA
ALBO BRANSOLETKI

NA SUMĘ \$10.00 lub więcej

WSZELKIEGO RODZAJU FACHOWE
REPERACJE ZEGARKÓW i BIŻUTERII
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE

OMEGA — SPRZEDAŻ — NA PRAWY
LUSTIG CLOTHING & JEWELERS, INC.
1256 MILWAUKEE AVE. — BE 5-1041

PIERWSZORZĘDNY WYBÓR
RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNÓŚCI

POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR
IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW
ŻYWNÓŚCIOWYCH Z POLSKI

Duży wybór polskiego pieczywa wypiekane w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski.
SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPEKU
ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.

Naszej własnej domowej roboty PIEROGI z serem, kapustą, kartoflami, kartofle z "CHEDDAR" serem, mięsem, oraz mięsem-kapusta i grzybami. Ponadto świeże gołąbki, świeżo kwasona kapusta z polską kiełbasą.

THE CRAGIN DELL
i **KLECZEWSKI BAKERY**

5240 W. FULLERTON (przy Laramie) 237-6181
Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele
OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU
Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.

Henryk Zbierzchowski

Dzwony Wielkanocne

O Dzwony Wielkanocne, radością rozszalałe,
 Że Odkupiciel Świat rozwałił grobu skałę
 i po Swej krwawej męce po straszliwym zgonie
 Króluje znów na gwiazdach, przy Ojca Swego tronie!

O tajemnico męki, wznawiana z wieku po wiek,
 Nad którą się pochyla z poblada duszą człowiek,
 Nie mogąc zgłębić myśli, która go w proch zamienia,
 Że Bóg tak wiele cierpiał dla jego odkupienia!

O cudze zmartwychwstania, o prawdę tak radosną.
 Że po śmiertelnej zimie nastaje zawsze wiosna,
 Że tak jak cała ziemia, gdy słońca padną blask,
 I człowiek się odradza w złocistem słońca łaski!

Hej! grajcie nam o dzwony srebrzyscie i rozgłośnie
 o tem radosnym święcie, o tej słonecznej wiosnie,
 Gdy tają białe śniegi, gdy kra na rzekach rusza
 I jako pierwsze fiołki rozkwita ludzka dusza.

Daj przeto dobry Chryste, świecący nad gwiazdami,
 By weszło słońce zgody i zamieszkało z nami,
 Ażeby duch ludzkości odrodził się na nowo,
 I by się ciałem stało Odwiecznej Prawdy Słowo!

SERDECZNE ŻYCZENIA
 WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
 SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
 Klientom i całej Polonii

— zasyla —
 Zofia Lazarz, właścicielka Pięknej Gospody
BALTIC LOUNGE

2258 N. Mango Ulica Tel. 637-6939

PIĘKNA SALA DO WYNAJĘCIA NA RÓŻNE OKAZJE
 Jak Posiedzenia, Przyjęcia, Rodzinne Uroczystości oraz Wiele
 Innych Imprez Po Bardzo Przystępnych Cenach.
 ZAPRASZAMY WAS DO NAS.

Pragniemy Złożyć Najserdeczniejsze Życzenia
 WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
 SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA
 Dla Klientów, Przyjaciół oraz Calej Polonii

VOGT'S WINE SHOP, INC.

1100 W. Adams Street

Telefon HA 1-2875

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
 Wszystkim Przyjaciółom, Znajomym oraz Weteranom,
 Klubom i Towarzystwom — składa

LOUIS HALL

MIECZYSLAW OSIKOWICZ
 Właściciel

1001-03 N. Wolcott St. Telefon ARmitage 6-4851

WYBOROWE WINA, LIKIERY i PIWA

Odnowiona Sala do Wynajęcia na Wszelkie Okazje
 Jak Posiedzenia, Wesela i Zabawy.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
 i Radosnego Alleluja
 Wszystkim Rodakom i Klientom, oraz dla Calej Polonii

— zasyla —

POLSKA GOSPODA ZOFIA'S TAVERN

Zofia Szelaż z Rodziną, Właściciele

DOSKONAŁE NAPOJE WSZELKIEGO RODZAJU.

Tam się spotykają przyjaciele i wyjdą zadowoleni.

Otwarte 7 dni od 10:00 rano do 2:00 po północy.

Polska muzyka — Bialard i inni urozmaicenia.

1443 N. Elks Grove Ave. Tel. HU 6-9690

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
 WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
 Wszystkim Moim Rodakom i Klientom,
 pomyślnych i owocnych poczytań,
 dalszego rozwoju oraz wszystkiego najlepszego
 dla całej Polonii

— zasyla —

PRZYBYŁO'S House of WHITE EAGLE

6839 MILWAUKEE AVE.

Telefon: 647-0660 Niles, Illinois

TADEUSZ PRZYBYŁO, Właściciel

Gospoda zaopatrzona w różnego rodzaju trunki,
 Piękne sale do wynajęcia na posiedzenia, bankiety, zabawy,
 wesela i inne rodzinne uroczystości.

SERDECZNE ŻYCZENIA
 WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
 oraz SZCZĘŚLIWEGO I RADOSNEGO ALLELUJA

— zasyla — CLUB MONO

Nowoczesna, Ochładzana Sala Bankietowa
 Przyjęcia rodzinne — Obsługujemy wesela
 • Przyjęcia • Bankiety • "Showers"

• Przyjęcia po Pogrzebach
 Miejsce na 50 do 300 osób

WANDA i STANISŁAW TOMKIEL

Nowi Właściciele

2959 West 40th Street Tel. 254-0397

SA JESZCZE WOLNE DATY

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIAT
 WIELKANOCNYCH I SZCZĘŚLIWEGO ORAZ
 RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Swym Odbiorcom, Przyjaciółom, Klubom,
 Towarzystwom, Organizacjom Polskim, w ogóle Calej
 Polonii, Pokoju Narodom i dalszego rozwoju i kon-
 tynuowania tej pięknej, tak zbożnej pracy naszym
 Organizacjom

— zasyla —

Najpopularniejsza Firma

Likierów, Win i Wódek Wszelkiego Rodzaju

WHOLESALE DEALERS

WINES-LIQUORS

WHOLESALE LIQUORS

SOUTH SHORE LIQUORS

1000 W. Exchange Ave. Telefon CLiffside 4-6000

SYRENA

POLSKA RESTAURACJA W TOWN OF LAKE
 Bracia Eugeniusz i Ireneusz Wrzesiński, właśc.
 1825 WEST 47-MA ULICA Tel. VI 7-2024

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
 i Radosnego Alleluja
 Dla Klientów, Przyjaciół i Calej Polonii

— zasyla —

Piękna Polska Gospoda

WHITE WAY INN

TADEUSZ MARZEC, Właściciel

Zapraszamy Was do nas

826 N. ASHLAND AVE. TELEFON 226-9316

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt

składa Calej Polonii

POLSKA RESTAURACJA

SZAROTKA

Pod Zarządem Nowych Właścicieli
 WŁADYSŁAWY i JÓZEFA SKUBISZ
 2919 N. Central Park Ave.

WESOŁYCH ŚWIAT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO KLIENTOM, PRZYJACIÓŁOM I CALEJ POLONII Składa

MICHELLE RESTAURANT

Zapraszamy całą Polonię do odwiedzenia naszej Restauracji,
 w której . . .

Możecie zjeść smacznie, zdrowo i niedrogo

POLSKO-AMERYKAŃSKA KUCHNIA

Polecamy PIEROGI domowej roboty z mięsem, serem i kapu-
 sta, GOŁĄBKI (kapusta faszerowana z mięsem), CZARNINE,
 RÓSOŁ z makaronem, BARSZCZ, ZUPĘ GRZYBOWĄ,
 FLACZKI, BIGOS, KOŁACZKI — wszystko domowej roboty.
 Przyjdźcie z całą rodziną na niedzielny obiad.

OTWARTE SIEDM DNI W TYGODNIU

od 9 rano do 9 wieczór.

POD NOWYM ZARZĄDEM — MARIA CUKIER, Właśc.

2658 MILWAUKEE AVE.

Bezpłatne parkowanie na pobliskiej parceli

tuz koło Logan Square blisko przystanku kolejki podziemnej

Telefon 384-7882



Najserdeczniejsze Życzenia
 WESOŁYCH ŚWIAT
 WIELKANOCNYCH
 I RADOSNEGO ALLELUJA
 Dla Przyjaciół, Klientów, Towarzystw
 Klubów i Polskich Organizacji oraz
 Calej Polonii — zasyla —

New Little Bohemia Restaurant & Lounge

2700 CHRISTIANA AVENUE

Najserdeczniejsze Zaproszenie Dla Wszystkich Naszych Przyjaciół
 Polskiego Pochodzenia Do Pięknego i Nowoczesnego Naszego Lokalu.
 Doskonała Domowa Kuchnia Na Sposób Amerykański, Polski, Czeski
 i Kontynentalny. — Przybądźcie Sami, z Waszą Rodziną i Przyja-
 ciółmi. — Wszelkiego Rodzaju Trunki, Nie Tylko Krajowe, Lecz
 i Importowane, Szczególnie: Piwa, Wina i Likieri. Specjalnie Przy-
 gotowujemy "Mikt Drinks". Ceny Przystępne.

Także Piękna Sala Do Wynajęcia Już Do 70 Osób Na Wszelkie
 Okazje Jak Bankiety, Wesela, Przyjęcia, Party i Inne Okazje Dla
 Waszych Rodzin, Klubów, Towarzystw i Organizacji.

Telefon 762-9537

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt
 Składa Przyjaciółom i Klientom oraz Calej Polonii

POLSKA RESTAURACJA

TERESA RESTAURANT

3839 W. SCHOOL STREET

blisko rogu Milwaukee i Pulaski

Tel. 286-5166

Właścicielka JANINA FOTTNER

Dziękujemy za dotychczasowe poparcie i polecamy się taska-
 wej pamięci tych wszystkich co lubią zjeść dobrze i niedrogo
 w ramach doskonałej Polsko-Amerykańskiej kuchni.

Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
 i Radosnego Alleluja dla Klientów, Przyjaciół, Znajomych
 i całej Polonii — zasyla —

Pikner RESTAURANT

6725 W. CERMÁK RD., BERWYN, ILL.

Telefon 484-2294

FRANK i MARIE MIKULIK, Właściciele

Zapraszamy do nas. Mamy dla Was bardzo smaczne polskie potrawy:
 pierogi, kotlet schabowy, kura pieczona, kaczka pieczona i wiele innych.

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁEGO ALLELUJA

Klientom i Calej Polonii składają

MARIA i JAN BANACH, właściciele

NOWEJ POLSKIEJ RESTAURACJI

☆ EUROPA ☆

Zapraszamy na świąteczne obiady i kolacje

★ Duży wybór prawdziwie polskich potraw przygotowanych

przez kucharza z Krakowa. Żurek naszą specjalnością

★ Przyjemna atmosfera i dobra obsługa

★ Oplaci się przyjechać — Ceny przystępne

★ Dejazd z Chicago po North Ave. — 1/2 mili na zachód

od Road 83.

160 W. NORTH AVE. VILLA PARK, ILL.

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA

— zasyla —
 PIERWSZORZĘDNA RESTAURACJA

Wesołych Świąt

Wielkanocnych

FANNY'S

The World Famous Restaurant

that Really Is World Famous!

With Thanks and Sincere Appreciation for Your Loyal Patronage

FANNY LAZZAR

Serving you with top quality foods without deviation.

Very few restaurants in America can match our record of achievement.

FANNY'S

WORLD FAMOUS RESTAURANT

1601 Simpson St., Evanston, Ill.

Tel. GRreenleaf 5-8686

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
 WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
 I RADOSNEGO ALLELUJA

Klientom, Przyjaciółom i Sympatykom
 oraz dalszej pięknej pracy dla sprawy polskiej i Polonii
 oraz Stanów Zjednoczonych
 — składa —

Najpiękniejsza Polska Restauracja

RICHARD'S

RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE

3011 So. Harlem Ave. Berwyn, Illinois

Telefon STanley 8-9066

JEST TO LOKAL NAJPIĘKNIEJSZY I NAJBARDZIEJ
 NOWOCZESNY Z TEGO RODZAJU MIEJSC

NOWE, piękne i nowoczesnie wykończone "DINING ROOM".
 Wasze przyjęcie czy obiad w jednym z tych nowoczesnych i
 oieknych lokali będzie miało wygląd uczy królewskiej i po-
 zostanie na zawsze w pamięci dla Was i dla Waszych gości
 uczestników.

Na większe Przyjęcia Rodzinne jak: Party, Wesela, Urodziny
 czy też Imprezy Towarzystw, Klubów, Organizacji mamy pięk-
 ne sale na Wasze przyjęcia i możecie być pewni, że będzie ono
 wspaniałe i pozostanie długo w pamięci uczestników, jako naj-
 piękniejsze wspomnienie.

Każde przyjęcie w jednym z tych pięknych i nowoczesnych
 lokali polskich będzie prawdziwą uctwą królewską, gdzie czuć
 się będziecie jak u siebie w domu. Zarezerwujcie więc wcze-
 niej miejsce na Wasze rodzinne uroczystości.

STanley 8-9066

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA
 WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH
 I SZCZĘŚLIWEGO RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Klientów, Znajomych i Calej Polonii

— zasyla —

POLSKA RESTAURACJA

Jake's Restaurant and Lounge

FRANCISZEK i JADWIGA BIENIASZ, Właściciele

4518 WEST FULLERTON AVENUE Tel. DI 2-2360

Klientom, Przyjaciółom, Znajomym i całej Polonii

NAJSERDECZNIJSZE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIAT WIELKANOCNYCH

— przesyla —

KASZTELANKA

CAFE & RESTAURANT



POD ADRESEM: 3129 N. MILWAUKEE AVE.
 ZAPRASZAMY NA DRINKA — DLA PAN
 "KASZTELAŃSKIE WINO", DLA PANÓW
 "KASZTELAŃSKI MIÓD" DLA WSZYST-
 KICH" OBIAD PO KRÓLEWSKU"

"KASZTELANKA" TO MIEJSCE GDZIE
 SPĘDZISZ PRZYJEMNE CHWILE W
 GRONIE RODZINY I PRZYJACIÓŁ PRZY
 SZKLANCE AROMATYCZNEJ KAWY,
 DOSKONAŁYCH TORTÓW I CIAST, ORAZ
 INNYCH PRYSMAKÓW. WSZYSTKIE
 WYROBY CUKIERNICZE SA WYPIE-
 KANE PRZEZ FACHOWCÓW TYLKO DLA
 NASZYCH KLIENTÓW. A PO DOSKO-
 NAŁYM OBIEDZIE CZY KOLACJI,
 ORZEZWIAJĄCE "KASZTELAŃSKIE
 TRUNKI" WSZELKIEGO RODZAJU.
 SERDECZNIE ZAPRASZAMY DO NA-
 SZEJ NOWO-OTWARTEJ KAWIARNI I
 RESTAURACJI "KASZTELANKA" GDZIE
 SPĘDZICIE CZAS NAJMILEJ JAK
 MOZNA. TUTAJ SPOTKACIE WSZYST-
 KICH SWOICH PRZYJACIÓŁ I ZNAJO-
 MYCH, GDYŻ ATMOSFERA JAKA PA-
 NUJE W TYM LOKALU PRZYCIAGA
 WSZYSTKICH JAK MAGNES. PRZYJMU-
 JEMY RÓWNIEŻ ZAMÓWIENIA NA
 "PARTY" ŻYCZENIA DO 50 OSÓB.

CZEKAMY NA WAS MILI GOŚCIE! WE WSZYSTKIE DNI TYGODNIA.
 GODZINY OTWARCIA: NIEDZIELA, PONIEDZIAŁEK, WTOREK,
 SRODA, CZWARTEK: OD 11 AM DO 10 PM PIĄTEK, SOBOTA: OD 11
 AM DO 2 AM.

DZWONCIE DO NAS NA NUMER TELEFONU: 588-6662

WŁAŚCICIELE: IRENA ZAKRZEWSKA, ZOFIA RADOSZ

"KASZTELANKA"

3129 N. MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60618

Najserdeczniejsze Życzenia

Wesołych Świąt

Wielkanocnych

i Radosnego Alleluja

Wszystkim Rodakom, Klientom

oraz Calej Polonii

Wiele pomyślnych sukcesów

— zasyla —

PIERWSZORZĘDNA POLSKA RESTAURACJA

MR. EDWARD'S RESTAURANT

6359 W. DIVERSEY — przy Diversey i Narragansett ul.

DOSKONAŁA KUCHNIA

Bardzo smaczne potrawy wszelkiego rodzaju

Telefon: 889-1127

Serdecznie Zapraszamy Was do Nas na Doskonały Obiad

z Całymi Rodzinami.



Z Pobytu w Polsce Arcybiskupa Poggi

Przebywający w Polsce od 4 marca br. ks. arcybp Luigi Poggi, nuncjusz apostolski do specjalnych poruczeń i kierownik Zespołu Stolicy Apostolskiej ds. Stałych Kontaktów Roboczych z Rządem PRL odwiedzał polskie diecezje katolickie. Był w diecezji sandomierskiej, gdzie spotkał się z duchownymi oraz wiernymi. Odwiedził archidiecezję w Lubaczowie. Z Lubaczowa arcybp L. Poggi udał się do Bełżca, gdzie w jednym z pierwszych w Polsce byłych hitlerowskich obozów masowej zagłady złożył hołd pamięci setek tysięcy niewinnie zamordowanych Żydów oraz Polaków, którzy również ponieśli męczeńską śmierć za niesienie pomocy Żydom.

Jubileusz Kapłana

W diecezji opolskiej ks. Jerzy Wyrwół, proboszcz parafii w Chrusciakach obchodził jubileusz 50-lecia kapłaństwa. W diecezji jubilat jest znany jako gorący patriota zasłużony dla sprawy polskości Śląska. W czasie uroczystości jubileuszowych odprawiona została Msza św. w intencji ks. J. Wyrwoła.

WESOŁYCH ŚWIĄT

— życzy —

Klientom i Polonii

SLIZ

POLSKI SKLEP
WĘDLINARSKI

RAYMOND i LILIAN SLIZ
wraz z matką JANINA
i wszystkimi pracownikami.

3116 West 43rd St.
Tel. LAfayette 3-9533
31 LAT WIERNEJ
SŁUŻBIE POLONII

Seibor Custom
Furniture & Upholstering
KAZIMIERZ SEIBOR, właściciel
Otwarte od godz. 8:30 do 6:30
wiecz., a w poniedziałki i wtorki
do 9:30 wieczorem.
Tel. BE 3-3287
1944 S. Western Ave.
Chicago, Ill. 60643

Nowy Opat w Tyńcu

Benedyktyni tyńscy dokonali wyboru nowego opata. Został nim dotychczasowy przeor o. Kazimierz Janicki. Nowy zwierzchnik najstarszej wspólnoty zakonnej w Polsce urodził się w 1934 r. w Polesiu na terenie archidiecezji poznańskiej. Święcenia kapłańskie otrzymał w 1962 r. w prowadzonej przez o.o. benedyktynów parafii tyńskiejskiej pełnił od r. 1962 funkcję katechety.

Easter
BAKERY TREATS

ROSEN'S BAKERY

3015 W. Lake St. VAn Buren 6-1614

Żądajcie w waszych groserniach najlepszego
w Chicago żytniego chleba naszego wypieku
"ROSEN'S ŻYTNIA CHLEB"

Serdeczne Życzenia
SWIĄTECZNE
Klientom i Polonii
składa



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów,
Związkowców, Podhalań i Całej
Polonii — zasyła

Helena i Aleksander
DZIEDZIC

Właściciele Pierwszorządnej Polskiej Piekarni

5201 S. WOOD ULICA

Otwarte codziennie od godziny 5:30 rano do 7:00 wieczorem.
W niedziele zamknięte.

Doskonale codziennie świeżo pieczywo wszelkiego rodzaju.
Na Wasze Rodzinne Uroczystości, jak: Wesela, Party, Urodziny,
Graduacje czy inne okazje — Po zamówieniu telefonujcie:
GROVEHILL 6-3756 CENY PRZYSTĘPNE

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Zdrowych i Wesołych Świąt Wielkanocnych
Klientom, Przyjaciółom i Całej Polonii

— przesyłają —

WANDA GÓRECKA i LALA SASICKA

SUNSHINE

Bakery & Delicatessen

1238 Milwaukee Ave.

Tel. 235-7808

Klientom, przyjaciołom
i całej Polonii Najserdeczniejsze
życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych — składa —



KRAKUS DELICATESSEN

5754 S. Pulaski Tel. 735-1959

... i poleca wysokiej jakości wędliny
własnego wyrobu oraz wszelkiego rodzaju
produkty importowane z Polski i z różnych
krajów Europy.

Zofia i Jerzy Bielowicz,
Właściciele

Upamiętnijcie Stulecie ZNP przez
zapisanie nowych członków do organizacji.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁEGO ALLELUJA

Swoim Klientom i Całej Polonii

— składa —

STANLEY'S SAUSAGE SHOP

3648 W. BELMONT AVE.
5406 W. FULLERTON AVE.

Tel. 539-6607
Tel. 237-3695

POLONII CHICAGOSKIEJ SKŁADAMY PODZIĘKOWANIE
ZA DOTYCHCZASOWE POPARCIE.



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Naszych Klientów, Przyjaciół,
Znajomych, Dla Towarzystw, Klubów,
Grup, Organizacji i Parafii Polskich
oraz Całej Polonii

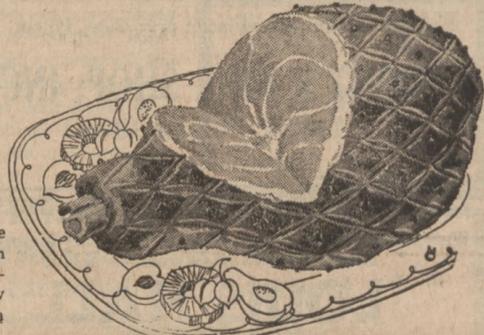
Dalszej owocnej pracy i pomysłowości we
wszystkich poczynaniach w następnym
roku jak najlepszego i jak najpomysłniej-
szego rozwoju i najlepszych sukcesów w
pracy dla Rodaków Naszych — Zasiłają

WŁADYSŁAW NIEMCZURA
z ŻONĄ — Właściciele

UNITED PKG. CO.

FULCO
FULTON MEAT CO.
1152 WEST FULTON STREET
Tel. MO 6-8115-6-7

Z całym personelem, jeżeli chcecie możecie rozmówić się po polsku.
ZAOPATRZCIE SIĘ WE WSZELKIEGO RODZAJU MIĘSA
PO PRZYSTĘPNYCH CENACH.



Naszemu Klientom, Przyjaciółom i Znajomym
NAJLEPSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH

— przesyłają —

MARIA i EDWARD SAWA

— oraz —

KRYSTYNA i JAN MARKUT, Właściciele

SAWA

KRYSTYNA'S DELICATESSEN

4729 S. Ashland Ave., Chicago, Ill. 60609 Tel. 376-2658

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH ORAZ SZCZĘŚLIWEGO
i RADOSNEGO ALLELUJA

Swoim Odbiorcom, Znajomym, Przyjaciółom i Całej Polonii

— zasyła —

CONTINENTAL DELIGHT

Delicatessen and Restaurant

QUALITY FOODS AND DELICATESSEN

WĘDLINY i DELIKATESY

Doskonałe, bardzo smaczne, najroz-
niejszych rodzaju wędliny wyrabia-
ne na sposób polski, europejski i
amerykański. Z najlepszych gatun-
ków mięsa w największym wyborze
oraz we wszelkiego rodzaju Delika-
tesy możecie się zaopatrzyć



PO PRZYSTĘPNYCH CENACH W POLSKIM SKLEPIE

3757-59 WEST FULLERTON AVENUE

CHICAGO, ILLINOIS 60647

Telefon CA 7-4646

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁEGO ALLELUJA

Wielebnemu Duchowieństwu,
Czcigodnym Siostrzom Zakonnym,
Polskim Organizacjom,
Prasie Polskiej, Weteranom
Amerykańskim i Polskim
i Całej Polonii

składa

RODZINA SŁOTKOWSKICH

Oraz Wszyscy Pracownicy
i Reprezentanci Firmy

SŁOTKOWSKI SAUSAGE CO.

Firma Założona w 1918 roku przez Józefa B. Słotkowskiego

2013-37 W. 18 St. — CHICAGO, ILLINOIS — Tel. CAnal 6-1667

LEONARD P. SŁOTKOWSKI
Prezes i Zarządca

TEOFILA SŁOTKOWSKA
Wiceprezeska i Sekretarka

DR. EUGENE SŁOTKOWSKI
Wiceprezes



Antoni Słonimski

Jeruzalem

Oto oliwne wzgórza Jeruzalem, grecki monastyr Minatet i kopyły bardzo rozłożyste, Kwadraty złotych domów jak miodowy plaster Wszystkie ostre i małe, wyraźnie i czyste.

Dolina Józefata, białe suche pole — A tam w kotlinie, gdzie jest błękitnie i cicho, Nieruchomo, głęboko leży w samym dole Morze Martwe i duszne złociste Jerycho.

To drzewo, które widzisz, to jest drzewo Judy, A to są jeszcze rzymskie — te wielkie kamienie A tam, gdzie jest na drodze krzak jałowca rudy, Tam się Chrystus pokazał Świętej Magdalenie.

Widzisz ten sznur powozów, samochodów, karet? Białą drogą wśród pyłu pobożni turyści Jadą tam, gdzie daleko wśród palmowych liści Śpi gliniane, malutkie masteczko Nazaret.

A w tym dzikim ogródku, tutaj jest najlepiej: Przysiaduję tu często i odchodzę z żalem. Trawy pachną w południe, gdy sen oczy zlepi Jak na wsi w Polsce, muchy brzęczą w Jeruzalem.

NOWOCZESNY NOWY SKŁAD SALLY'S CERTIFIED FOOD MARKET

SALOMEA SZEWCZYK, Właścicielka
6859 West Addison Tel. AVenue 6-1149

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA Dla Klientów, Przyjaciół i Poloni — Zasyła

PETER MARUD — Malarz - Dekorator
Prezes Gminy 3-iej Z.N.P.
WYKONUJE WSZELKIE PRACE WEWNĄTRZ i ZEWNĄTRZ EFEKTOWNIE PO NISKICH CENACH W WASZYCH DOMACH. Wszyscy pracownicy są ubezpieczeni.
OBLICZENIA i KOSZTORYSY BEZPŁATNIE
2326 W. Augusta Blvd. Tel. BR 8-1698

Z Okazji Radosnych Świąt ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Serdeczne Życzenia WESOŁEGO ALLELUJA Polonii Chicagoskiej

— składają —
LIDIA PUCIŃSKA, kierowniczka programu "Godzina Słoneczna", oraz DYREKCJA

Stacji Radiowej WEDC

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

Wszystkim Rodakom, Klientom oraz całej Polonii
WARTA PARCEL & GENERAL SERVICE

- Fachowe pakowanie i szybka gwarantowana wysyłka dostarczonych rzeczy. PEKAO, o to:
- Paczki żywnościowe, pieniądze, sprzęt motorowy i inne pożądane w Polsce artykuły.
- Tłumaczenia dokumentów z różnych języków europejskich.
- Sprawy Notarialne. akty darowizny, pełnomocnictwa affidavity, podania zaproszenia i inne.

Każda Sprawa Jest Załatwiana Szybko, Fachowo i Rzetelnie
WANDA HARCAJ
1123 N. Damen Ave. Chicago, Ill. 60622 Telefon 278-7633

Życzenia "Wesołego Alleluja" — składa — parafia

DOBREGO PASTERZA P.N.K.K
2546 W. Cortez Str. Chicago, Ill. Tel: 276-8965

Ks. Sen. Bronisław L. Wojdyła, Wikariusz Generalny — proboszcz
Zapraszamy na nabożeństwa w jęz. polskim Wielki Piątek 6:00 wieczorem
Wielka Sobota: Ceremonie i Msza Św. 6:00
Święcenie pokarmów: 12:30 i 6:45 po poł.
Wielkanoc: Rezurekcja 6:00 ang. 9:00 i suma 11:00 rano
Święcone parafialne w niedzielę 24 kwietnia o 12 w południe.



Val Janicki, Właściciel

Serdeczne Życzenia WESOŁEGO ALLELUJA — składa —

UNITED NOVELTY MFG. CO.
1148 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622 Tel. BRunswick 8-6211

Pocztówki na wszelkie okazje: imieninowe, urodzinowe i świąteczne. Dekoracje na wesela, weselne "showers" i inne okazje.

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów Przyjaciół Owoonych, doniosłych i chwalebnych poczyńań
Wiele pomysłnych sukcesów dla dobra spraw polskich i całej Polonii — zasyła —

Polska Firma
A. A. A. SAW & TOOL CO.
1401 W. Washington Ulica
EDWARD W. KOPALA, Prezes
Tel. 738-4100

Najlepsze Życzenia Wielkanocne — przesyłają —
TONY i VICKIE



CHEZ DE ORO HAIR DESIGN

- HAIR DRY
- UNIPERM
- HAIR TINTING
- HAIR STYLING

3113 NO. MILWAUKEE 583-7040
Zamknięte w niedz. i pon.

The Ark Restaurant & LOUNGE

3121 N. Milwaukee Ave. Tel. 539-3500

Podajemy obecnie **POLSKIE OBIADY** w poniedziałki, środy i soboty oraz w niedzielę Wielkanocną

Banana Boat Ice Cream Creations



3101 No. Milwaukee Avenue Chicago, Ill. 60618 267-3122

Podajemy kanapki na zimno SUNDAYES • SODY • BANANA SPLITS • POP CORN ORAZ LODY NA WYNOS
DARMO SUNDAYE dla dzieci niżej lat 12 po przedstawieniu dowodu ich wieku.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół, Klientów, Towarzystw, Klubów Polskich i Organizacji oraz całej Polonii — zasyła —

KWIACIARNIA BOUTIQUE DE PARIS
2749 W. Armitage, Chicago, Ill. 60647 489-4340
FRESH FLOWERS & GREEN PLANTS



Najserdeczniejsze życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Wszystkim Klientom oraz całej Polonii — zasyła —
MYSKO CHICAGO AVENUE AUTO CENTER
2246-54 W. Chicago Ave. EV 4-4030-31

Serdeczne życzenia RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO swoim klientom i całej Polonii — składają —

ADAM i MARIA NATANEK, Właściciele
Polon Travel Bureau
5612 S. PULASKI RD. — 581-4433

Restauracja Tatra Inn
6038 S. PULASKI RD. — 582-8313

W radosnych dniach Zmartwychwstania składa Polonię jak najserdeczniejsze życzenia

POLSKI KLUB ARTYSTYCZNY
ZARZĄD:
Stefania Gondek, prezeska
Ronald Strugielski, wicepr.
Józef Kulas, sekr. finan.
Eugenia Głowacka, przewodnicząca Komisji Członkostwa
5704 N. Mango Ave. Chicago, Ill. 60646
Zapraszamy na otwarcie 44-tej dorocznej wystawy obrazów i rzeźb w niedzielę, dnia 24-go kwietnia, od godz. 3-ciej po południu do 8:30 wieczorem, w
TALMAN FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
5501 S. Kedzie Avenue
Wstęp bezpłatny
James Jotka, przewodniczący komitetu wystawy

WESOŁEGO ALLELUJA — zasyła —
KLUB PRZYJACIOŁ PREZESA ZNP
Mec. Alojzego A. Mazewskiego
A. A. Mazewski Booster Club
Czesław M. Koscielak, Prezes
C. Organa, M. Stachon, W-prez.
M. Ochman, C. Pawlak, W-prez.
Helena M. Sterminska, Sekr.
Józef T. Szczech, Skarbnik
Józef A. Kupiec, Marszałek

KLUB PARAFII NIEDOMICE
NR. 113
ZWIĄZKU KLUBÓW MAŁOPOLSKICH W CHICAGO
— składa —
SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Zarząd:
Bronisław Bysiek, prezes
Józefa Golec, wiceprezesa
Stanisław Radowski, wicepr.
Janina Kieć, sekr. prot.
Halina Barczak, sekr. finan.
Kazimierz Mezyk, skarbnik

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT całej Polonii — składa —
STANLEY SPRING
MANUFACTURING COMPANY — and —
FOUR SLIDE PRODUCTS CO.
AGNIESZKA BANAŚ i SYNOWIE
5050 W. Foster Ave. Chicago, Ill. 60630
Tel.: SP 7-2600

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH oraz SZCZĘŚLIWEGO i RADOSNEGO ALLELUJA
Przesyła swoim Klientom, Przyjaciołom i całej Polonii
JOHN'S BARBER SHOP
4803 West Montrose Ave., Chicago, Ill. 60641
Tel. 545-1131
JAN WRÓBLEWSKI, Właściciel
Członek i Sekr. Gr. 2475 — Delegat do Gminy 120 Z.N.P.

Wesołych Świąt Wielkanocnych dla Klientów — zasyła —
Brvenik Pharmacy
1918 Blue Island Ave.
EMIL BRVENIK, B.S., R. PH.
Właściciel
Telefon CAnal 6-0727

Bielawa Brothers PAINT AND HARDWARE
1434 West Chicago Ave.
Mr. and Mrs. Helen and Peter Bielawa
MO 6-0266

THOMAS FOOD MARKET
Najlepszego Gatunku Mięsa
Produkty Mleczarskie,
Artykuły Groseryjne,
Jarzyny i Owoce
1101 N. FRANCISCO AVE.
Tel. HUMBOLDT 6-1978

WESOŁYCH ŚWIĄT
Naszym Polskim Klientom i całej Polonii — życzy —
Weeden's Barber College, Inc.
1152 N. Milwaukee Ave.
Belmont 5-6575
Salvatore Falzone, Mgr.

• KUPUJĄCE W SKŁADACH KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA — przesyła —
Wszystkim Klientom i Współpracownikom oraz całej Polonii
KOPERNIK TRAVEL BUREAU
— i —
KOPERNIK MAINTENANCE SERVICE
4303 MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILL. 60641
Polecamy nasze usługi fachowe, związane z podróżami jak: przedłużanie paszportów, zaproszenia na pobyt stały i czasowy — Rezerwacje.
URZĄDZAMY BARDZO TANIA i ATRAKCYJNĄ WYCIECZKĘ CZARTEROWĄ DO POLSKI LATEM 1977.
Po wszelkie informacje prosimy dzwonić tel. 736-7411
Marian Reich, właściciel, wraz z żoną Adelą i synami Markiem i Jackiem

Serdeczne życzenia RADOSNYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO swoim klientom i całej Polonii — składają —
JAN I STANISŁAWA OLENDER Z RODZINĄ
CRAGIN-HANSON
MEN'S AND LADIES' WEAR
5317 W. FULLERTON AVE. TELEFON: BE 7-4231
ZAPRASZAMY NA WIOSENNE ZAKUPY



JAN OLENDER

Ze Świata Sztuki

Przed rokiem otwarto dla publiczności podwoje zakopiańskiej "Atrny", gdzie — w dużej mierze — staraniem społeczeństwa urzędzone zostało muzeum biograficzne Karola Szymanowskiego. W Zakopanem trwały ostatnio Dni Muzyki Szymanowskiego, będące inauguracją ogólnopolskich obchodów związanych z przypadającym w tym roku 40-leciem śmierci kompozytora.

W tym roku cały świat muzyczny obchodzi uroczyste 150 rocznice śmierci Ludwika van Beethovena. Z tej okazji w sali towarzystwa im. Fryderyka Chopina w Warszawie odbył się ostatnio uroczysty koncert. Solistą wieczoru był pianista NRD—Rolf-Dieter Arens.

W galerii Teatru Studio w Warszawie otwarta została wystawa współczesnego malarza szwedzkiego oraz prac projektowych, zawierających propozycje rozwiązań kolorystycznych wnętrz. Na otwarcie wystawy przybyli autorzy eksponowanych prac — Leif Ericson, Karl-Evert Kevestad, Acke Oldenburg, Ronald Reyman i Staffan Tilaner.

W Muzeum Narodowym w Poznaniu zainteresowaniem cieszy się wielka wystawa malarska prac Juliusza,

Wojciecha i Jerzego Kossaków. Zgromadzone na niej 120 płócien pochodzących ze zbiorów muzealnych z całego Kraju, oraz należących do kolekcjonerów prywatnych. Ekspozycja batalistów wzbogacona została eksponatami militariów ze zbiorów wielkopolskiego muzeum wojakowskiego.

Tournee polskiej orkiestry po Hiszpanii rozpoczęła się od ogromnego sukcesu. W dzienniku "Informacion" po koncercie w Madrycie napisano, że "był to najatrakcyjniejszy koncert festiwalu" (Lutosławski — "Livre", Prokofiew — I Koncert skrzypcowy, Brahms — IV Symfonia). Publiczność tak przyjmowała zespół, Konstantego Kulkę i Witolda Rowickiego, że słuchacze pewnie wyszli ochrypli od okrzyków i ze spuchniętymi dłońmi od braw.

Światowej sławy skrzypek polskiego pochodzenia, Henryk Szeryng, zamieszkały na stałe w Meksyku, koncertował ostatnio w Jugosławii. Przybył tu, aby przewodniczyć jury Międzynarodowego Konkursu Skrzypcowego im. prof. Humla w Zagrzebiu. Następnie dał koncerty w Lublanie, Mariborze, Belgradzie, Sarajewie i w Skopje. Przyjęty został przez melomanów z wielkim entuzjazmem.

H. Szeryng jest w Jugosławii bardzo popularny. Wielokrotnie uczestniczył w tutejszych festiwalach kulturalnych i muzycznych, jak np. Ohrydzkie Lato. Jugosłowiańscy krytycy przypominają, że uczniem H. Szerynga jest Jovan Kolundžija, który w 1972 roku zajął trzecie miejsce na Konkursie im. Wieniawskiego w Poznaniu.

Msza w Intencji F. Chopina

Wkościele Świętego Krzyża w Warszawie, gdzie w urnie spoczywa serce wybitnego polskiego kompozytora — Fryderyka Chopina, odprawiona została w jego intencji Msza św. W czasie Mszy św. na organach kościoła grali najwybitniejsi polscy organiści z prof. Feliksem Rączkowskim. Msze św. celebrowali księża ze Zgromadzenia Misjonarzy św. Wincentego a Paulo.

WESOŁYCH ŚWIĄT
ZYCZY POLONII

MALECKI MONUMENT

COMPANY
1001 Burnham Ave.
Calumet, Ill.
TO 2-8898

EWALD
FUNERAL HOME

2501-03 N. Southport
Chicago, Ill.
549-0098
Istnieje od 1900 roku.

SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT
— składa —
CALEJ POLONII

PATKA

Funeral Home
JAN PATKA, Dyrektor
1258 W. 51st Street
Tel. BOulevard 8-5257

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA

— składa —

BARAN FUNERAL HOME

JOHN J. BARAN, Właściciel
2644-46 N. Central Ave. Tel. NAtional 2-1488

POLSKI ZAKŁAD POGRZEBOWY

MODELL FUNERAL HOME

FRANK A. MODELSKI, Dyrektor
5725 S. Pulaski Road Tel. PO 7-4730

WESOŁYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Wielbnemu Duchowieństwu i Calej Polonii

— składa —

RODZINA ZARZYCKICH, Właściciele

Zarzycki Manor Chapels

3054 W. Cermak Rd. 5088 S. Archer Ave.
Telefon — 767-2166
Obsługujemy teren całego miasta i przedmieść

WESOŁYCH ŚWIĄT ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Polonii Chicagowskiej — życzy

KUPER MONUMENTAL WORKS

6605 MILWAUKEE AVE. TEL. NI 7-9816
Wielki Wybór Wzorów — Artystyczne Wykonanie
Kupując Bezpośrednio u Nas Oszczędzacie
Komisowe Agentów.
Ustawiamy na wszystkich cmentarzach w Chicago.

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Przyjaciółom i Znajomym oraz Calej Polonii

— zasyła —

Lawrence Walkowiak Sons Funeral Home

NOWOCZESNIE URZĄDZONY DOM POGRZEBOWY
Trzy Nowe Nowocześnie Urządzone Kaplice
8745-47 So. Commercial Ave. Tel. SAginaw 1-4109

Serdeczne Życzenia
Radosnych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
Przesyłają Polonii

POTEREK Funeral Homes

5247-53 Fullerton Ave. 5735-43 Fullerton Ave.
Telefon BE 7-6400

Serdeczne Życzenia
WIELKANOCNE

— składa —

KAMIN MONUMENTS

Jedynie
Oryginalny
"ROCK of
AGES"
zaopatrzony
jest w tę
Znamienną
Pieczeń



Szukajcie Tego Znak
Zanim Kupicie

POMNIKI • NAGROBKI
Jedyny Autoryzowany
Przedstawiciel "ROCK of AGES"
Na Cmentarzu
Zmartwychwstania Pańskiego
75-1a i ARCHER AVE.
GLOBE 8-3175
Godziny codziennie od 9 do 5
siedem dni tygodniu.

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt
Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja

Dla Przyjaciół oraz Polonii
Wszystkiego najlepszego i powo-
dzenia we wszelkich zamiarach
oraz wszystkiego najlepszego w
dalszych Waszych poczynaniach
— zasyła —



Kazimierz (Casey) Laskowski
Właściciel

CASEY FUNERAL HOME LASKOWSKI

4540-50 W. Diversey Avenue
Róg Kolmar
Tel. 777-6200

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja

Dla Przyjaciół, Znajomych, i Calej Polonii — zasyła —

RICHARD FUNERAL HOME

5749 ARCHER AVE. Narożnik Lorel i Archer Aves.
RICHARD i WANDA GROCHOWSKI, Właściciele
Nowoczesnego Zakładu Pogrzebowego, Efektownie Urządzonego
Telefon 767-1840

WESOŁYCH ŚWIĄT ŻYCZY POLONII

THEIS

DOM POGRZEBOWY

3517-27 N. Pulaski Road
Tel. INdependence 3-5800

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
oraz Radosnego Alleluja
Nowego Roku
Organizacjom Polskim
i całej Polonii

— składa —

SZYKOWNY Funeral Home

W Roku Obecnym Obchodzimy 50 Lat Naszego Istnienia
Jeżeli zajdzie potrzeba —
Jesteśmy na Wasze usługi we dnie i w nocy.
4901-09 Archer Ave. Tel. Reliance 5-7521



SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
I RADOSNEGO ALLELUJA
Swoim Redakom i Przyjaciółom.
Wiele Sukcesu Calej Polonii
— życzy —

OCWIEJA FUNERAL HOME

AIR CONDITIONED
HOME LIKE FACILITIES
Serving Chicago and Suburbs
4254-56 S. Mozart Street
Tel. 254-3838



Frank A. Ocwieja

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

— składa —

LOYAL CASKET CO.

134-58 S. California Tel. 478-8676 3280 N. California 722-4065

Wesołych Świąt Życzy Polonii

KIRSTEN FUNERAL HOME

POLSKI DOM POGRZEBOWY
GILES G. KIRSTEN, Fun. Director

1006 North Western Avenue
Telefon: ARmitage 6-3378 lub 6-3379

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH I RADOSNEGO ALLELUJA
Przyjaciółom, Znajomym i Calej Polonii — Składa

JOZEF J. NOWORUL

Właściciel Dwóch Pięknych i Obszernych Kaplic Pogrzebowych
NOWOCZESNIE URZĄDZONYCH

Noworul Funeral Home

2656-58 SOUTH CENTRAL PARK AVENUE
Telefon: 762-2233

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT
SKŁADA CALEJ POLONII

Dwa Polskie Domy Pogrzebowe

B. F. MALEC SYNOWIE

834 N. Ashland Avenue 6000 N. Milwaukee Avenue
Tel. 421-5800 Tel. 774-4100
OBSŁUGA DNIEM i NOCA

SERDECZNE ŻYCZENIA

Wesołych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego
składa całej Polonii

POLSKI ZAKŁAD POGRZEBOWY
w POŁUDNIOWEJ DZIELNICY

FORTUNA FUNERAL HOME

4401-03 S. Kedzie Ave.
Tel. LAfayette 3-7781

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT I RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Przyjaciół i dla Polonii
Wiele sukcesów w następnych latach
Dla dobra Stanów Zjednoczonych oraz całej Polonii
— zasyła —

John V. May, Funeral Home, Inc.
4553-61 Milwaukee Ave. at Wilson Chicago, Ill. 60630
Phone KIldare 5-2115-6-7

"WESOŁEGO ALLELUJA" dzieciom szkolnym oraz
całej Polonii — życzy —

Komitet Rodzicielski Szkoły Polskiej przy Gminie 143 ZNP

Zarząd:
Krystyna Eckert, Przew. Kom. Rodz.
K. Szarek, Z-ca Przew.
S. Plywaczewska, Sekr.

Polski Komitet Imigracyjny w Chicago

DZIĘKUJE POLONII AMERYKAŃKIEJ ZA DONACJE
APELU GWIAZDKOWEGO

— i składa —

SERDECZNE ŻYCZENIA
RADOSNYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

POLSKO AMERYKAŃSKA RADA EMERYTÓW W CHICAGO, PRZESYŁA

Życzenia Wesołego Alleluja, Emerytom Polskim,
Kongresowi Polonii Amerykańskiej, Redaktorom Pism
Polonijnych, Anonserom Polskich Programów Radiowych,
Aldermanowi Romanowi Pucinskiemu, oraz Calej Polonii

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
RADOSNYCH ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
POLONII CHICAGOSKIEJ — SKŁADA

Kongres Polonii Amerykańskiej

WYDZIAŁ NA STAN ILLINOIS

ZARZĄD WYKONAWCZY:

Thaddeus L. Kowalski, prezes

Gertruda Drozdowicz, 1-sza wiceprezesa

Pat. C. Witkowska, sekr. prot. Alfred Stokinger, sekr. fin.

Karol Synowiec, skarbnik

Wiceprezesa:

Wanda Rozmarek, Helena M. Szymanowicz, Harriet Bielańska,
Julia Stroup, Zofia Piękoś, Kazimiera Kulczewska, Jerzy
Miklaszewski, Julian Witkowski, Richard Cieśla, Floyd J.
Skawski, Marjon N. Baruch, Krzysztof M. Rac.

Prezesa Honorowi:

Roman C. Puciński, Dr. Edward C. Różański,
Mitchell Kobeliński.

Z okazji Świąt Wielkanocnych
Pracownikom Dziennika i całej Polonii
— przesyłamy —

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Szczęścia osobistego,
Sukcesów w pracy zawodowej i społecznej

Zarząd i Członkowie A. A. C. EAGLES

Zapraszamy Polonie do odwiedzenia naszego Domu Klubowego
przy ul. 3519 W. Fullerton Ave., gdzie można kulturalnie
odpocząć po pracy i przedyskutować ostatnie wydarzenia
sportowe.

J. Zyda, prezes

C. Niepomnik, sekretarz

A. Wojtlik, v-prezes

B. Barwacz, skarbnik

Z. Ryszkowski, sekretarz finansowy

W Dniu Zmartwychwstania Chrystusa,
Mocnej Wiary w Zwycięstwo Prawdy i Sprawiedliwości
Wraz z Życzeniami Wesołego Alleluja
Polonii i Polskim Organizacjom

— składa —

Obwód Związku Harcerstwa Polskiego

Hufiec Zuchów
"Świt"

Hufiec Harcerek
"Tatry"

Hufiec Harcerzy
"Warta"

21-szy Krąg
"Orłów Kresowych"

"Koło Przyjaciół Harcerstwa"

Pisanki

Pisanki zdają się być tak stare, jak i sama ludzkość. Początki ich istnienia otacza nieprzenikniony mrok. Najstarsze na świecie wykopaliska archeologiczne pisanek pochodzą z miejscowości Asharah; wykonane zostały na jajach strusich 2,500 lat przed Chrystusem, a więc liczą sobie prawie 4,500 lat. Wiek zaiste imponujący!

Ludom słowiańskim znane było malowanie jaj a nawet pisanki sztuczne, wykonane z kamienia lub gliny i pokryte piękną kolorową polewą. Najstarsze polskie znaleziska pochodzą z X wieku z Opola i z XII wieku z Wrocławia.

Jak były ozdabiane najdawniejsze pisanki? Oto kilka najciekawszych przykładów: w grobie dziewczynki z czasów cesarza Konstantyna znaleziono pisanki na gęsiach jajach, malowane w paski czarno-brązowe i ozdobione plamkami w barwach czerwonych, niebieskich i zielonych; w grobie Wikinów z VIII wieku znaleziono pisankę o wzorze linearnym brunatno-żółtym; wykopaliska śląskie były wszystkie dwubarwne w kolorach złotych, szaro-fioletowych, brązowych i brunatnych, zaś desenie miały niezmiernie podobne do współczesnych

polskich ludowych pisanek. Jedna tylko zachodzi różnica: współczesne pisanki ludowe są najczęściej barwione w odwarze cebuli, czego nie ma w pisankach wykopaliskowych śląskich, ponieważ Słowianie cebuli nie znali wtedy zupełnie.

Rewelacją dla archeologów był fakt, że pisanki śląskie z X i XII w. były wykonane techniką batikową tak jak nasze współczesne pisanki ludowe przez opisanie desenia woskiem i zanurzenie w farbie. Poprzednio panowało przekonanie, że technika batiku rozpowszechniła się w Europie dopiero od XVIII wieku jako naśladownictwo indyjsko-perskiej sztuki barwienia tkanin.

Prasłowiańskie pisanki były malowane roślinnymi farbami, uzyskiwanymi z liści, korzeni, kory, jagód i kwiatów różnych roślin. Najstarsze pisanki świata były jednobarwne i miały tylko barwę czerwoną, ponieważ służyły religijnym kultom jako zastępca i bezkrwawa ofiara na cześć bóstw, ponieważ jajka były uważane od niepamiętnych czasów za tajemnicze źródło życia w jego początku. Właśnie w czasie pradawnych świąt wiosennych były one najczęściej składane na ofiarę.

Życzenia Wesołych Świąt z Milwaukeee i Okolic

WESOŁYCH ŚWIĄT ŻYCZY
ATTY. EDWARD A. DUDEK
780 N. WATER STREET
MILWAUKEE, WIS. 53202

Polska Narodowa Katolicka
PAR. IMIENIA JEZUS
Nar. W. Hayes i So. 11th
Wielka Niedziela:
Procesja i Msza Święta.
Rezurekcyjna o godz. 6-ej rano.
Angielska o godz. 9-ej rano.
Ks. Senior Franciszek Kolwicz
Proboszcz
Rectory: 1122 W. Hayes Ave.

Dr. Edward J. Tomasiak
and Associates
OPTOMETRISTS
3333 So. 27th St. — 383-5553
W CUDAHY:
3553 E. Layton Ave. — 744-0449

W. J. KORDYS
Funeral Home, Inc.
ALPHONSE KORDYS
ROBERT KACZMAREK
1501 W. Lincoln Ave.
645-1008

Fred Usinger, Inc.
FINE SAUSAGE
1030 No. 3rd Street
276-9100

London Cleaners & Dyers
Over 68 Years of Service
CLEANING - PRESSING
Zippers Repairs - Shoe Repairing
Dyeing and Polishing
Hats Cleaned and Blocked
and Custom Made
778 N. MILWAUKEE ST.
276-3010

56 YEARS OF
DEPENDABLE
SERVICE
MAGAW
16055 W. Ryerson Rd.
782-7400

FENNIG
FUNERAL HOME
Since 1894
Harry Fennig
525 W. Lincoln Ave.
645-5520

JAN IGNASIAK
Veteran's Park
TAVERN and PARK
Park do wynajęcia na
wszelkie okazje.
5607 So. 6th Street

Photos For All Occasions
LINCOLN PHOTO STUDIO

(Robert Jankowski)
636 West Lincoln Avenue
Phone 672-5650

London Cleaners & Dyers
Over 65 Years of Service
CLEANING - PRESSING
Zippers Repairs - Shoe Repairing
Dyeing and Polishing
Hats Cleaned and Blocked
and Custom Made
778 N. MILWAUKEE ST.
276-3010

GRUPA 307
Z. N. P.
Milwaukee, Wis.

PULASKI INN
& Cocktail Bar
Raymond Glowacki, właśc.
3900 E. Pulaski Ave.
Cudahy, Wis. 481-3068

Tow.
Rzeczpospolita
Polska
GRUPA 2138 ZNP
Milwaukee, Wis.

STATE SENATOR
RONALD G. PARYS
9th District,
25th, 26th and 27th
Assembly Districts
1221 E. Clarke St.

RESERVE JUDGE
FRANCISZEK X.
SWIETLIK
2729 E. Kenwood Blvd.

Richard D.
Nyklewicz Jr.
COUNTY SUPERVISOR
(Milwaukee) 14th District

JOHN R. PLEWA
REPREZENTANT STANOWY
DO DWUDZIESTEGO
DYSTRYKTU
1412 W. Cudahy Ave.

Jerome M. Korpala
ADWOKAT
3430 So. 38th St.
Tel. 645-5133

Dr. Frank A. Wisniewski
DENTYSTA
1206 W. Lincoln Ave.
383-6460

LUDY'S
STEAK HOUSE
First Class Restaurant
6229 W. Forest Home Ave.
HOME OF THE
MILWAUKEE SOCIETY
541-9200

Oby Chrystus Zmartwychwstały
przyniósł Wam Pokój i szczęście

ST. FRANCIS SAVINGS & Loan Association

Tu, gdzie otrzymujecie najwyższe procenty
dozwolone przez prawo.

3545 S. Kinnickinnic Avenue
St. Francis, Wisconsin 53207
Janesville Rd. & Lannon Dr.
Muskego, Wisconsin 53150

Radosnych Świąt Wielkanocnych
— składają —
Klienteli, Przyjaciółom oraz całej Polonii



LINCOLN STATE BANK

W. Lincoln at So. 13th Street
JAN MURRY, Prezes
NORBERT A. KURUDZA, SR., Wiceprezes

EASTER GREETINGS FROM
WOMEN'S DIVISION
OF CIRCUIT 14 P.N.A.

OFFICERS:
COMM. VIRGINIA POSANSKI President
GLADYS PODKOMORSKI Hon. President
MARIA PARYS Hon. President
JUNE GRUDICHAK 1st Vice-President
HELEN WRECZA 2nd Vice-President
BERNICE PICKOS 3rd Vice-President
MARIE KROLASIK Rec. Secretary
SANDRA TADYCH Treasurer
MARCIANN FABISZEWSKI Sgt-at-Arms

RADOSNYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
Zyczymy Wszystkim

LAYTON STATE BANK

2740 W. Forest Home Ave.
645-7100

Greenfield office: 421-2100
5635 Broad St. 421-2100

Wszystkim Wyborcom i całej Polonii
SERDECZNE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
— składa —

Klemens J. Zablocki
Kongressman 4-go Dystryktu
1401 W. Lincoln Ave.



"THERE'S NOTHING LIKE MONEY
IN THE BANK"
Mitchell Street State Bank
Corner of 11th and Mitchell
Phone 645-0600
Member F.D.I.C.—Deposits Insured to \$40,000

WSZYSCY OJCOWIE
z
Bazyliki
Św. Józefata
W. Lincoln Ave. i S. 6-ta Ul.

Parafia Św. Heleny
So. 10th St. i Ohio Ave.
744-3695
Ks. A. Sowinski
Proboszcz
oraz Ks. Asystenci

Parafia
Św. Stanisława
So. 5th i W. Mitchell Sts.
KS. PRAŁAT
RAYMOND A. PUNDA
proboszcz

Par. Św. Rodziny
Ks. Felix F. Taterczyński,
Proboszcz
oraz Ks. Asystenci
3767 E. Underwood Ave.
Cudahy, Wis.

St. James Church
KS. JAN R. KOLANKO,
Proboszcz
7171 S. 27th Street
Franklin, Wis. 761-0510

KONICKI HEATING
AIR CONDITIONING CO.
Gas Furnaces - Space Heaters
Wall Units - Boilers
Air Conditioners
Water Heaters - Humidifiers
Complete Sheet Metal Works
Insist on a Licensed Installer
1919 So. 13th Street 383-3380

GMINA 115
ZNP

GRUPA 1476
ZNP
Milwaukee, Wis.

St. Roman Church
Rev. Sebastian J. Papelbon
Pastor
1810 W. Bolivar Ave.
Milwaukee, Wisconsin

St. Ann Rest Home
DOMINICAN SISTERS
Phone 383-2630
2020 South Muskego Ave.

Arnold J. Gazinski
ADWOKAT
7635 W. Oklahoma Ave.
Milwaukee, Wis.
541-3433

That's Where You Meet
Your Friends
Listwan's Bar
Ray Listwan, Prop.
1329 E. Brady St. 273-1085

Wesołych Świąt Wielkanocnych
— zasyła —

FUNDUSZ
GEN. WŁAD. SIKORSKIEGO

K. Sowa, Prezes
E. Pienczak, Wice Prezes
S. Trzyna, Sek. Koresp.
J. Dudek, Sek. Fin.
B. Bialic, Skarbnik

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia i Radosnego Nowego Roku
Dla Członków Naszej Organizacji i Całej Polonii

— zasyła —
Theodore Roosevelt Post No. 4

Polish Legion of American Veterans
Za Zarząd:
Don Stachura, komendant
Helen Radek, prezeska
Mary Brozdziński, adiutant
Theodore Roosevelt Chapter No. 4 PLAV
Adeline Lewiński, sekr. prot.

SOKOLSTWO POLSKIE W AMERYCE

WYCHOWUJE FIZYCZNIE OD ROKU 1887

UDZIELA SOKOLĄ ASEKURACJĘ OD ROKU 1928

Całej Polonii Zasyła Serdeczne Życzenia Na

WESOŁEGO ALLELUJA

PRZEWODNICTWO SOKOLSTWA POLSKIEGO W AMERYCE

Władysław J. Laska, prezes

Legna Kozłowska
wiceprezeska

Genowefa Hartman
Hon. wiceprezeska

Alfons Makowski
wiceprezes

Bernard B. Rogalski
sekretarz

Józef Dolegowski
kasjer

Mieczysław J. Wasilewski
redaktor

Ks. Stanisław J. Janiak
kapelan

WYDZIAŁOWI

Alicja Buckley — Paweł Kuliniwicz — Paweł Jakieło — Henryk Krawczyk
Stanisław Ulatowski — Wanda Nowak — Adam Roslewicz — Katarzyna Mlynarczyk
Lawrence Wujcikowski — Jan Zujewski — Helena Nitkowska — Helena Pett
Maria Kaleta

Edmund Pett, podnaczelnik — Władysława Fik, podnaczelniczka
Dr. William Bączkowski, naczelny lekarz
Zygmunt Gonglewski, Wielki Mistrz Kapituły L. H. S.



SERDECZNE ŻYCZENIA
Z OKAZJI ŚWIĄT
ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO

Wielebnemu Duchowieństwu, Organizacjom, Prasie i Programom Radiowym,
Przyjaciółom i Sympatykom Naszego Stowarzyszenia, Zrzeszonym
Kolegom-Towarzyszom Broni, Członkiniom i Członkom SPK oraz
Ich Rodzinom

— przesyłają —

Zarząd Główny i Chicagoskie Koła

STOWARZYSZENIA
POLSKICH KOMBATANTÓW

(POLISH VETERANS OF WORLD WAR II)

Zarząd Główny: G.P.O. Box 179, New York, N. Y. 1001

KOŁO SPK NR. 15:
7545 W. Gunnison Ave., Chicago, Ill. 60656

KOŁO SPK NR. 31, IM. 2-GO POLSKIEGO KORPUSU
2914 West North Ave., Chicago, Ill. 60647

KOŁO SPK NR. 52, NARODOWE SIŁY ZBROJNE
5728 N. Lowell Ave., Chicago, Ill. 60646

Nagrody Literackie We Francji

(DP) — Francja stworzyła tyle nagród literackich, że trudno jest się w nich dzisiaj połapać. Odnosi się nieraz wrażenie, że wzrastająca ilość nagród literackich jest w stosunku odwrotnie proporcjonalnym do zmniejszającej się ilości dobrych powieści. Do czterech głównych nagród należą: Goncourtów, Renaudot, Femina, Midicis.

Nagrodę Goncourtów przyznano w 1976 Patrickowi Grainville za powieść "Les Flamboyants." Grainville pochodzi z Normandii. Ma lat 29. Jest nauczycielem literatury francuskiej w podparyskim liceum w Satrouville. Nagrodzona powieść Grainville'a — to powieść przygód, rodzaj "chanson de geste" XX w. Bohaterem jest Tokor, afrykański generał, strojący się w insygnia królewskie, tyran i człowiek obłąkany "Les Flamboyants" to swoisty western afrykański, z żywą akcją, niezwykłymi perypetiami, polazujący Afrykę współczesną w wymiarze realistycznym i legendarnym: wspaniałe rezydencje władców i niedzne wioski poddanych.

Nagroda "Renaudot" 1976 przypadła Michelowi Henry za powieść "L'Amour les yeux fermes." Henry ma lat 51. Wykłada filozofię na uniwersytecie w Montpellier. Powieść jego rozgrywa się w epoce nieokreślonej, w mieście fikcyjnym, które nosi nazwę Aliahova. Jest to miasto niszczone przez dekadencję, miasto skazane na śmierć. Panuje w nim terror i samowola. Książka, według opinii licznych recenzentów, jest próbą opisu i analizy kryzysów, które nawiązują zachodnią cywilizację.

Ambicje Eisenhowerów

W stolicy krąży pogłoski, że Dawid i Julia Eisenhower Nixon kupili dom w pow. Bucks, Pa., by stworzyć sobie podstawę do kandydowania do Kongresu. Pogłoski mówią, że Julia Nixon Eisenhower ma większą ochotę do rzućcia się w wir polityki niż jej mąż.

Nagroda pisarek "Le prix Femina" została przyznana pani Marie-Louise Haumont za powieść "Le Trajet." Madame Haumont ma lat 57. Z pochodzenia jest Belgijką. Z zawodu — dziennikarką. Zajmuje się problemami edukacji narodowej. Fascynuje je rzeczywistość codzienna. "Le Trajet" jest właśnie panoramą jej rzeczywistości codziennej, wraz z jej dziwactwami i różnymi drobnymi wydarzeniami.

Wreszcie nagrodę "Medicis" uzyskał pisarz Marc Cholodenko. Ma on lat 26. Jest synem Ukrainca i matki Francuzki. Urodził się i wychował w Paryżu. Nagrodzona książka, powieść "Les Etats du Desert," jest jego piątą publikacją książkową. Książka zdobyła doskonałe krytyki. Niektórzy recenzenci twierdzą, że Cholodenko przypomina Prousta: fascynują go sprawy ciała i śmierci.

Wesołych Świąt Wielkanocnych
Dla Klientów — zasyła —

JAN GILL z Rodziną

Właściciele Pięknej Gospody
nr. 859 N. WOLCOTT UL.
Telefon HUMBOLDT 6-2275



FRANCISZEK KIJAK

Właściciel Polskiej Tawarny
4001 S. Kedzie Ave.
Tel. VI 7-9639
— składa —
Przyjaciółom i Klientom
Serdeczne Życzenia
WESOŁEGO ALLELUJA

Najserdeczniejsze Życzenia
Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Radosnego Alleluja

Dla Klientów, oraz Całej Polonii
— składa —

Major Tavern and Hall

BRUNO ZAŁUCHA, Właściciel
5660 West Grand Avenue
Telefony:
BRkshire 7-8089 TUXedo 8-9873

WESOŁYCH ŚWIĄT
WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

— życzy —
Klientom oraz Całej Polonii

PIĘKNA POLSKA GOSPODA

TOWER LOUNGE

STANISŁAW DYTROWSKI, Właśc.

2013 W. North Ave.
Tel. HU 6-9430

Popieracie tych, którzy ogłaszają
się w "Dzienniku Związkowym".

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Klientów i Polskich Organizacji
Oraz Całej Polonii — zasyłają

ANDRZEJ i JANINA JACH

NOWI WŁAŚCICIELE SALI I GOSPODY COLUMBIA

1700 West 48-ma Ulica

Jest To Piękna i Obszerna Sala do Wynajęcia na Wesela.
Bankiety, Przyjęcia Rodzinne, Party i Posiedzenia
Grup, Klubów oraz Organizacji
Obsługujemy Zawsze w Naszej Gospodzie Najlepszymi Napojami
Przyjmujemy Zamówienia na Różne Przyjęcia
Sposobem CATERING
Po Więcej Informacji Telefonować:
247-9873 albo 247-9387
Jeżeli Chcecie Rozmówić Sie Po Polsku

SERDECZNE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Klientów oraz Całej Polonii — zasyłają

Józef i Franciszka Krupa, Właściciele

SIKORA HALL

4758 S. MARSHFIELD

SALA DO WYNAJĘCIA

Specjalizujemy się w Weselach i Bankietach
Jeszcze Sa Wolne Daty — Oddzielne Jadalnie — Bar
Duża Piękna Sala Tanczna — Ochładzanie — Obszerny Parking
Na Miejskim Parkowisku

NA "SHOWER" SALA DARMO!

Po Informacje i Rezerwacje Telefonować
YA 7-4944 lub VI 7-8908

Serdeczne życzenia radosnych Świąt ZMARTWYCHWSTANIA PAŃSKIEGO
Klientom i całej Polonii — składa — TADEUSZ KOWALCZYK, Właściciel

WONDERLAND BALLROOM

2936-40 MILWAUKEE AVENUE TELF. 276-1355



Polecamy gorąco Polonii sale

Eleganckie i piękne, całkowicie odnowione, położone w sercu
Polonii, ochładzane na

- WESELA • BANKIETY
- GRADUACJE • I INNE PRZYJĘCIA
- WYSMIENITA POLSKO—AMERYKAŃSKA KUCHNIA
- PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA OD 50 DO 1000 OSÓB
- FACHOWA I UPRZEJMA OBSŁUGA
- PRZYSTĘPNE CENY

Zanim zamówicie gdzie indziej — zobaczcie nasze sale, porównajcie nasze menu i nasze ceny.



OAZA Palm Terrace

1250 Milwaukee Ave.

Telefon 342-0180

IRENA i STANISŁAW IDZIK, Właściciele



Dwie piękne sale jak wyżej na zdjęciach

Składamy Przyjaciółom i Klientom,
Organizacjom i Całej Polonii
za pośrednictwem Dziennika Związkowego
(zamiast wysyłki kart świątecznych)

Serdeczne Życzenia
WESOŁYCH ŚWIĄT
Wielkiej Nocy



UWAGA — Mamy jeszcze
niektóre daty wolne
na rok 1977

"ROMANTIC CLUB"

4818 So. Pulaski

Chicago, Ill. 60632

Tel. 247-1229



Kazimiera Wróbel,
Właścicielka

Dancingi odbywają się w każdy piątek od godz. 9:30 wiecz. do 4-ej nad ranem. W soboty od godz. 9:30 wiecz. do 5-ej rano, a w niedziele od godz. 8:30 wiecz. do 4-ej rano.

Wszystkim moim bywalcom i sympatykom życzę dużo pogodnych i beztrudnych dni w pracy, oraz przyjemnych weekendów w Romantic Club. Zaprasza Was serdecznie Kazimiera Wróbel, właścicielka.

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt
Wielkanocnych i Radosnego Alleluja
Dla Klientów oraz Przyjaciół całej Polonii

Czysty, sympatyczny, nowoczesnie urządzony lokal otwarty codziennie
od 1-ej w poł. do 2-ej w nocy, w soboty do godz. 5-ej rano
w piątki i niedzielę do 4-ej rano

Serdecznie zapraszam Wszystkich Miłośników dobrej muzyki,
piosenki oraz przyjemnej rozrywki w każdy piątek, sobotę i niedzielę
przy dźwiękach nowo-założonego zespołu muzycznego "Szwagry". Na
perkusji gra i śpiewa ulubione melodie JANUSZ CHMURAK.

Na skrzypcach gra wirtuoz GUSTAW KAMIŃSKI, a na organach
ANDRZEJ PACHULSKI.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Wszystkich Naszych Przyjaciół, Znajomych
i Klientów oraz i Całej Polonii

Dalszej Owocnej Pracy Dla Dobra Waszych Rodzin

— zasyła —



BATORY LOUNGE

1824 W. Augusta Blvd.

Właścicielka WANDA KOT zaprasza na

Dancingi i Występy w Każdy Weekend.

Do Tańca Przygrywa

Zespół Muzyczny Dobrowolnej Orkiestry.

ZABAWICIE SIĘ DOSKONAŁE.

Tel. 227-9045

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
ORAZ SZCZĘŚLIWEGO i RADOSNEGO ALLELUJA

Swoim Odbiorcom, Znajomym, Przyjaciółom

— zasyłają —

BRONISŁAW i HENRYKA KOPEC

CLUB KARLOV

4058 W. 47TH STREET

Jest to piękna polska gospoda. Piękna sala do wynajęcia na różne
okazje jak Wesela, Przyjęcia różnego rodzaju. Bankiety, Party
i Rodzinne Uroczystości.

Obsługują oni sposobami Catering ku Najlepszymu Zadowoleniu.

Po informacje telefonować: — 847-8488

COLUMBUS PORT LOUNGE

3905 W. BELMONT AVE., róg Milwaukee

Serdeczne Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych

Wszystkim Przyjaciółom i Całej Polonii

— składają —

EDWARD i BARBARA MENDRYS

Najserdeczniejsze Życzenia Wesołych Świąt Wielkanocnych
i Szczęśliwego i Radosnego Alleluja

Dla Przyjaciół, Znajomych, Klientów i Dla Całej Polonii

— zasyłają —

SALE BANKIETOWE

WESELA — SHOWERS — BANKIETY

PARTY
VILLA

Tel. 622-4310

2300

N. Narragansett



PARTY
HOUSE

Tel. 637-6996

6112

W. Diversey

Najlepsza Obsługa "Catering"

POMIESZCZENIA NA 50 DO 300 OSÓB

Otwarte codziennie 10 rano do 9:30 wiecz.

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Przyjaciół, Klientów i całej Polonii

— zasyłają —

EDWARD ROSMUS i LOUIS ZAJDEL, właściciele

HARMONY HOUSE

KOMPLETNE URZĄDZENIE KUCHENNE
Z PERSONALNĄ OBSŁUGĄ PRZY PODAWANIU DO STOLU
Sala na: Wesela, Zabawy, Bankiety, Posiedzenia i inne okazje.

4359 W. THOMAS ULICA

Tel.: 486-4200

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Dla Klientów, Przyjaciół i Całej Polonii

— składa —

JÓZEF KWIT, Właściciel

Pięknej Gospody Zakopane

1734 W. DIVISION ULICA

ZAPRASZA WSZYSTKICH DO SWEJ GOSPODY

A Każdy Będzie Ugoszczony i Obsłużony Znakomicie.

Tel. EV 4-8634

Najserdeczniejsze Życzenia

WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH
i RADOSNEGO ALLELUJA

Przyjaciółom, Klientom oraz Całej Polonii — zasyła

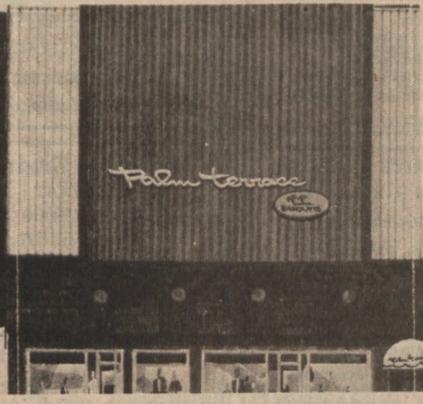
MARIA KOZIENIAK, Właścicielka

LUCKY'S STOP INN

1807 W. DIVISION ULICA

Tel. HUMBOLDT 6-9783

Piękna sala do wynajęcia na posiedzenia, zabawy, wesela,
bankiety, party i inne okazje rodzinne.
Obsługujemy sposobem Catering. Także sami możecie gotować.



Nowy front domu, w którym mieści się Oaza Palm Terrace.

**Sprostowanie
Omyłki**

W artykule "Organizacja Policjan-
tów indorsowała Pucińskiego," jaki
ukazał się w czwartek, 7-go kwietnia,
na ostatniej stronie naszego Dzienni-
ka znalazła się pomyłka, którą ni-
niejszym sprostujemy.
Pomyłka dotyczy sumy wręczonej
przez Johna Flood Pucińskiemu —
ma być czek na \$1,000, a nie na \$100.

**Ciekawostki
Ze Świata Sztuki**

Telewizja belgijska rozpoczęła na-
dawanie czterodniowego serialu
o życiu i dziele Fryderyka Chopina.
Aktor amerykański Joseph Cotten
nagrywa narrację do filmu "W pu-
styni i puszczy", opartego na powieści
dla młodzieży H. Sienkiewicza. Film
pokazany będzie wkrótce w kinach
USA.



Irena Gruca

matka harcerki i harcerza, działaczka społeczna i długoletnia członkini
K.P.H., która u boku swego śp. Męża — Kazimierza, oficera W. P., z całym
poświęceniem starała się utrzymać ducha katolickiego i patriotycznego
tak w swojej rodzinie jak i wśród młodzieży harcerskiej i szkoły polskiej.
Straciliśmy w NleJ bardzo wartościową pracowniczkę i serdeczną koleżankę.
Pożegnanie Zmarłej wspólną modlitwą odbędzie się w piątek o godz.
8-iej w zakładzie pogrzebowym C. Klemundt, 3315 Irving Park Rd. O udział
prosimy członków Koła Przyjaciół Harcerstwa i Jednostki harcerskie.
HARCERSTWO w CHICAGO



**Rezolucja Żałobna
z powodu zgonu**

Śp. Ryszarda Matuszczaka

jednego z czołowych pionierów polskiej i polsko-amerykańskiej
turystyki, który przez dziesiątki lat utrzymywał pomost między
Polską a Stanami Zjednoczonymi, byłego prezesa i wieloletniego
członka naszej organizacji, Society of Polish American Travel Agents
— SPATA, zasłużonego działacza polonijnego.
Składamy hołd pamięci naszego Zmarłego Kolegi, a Jego Rodzinie
ślemy wyrazy głębokiego współczucia.

STOWARZYSZENIE POLSKO AMERYKANSKICH
BIUR PODROŻY — S.P.A.T.A.

Rezolucja Żałobna



Śp. Ryszard Matuszczak

b. Prezes i wieloletni Członek Society of Polish American Travel
Agents — SPATA, jeden z pionierów polsko-amerykańskiej turystyki,
ofiarny i zasłużony działacz społeczny
pożegnał się z tym światem w dniu 5 kwietnia 1977 roku.
Chylimy czoła nad trumną tego prawego i zasłużonego Ameryka-
nina polskiego pochodzenia, a Rodzinie Zmarłego ślemy wyrazy
głębokiego współczucia.
Cześć Jego pamięci!

SPATA TOURS, INC.

Z powodu zgonu

**Śp. Ryszarda
Matuszczaka**

założyciela i prezesa Biura Podróży

R. MATUSZCZAK & CO.

w dniu Jego pogrzebu, w sobotę, 9 kwietnia
br., oba biura tej firmy: 1537 W. Division i
5736 W. Belmont będą w tym dniu zamknięte.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość,
iż najukochańszy mój, ojciec i brat nasz, śp.

Stefan Woźniak
Porucznik Wojsk Polskich

Członek Koła SPK Nr. 31 im. II Korpusu, były więzień łagrów syberyjskich,
Oficer 3 D.S.K., Członek Kongresu Polonii Amerykańskiej, Związku Ziemi
Zachodnich oraz wielu innych organizacji polonijnych; Harcerz i Działacz
Polonii w Niemczech przed II Wojną Światową; po ciężkiej chorobie,
pożegnał się z tym światem, opatrzony Sw. Sakramentami, dnia 5-go
kwietnia 1977 roku, o godzinie 4:30 rano, w średnim wieku.
Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 9-go kwietnia, o godzinie 9:15 rano,
z zakładu pogrzebowego, pnr. 6000 Milwaukee Ave., do kościoła Queen
of All Saints Basilica, a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę familijną.
Msza Św. żałobna w sobotę, 16-go kwietnia, o godz. 9:30 rano.
Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych,
w ciężkim żalu pogrążeni:
Irena P., żona; Irena, córka; Chalmer Wilkins, zięć; siostry w Polsce;
wraz z całą rodziną.
Pożegnanie Zmarłego odbędzie się w piątek, o godzinie 8-iej wieczorem.
Pogrzebem zajmuje się:
Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie.
Telefon 774-4100.

7, 8



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość,
iż najukochańsza matka, babcia, prababcia i siostra na-
sza ś. p.

Ewa M. Przybylski
(z domu Krupa)
(żona śp. Jana)

po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona Sw. Sa-
kramentami, dnia 6-go kwietnia 1977 roku, o godzinie 1.20 nad ranem,
w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 9-go kwietnia, o godzinie 9.30 rano,
z zakładu pogrzebowego Nielsen Funeral Home pnr. 3301 W. Fullerton Ave., a stamtąd na cmentarz Sw. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych,
w ciężkim żalu pogrążeni:
Ted (Hazel), Harry (Laverna), Isabell Trihoda, i Rita, synowie, córki i synowe; 6 wnucząt, 4 prawnucząt; Salomea Wintezak i Jan Krupa, siostra i brat wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się
Nielsen Funeral Home
Telefon BE5-6878



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość,
iż najukochańszy mój, ojciec i dziadku nasz ś. p.

Władysław P. Bojarski
(Carmac)

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Sw. Sa-
kramentami, dnia 7-go kwietnia 1977 roku, o godzinie 4.30 rano,
w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 11-go kwietnia, o godzinie 9.15 rano, z zakładu pogrzebowego Collins Funeral Home, pnr. 5350 W. North Ave., do kościoła Sw. Heleny, a stamtąd na cmentarz Sw. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych,
w ciężkim żalu pogrążeni:
Rose (z domu Pilat), żona; Bernice (Chester) Mazurkiewicz, córka z zięciem, 6 wnucząt, wraz z całą rodziną.
Pogrzebem zajmuje się
Collins Funeral Home
Telefon 889-8844



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość,
iż najukochańszy mój, ojciec i szwagier nasz ś. p.

Józef J. Bydon (Bzdoń)

(syn śp. Michała i śp. Katarzyny Bzdoń, brat śp. Jana, śp. Antoniego i śp. Filipa)

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Sw. Sa-
kramentami, dnia 7-go kwietnia 1977 roku, o godzinie 9 rano, w starszym wieku. Zwołki można odwiedzać dziś od 2-10 wiecz.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 9 kwietnia, o godzinie 9.30 rano, z zakładu pogrzebowego Gazda Funeral Home pnr. 1922-24 W. Chicago ave., do kościoła Sw. Jana Kantego na pokropienie, a stamtąd na cmentarz Sw. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych,
w ciężkim żalu pogrążeni:
Zofia (z domu Tomaszek), żona; Józef M., Ryszard P., synowie; Stanisław Tomaszek i Józef Tomaszek, szwagrowie; Józefa Kamy i Gen Bydon, szwagierki, wraz z całą rodziną.

Msza św. żałobna w środę, 13-go kwietnia, o godzinie 8-iej rano, w kościele Sw. Jana Kantego.
Pogrzebem zajmuje się
Gazda Funeral Home
Telefon HU 6-1230



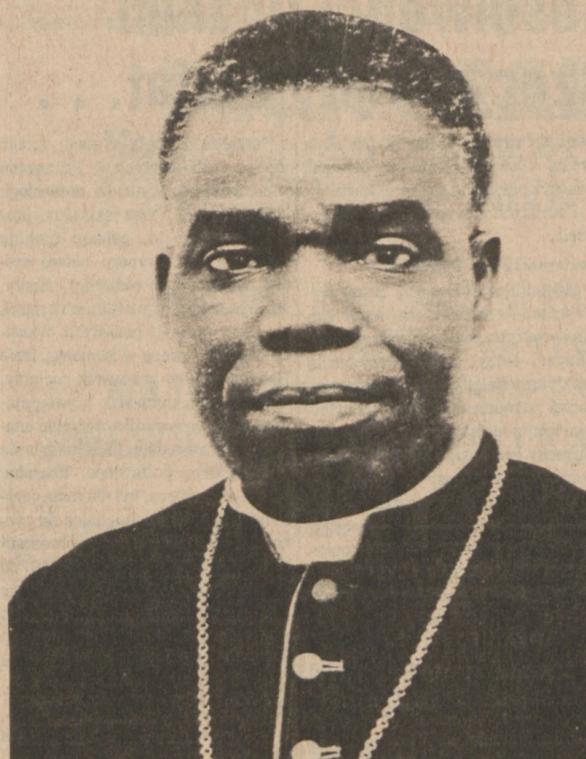
Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość,
iż najukochańszy mój, ojciec, dziadku i pradziadku nasz, śp.

Marian Barczuk
(Ojciec śp. Edwarda i śp. Jay)

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Sw. Sakramentami,
dnia 7-go kwietnia 1977 roku, o godzinie 3:50 nad ranem, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 11-go kwietnia, o godzinie 8:15 rano,
z zakładu pogrzebowego, pnr. 2644-46 N. Central Ave., do kościoła Sw. Jakuba na pokropienie o godz. 9-iej, a stamtąd na cmentarz Sw. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych,
w ciężkim żalu pogrążeni:
Karolina (z domu Wojciak), żona; Stanisław (Helena), Anna (Sam) Gattuso, Zofia (Norman) Johnsen, Edwin (Lorraine), Betty (Leonard) Haluch i Munn Adamski, córki, synowie, synowe i zięciowie; 14 wnucząt i 19 prawnucząt; wraz z całą rodziną.
Prosimy nie nadsyłać kwiatów.
Pogrzebem zajmują się Jan Baran i Syn. — telefon 622-1488.



BRAZZAVILLE, KONGO. — Jedno z ostatnich zdjęć kardynała Emile Biayenda, lat 50, arcybiskupa Brazzaville, który w ubiegłym tygodniu został porwany i zamordowany. (UPI)

**Współpraca
Na Antarktydzie**

Przed kilku dniami przyłynął do wyspy King George w Południowych Szetlandach, na której znajduje się polska stacja polarna im. Henryka Arctowskiego, argentyński lodołamacz "General San Martin". Polską stację odwiedził szef argentyńskiej organizacji badań Antarktydy kapitan J. A. Paratello w towarzystwie sześciu członków załogi. 10-osobowa grupa polskich polarników rewizytowała argentyński lodołamacz.

Argentyńczycy zadeklarowali wielostronną pomoc w badaniach na Antarktydzie oraz zaproponowali korzystanie z portów argentyńskich zarówno obecnie, jak i w przyszłości przez statki polskich ekspedycji polarnych, oraz jednostki rybackie. Proponowano także wymianę naukowców i doświadczeń między polską i argentyńskimi stacjami polarnymi na Antarktydzie.

**Dalsze Badania
Sacharyny**

Washington (UPI) — Biuro Oszacowań Technologicznych przy Kongresie Stanów Zjednoczonych rozpatrzy przyczyny, dla których Food and Drug Administration wydała zakaz sprzedaży sacharyny. Przeląkł ma trwać około 60 dni, oświadczył senator Kennedy (D-Mass.), Edward Kennedy stoi na czele wspólnej komisji Senatu i Izby Niższej, która sprawuje kontrolę nad pracą biura.

Badania komórkowej podległej Kongresowi mają ograniczyć się tylko do istniejących już materiałów i danych, bez nowych badań eksperymentalnych.

FDA wydała nakaz wycofania sacharyny ze sprzedaży w oparciu o wyniki badań w Kandzie, które wykazały, że szkodliwy odżywił, między innymi, dużymi ilościami sacharyny zachorowały na raka.

Zgodnie z prawem, zakaz FDA staje się obowiązkowy po upływie 60 dni od daty jego wydania, tj. od 9 marca w tym przypadku.

**Plan Jaskrawej
Polityki Energetycznej**

Washington (UPI) — Kongresman Morris Udall, przewodniczący komitetu d/s krajowych przy Izbie Niższej Kongresu oświadczył, iż planowany przez Prezydenta nowy Departament Energetyczny musi stworzyć otwarty rynek konkurencyjny, aby nie dawać społeczeństwu złudzenia, że kilka koncernów manipuluje gęścią gospodarczą kraju.

Działalność departamentu ma stworzyć jednolitą i zrozumiałą dla obywateli politykę w dziedzinie energetyki, podkreślają proponenci wniosku Cartera.

Robert Fri, tymczasowy szef Administracji d/s Badań i Rozwoju Energetycznego wystąpił przed komitetem senackim natomiast także wywołując członków izby do zatwierdzenia propozycji o utworzeniu dodatkowego departamentu. Agencja jego wesłaby wówczas całkowicie w skład nowego ministerstwa.

Żyjemy Dłużej

Aczkolwiek o wiele więcej Amerykanów popełnia samobójstwa teraz, aniżeli miało to miejsce dwadzieścia pięć lat temu, statystyczny szczyt liczebności śmiertelnych zejść na skutek chorób, jaki przypadł na rok 1950 utrzymuje się na tym samym poziomie, a nawet ma tendencję spadku.

Raport przedstawiony w senackim podkomitecie zdrowia stwierdza, że liczebność śmiertelnych zejść notowanych wśród mężczyzn w grupie wieku 25-44 lat, spada na przestrzeni ostatnich 25 lat. Z pięciu podstawowych przyczyn zgonu wzrosła jedynie liczba samobójstw.

Praktycznie wyeliminowana została gruźlica, a liczebność chorób nowotworowych i chorób serca stale się obniża. Raport zanotował jedynie wzrost zgonów spowodowanych rakiem płuc (wyższy w przypadku kobiet) i — wypadkami drogowymi. Liczba tych przypadków pomimo fluktuacji wykazuje jednakże tendencję spadku.

Kobiety przeciętnie żyją dłużej niż mężczyźni o osiem lat. W 1975 r. przeciętna życia u mężczyzn wynosiła 68 lat, a u kobiet — 76.5. W przypadku rasy białej przeciętna długość życia wyniosła 73.2 lata, a w przypadku innych ras — 67.9.



**In Memoriam
Śp. Helen Fudacz**

Nasza Najdroższa Helciu — dzisiaj są Twoje urodziny — Kochamy Cię i Mamy Cię w naszych sercach nieustannie. Niech Światłość Twarzą Jezusową otacza Cię stale.

Frances Brus, mama
Mary i Virgie, siostry



ŻYWA PAMIĘĆ

Stała i Wieczna

Pamiątkowy kielich lub cyborium (puszka na komunikanty) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym miłom lub jakiemuś księdzu, którego wybieracie. Będzie zawsze żywym wspomnieniem pożytkiem i nieskazitelnym. Szybka dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dnia Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy za Wasze dobre serca i pamięci o nich.

WATRA MEMORIAL CENTER

2848 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623
247-2425 Area Code 312



Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

UWAGA:

Mamy złotą folię w książeczkach na pomniki w Polsce

JAWORSKI MONUMENT COMPANY

3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618 czwartki.
Tel: 588-1050

BRING THIS AD AND OBTAIN A SUBSTANTIAL DISCOUNT

Kiedy Absolwenci Uczelni Wejdą w Rzeczywisty Świat. . .

Złamane kariery i niespełnione marzenia — oto typowe przykłady częstych sytuacji na ciasnym rynku pracy. Absolwenci wyższych szkół opowiadają o swoich zawiedzionych nadziejach.

Dla ogromnej ilości młodych ludzi dzisiejszy rynek pracy stanowi burzliwą i skłębioną kibel, w której stępią się — osobiste ambicje — maleje wartość własnego „ja” i topią się nadzieje na lepszą przyszłość. Kilka lat temu absolwent wyższej uczelni miał realne szanse znalezienia odpowiadającej mu pracy. Czas zrobił swoje: takie szanse należą już do przeszłości. Istnieją naprawdę niemiłe wskazania, mogące sugerować, że horyzont zatrudnienia przejaśni się nieco z nadchodzącą wiosną i wioseni zdobywcy dyplomów będą mogli liczyć na odrobinę szczęścia. Jednakże dla wielu wcześniejszych absolwentów polowanie na pracę należy do bolesnych doświadczeń.

Załamaniem się ekonomii — zmusiło wielu młodych ludzi do podjęcia pracy na poziomie leżącym poniżej zdobytych na uczelni wiadomości, albo w dziedzinie daleko odbiegającej od kierunku studiów. Inni pracują za niskie wynagrodzenie, ażeby po pewnym czasie pokonać jakieś kursy w nadziei polepszenia bytu.

Alternatywy

Jaki rodzaj zarobkowej pracy przyjmują młodzi ludzie? Jak się do niej przystosowują? Czy zdają sobie sprawę z tego, że ich kariera życiowa ulega zahamowaniu?

Ażeby odpowiedzieć na te pytania „US News and World Report” przeprowadził rozmowy z wieloma absolwentami uczelni, w różnych częściach kraju. Rozważmy chociażby przypadek Gail Susan Isaacs z Atlanty.

Susan pracuje jako kelnerka. Ale starając się o tę pracę przemilczała fakt ukończenia studiów i uzyskania naukowego stopnia z zakresu psychologii. „Gdyby pracodawca o tym wiedział — nigdy nie otrzymałaby tej pracy” — mówi 24-letnia absolwentka — „a przecież ja muszę pracować”.

Od czasu uzyskania dyplomu Stanowego Uniwersytetu Georgia, tj. od lipca ubiegłego roku, Susan starała się znaleźć „byłe jaką” pracę, ale jej podania o posadę ekspedientki, maszynistki, wreszcie pomocy psychiatry w szpitalu, zostały załatwione odmownie. Żyjąc z zaoszczędzonych pieniędzy, które zarobiła w czasie lata i swoich kelnerskich zarobków Susan oblicza, że może jeszcze przeżyć kilka miesięcy. Jest załamana i pełna obaw o przyszłość. „Nie wyobrażałam sobie, że znalezienie pracy jest takie trudne” — mówi Susan — „naturalnie — w mojej dziedzinie, nie w innej”.

Na nieszczęście doświadczenia Susan Isaacs nie są odosobnione. Dyplomowani absolwenci takich kierunków jak prawo karne, sztuki piękne czy zoologia, często pracują jako magazynierzy, operatorzy automatów czy też jako pół-etatowi urzędnicy w takich sklepach. Zdaniem Maurycego Mayberry, dyrektora wydziału planowania Florydzkiego Uniwersytetu w Gainesville, od roku 1972-go studenci w momencie uzyskania dyplomów muszą „heroicznie” przyjąć perspektywę kompromisu w wyborze pracy. Ci którzy nie znajdują odpowiednich stanowisk, otwierają niejednokrotnie własne interesy — od sprzedawania „pizzy” poprzez bary aż do — sklepów z kwiatami. Dla przykładu: Keith Anderson, absolwent wydziału filologii angielskiej Uniwersytetu Florydy, kieruje teraz jednym z sklepów należących do jego ojca, w którym sprzedaje się wyroby alkoholowe. Keith planuje w przyszłości otworzyć własny bar.

Rozczarowanie w Teksasie

Nawet posiadanie wyższego stopnia naukowego nie gwarantuje łatwego znalezienia pracy. Daniel Roberts i jego żona, oboje pochodzący z Teksasu, byli pewni, że posiadane dyplomy ukończenia wydziału prawa na Uniwersytecie w Houston będą wizytówkami do dostatniego życia. Po kilku latach ich punkt widzenia nie jest niczym innym, jak preludium do całkowitego załamania. „Moja żona ciężko pracowała, pomagając przebrnąć mi przez studia. Teraz zarabiam o wiele mniej, niż powinienem zarabiać po ich ukończeniu. Jesteśmy rozczarowani” — skarży się Daniel Roberts. Jego żona jest — fryzjerką. Roberts rozpoczął własną praktykę w Houston. Twierdzi jednakże, że jej

początki są niczym innym, jak stałą walką o klienta. Zamierza porzucić prawo i poświęcić się innej karierze. Podobnych przypadków jest bardzo wiele.

Doktoranci Pilnie Potrzebni

26-letni Pat Montoya z Bellevue, Nebraska — skończył trzy-letnie studia socjologiczne na Uniwersytecie w Denver. Odbił potem trzy-letnią praktykę w Belgii. Dopiero potem rozpoczął poszukiwania pracy we własnym kraju. Myślałem, że pracodawcy hurmem rzucą się na mnie, ażeby skorzystać z szansy zatrudnienia. Śmieje się teraz na samą myśl, że warunkiem ubiegania się o pracę w Centrum Młodzieżowym jest stopień co najmniej — doktora”.

Montoya uczęszcza obecnie na kurs kształcący kierowników restauracji, a w nocy pracuje — właśnie w restauracji. Za rok będzie starał się otworzyć własną. „Nie jest mi wcale przykro z tego powodu” — wyznaje ex-sociolog — „praca w restauracji przyniesie mi większy dochód niż praca socjologa. Szkoda jedynie, że moja uczelnia nie wiedziała o alternatywie zapewnienia absolwentom lepszej kariery...”

Harriet Bekermus już od dłuższego czasu dorywczo pracuje jako recepcjonistka i „piątkowa dziewczyna”. Harriet ma 21 lat i mieszka razem z rodzicami w nowojorskim Brooklynie. Jest specjalistką od urbanistyki i dyplomowaną absolwentką nowojorskiego Uniwersytetu. „Otrzymałam dobre wykształcenie” — wyjaśnia miss Bekermus — „ale jak na stanowisko quasi-sekretarki jestem cokolwiek „przeedukowana” i w związku z tym agencje pracy nie chcą mnie nigdzie rekomendować. Interesuje mnie praca w dziedzinie prawa — jednakże pracodawcy wymagają stopnia naukowego z tej właśnie dziedziny. Zamierzam moim jest podjąć jakąkolwiek pracę i zaoszczędzić tyle pieniędzy, że pozwolą mi one na skończenie wydziału prawa. Czy jestem zawiedziona? Nie spodziewałam się różnej drogi, ale także nie sądziłam, że znalezienie odpowiedniej pracy nastąpi tak kolosalnie trudno.”

Fakt niemożności znalezienia pracy po uzyskaniu dyplomu ukończenia filologii angielskiej na Alfred University w stanie Nowy York, wywołał u Susan Egbert panikę. „W odruchu rozpaczy podpisałam kontrakt na pracę na pokładzie statku łowiącego kraby na aleuckich łowiiskach, ażeby choć w ten sposób uniknąć bezczynności. Po pięciu miesiącach gotowania dla załogi i oprawianiu krabów i ostrzy, zdecydowałam się na powrót do szkoły, ażeby nauczyć się jakiegoś praktycznego zawodu”.

Zanim Susan Egberg uzyskała dyplom ukończenia wydziału dziennikarskiego na Uniwersytecie w Michigan, jej rodzina — jak wynika z obliczeń Susan — wydała na jej edukację 26,000 dolarów.

Zniechęcenie i brak odpowiedniego stanowiska doprowadziło Robin Reid do porzucenia dorywczej pracy naukowej. Robin Reid pracuje teraz „na pełnym etacie” jako... wykonawczyni tańca brzucha, który określa jako „taniec orientalny”. Wykonuje ona swoje taneczne ewolucje w nocnych lokalach Washingtonu, a czasem — na prywatnych przyjęciach. Robin Reid twierdzi, że nigdy nie sądziła ażeby w jej życiu zaszła konieczność zarabiania tańcem. Skończyła bowiem Uniwersytet Jerzego Waszyngtona i uzyskała dyplom z zakresu... służby zagranicznej. Pracowała nawet jakiś czas (dorywczo) na Kapitolu w nadziei, że praca ta zawiedzie ją na lepszą pozycję odpowiadającą jej statusowi. Z rozgoryczeniem mówi teraz o swoich byłych pracodawcach: „szukali we mnie maszynistki, nie żądając wcale jakiegokolwiek wysiłku myślowego”. O swoim nowym zawodzie wyraża się: „po raz pierwszy od czasu uzyskania dyplomu robię coś, co sprawia mi przyjemność...”

Reid tańczy przez cztery wieczory tygodniowo i „oszczędza setki dolarów — improwizując własne kostiumy.”

Suma Summarum

Co czują świeżo upieczeni absolwenci i jakie jest ich zdanie o rynku pracy — doskonałe charakterystyką spostrzeżenia 25-letniej Harriette Hawkins z Atlanty. Patrząc wstecz na początki studenckiej kariery w Princeton, Harriette mówi, że z wyjątkiem kilku studentów prawa i medycyny — nikt nie starał się dociekać co będzie za kilka lat, jak wyglądać będzie życie po skończonych studiach.

Harriette nie była w stanie zrobić użytku z osiągniętych w Princeton wiadomości na wydziale archeologii i historii sztuki. Przez jakiś okres pracowała w Anglii, pełniąc funkcję asystenta geofizycznego, potem wróciła do Stanów do rodzinnej Atlanty, gdzie pisze recenzje z filmów i książek dla rozrywkowego periodyku. Wkrótce podejmie pracę w Stanowej Izbie Handlowej jako pracownik socjalny.

„Niedobór stanowisk wymagających twórczych możliwości, albo analitycznych zawodów, jakie osiąga się przez dobrze postawione, liberalne studia artystyczne, był dla mnie ogromnym wstrząsem. Osiągane na rynku posady oferowane absolwentom wyższych uczelni należą raczej do rodzaju prac urzędniczych, lub nie wymagających myślenia — niższych stanowisk kierowniczych. Absolwent ma wysokie wymagania, ale nie oferuje mu się nic”.

Andrzej Kawecki

Na podstawie „US News and World Report”.

Rabin Wycofał Się z Polityki

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

żyć na próbach doprowadzenia do pokojowych rozstrzygnięć na Bliskim Wschodzie.

Innym kandydatem może być też minister sprawiedliwości Haim Zadak, którego poglądy w sprawie rokowań blisko-wschodnich zbliżone są do poglądów Rabina. Skandal finansowy premiera Rabina jest w gruncie rzeczy skandalami nie wielkim. Zaczęły się cztery tygodnie temu, gdy prasa izraelska wykryła, że premier i jego małżonka mają konto bankowe w Stanach Zjednoczonych, co jest sprzeczne z izraelskimi przepisami walutowymi.

Pani Rabin wyjaśniła wówczas, że jest to konto pozostałe z czasów, gdy jej mąż był ambasadorem izraelskim w Washingtonie i że „przez zapomnienie” konto to w wysokości \$2,000 nie zostało zamknięte. Pani Rabin podała też wiadomość, że cała kwota z tego konta została przekazana, jako dar dla organizacji dziecięcej, której ona przewodniczy.

W tydzień później premier stwierdził w przemówieniu radiowym, że wraz z żoną posiada wspólne konto bankowe w Washingtonie i przyznał

Wielki Wzrost Cen Hurtowych

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

twierdzi jednak, że wzrost cen hurtowych nie mógł być spowodowany błędną polityką finansową rządu ponieważ szereg kluczowych czynników, które decydują o inflacji są zupełnie niezależne od sztucznych regulacji i zmieniają się bezpośrednio pod wpływem rynkowych podaży i popytu. Heller również utrzymuje, iż nie zawsze duży wzrost cen hurtowych przynosi jednakowo wysoki skok do góry w cenach detalicznych, które placą konsumenci.

Alan Greenspan, przewodniczący Ekonomicznej Komisji Doradczey b. prez. Forda wyraża teraz powątpiewanie co do skuteczności planowanych bodźców ekonomicznych przez administrację Cartera. Głównym pun-

Uczeni z Całej Europy Obradowali w Kielcach

W Kielcach, z udziałem kilkuset naukowców z Austrii, Czechosłowacji, NRD, NRF, Szwajcarii, Wielkiej Brytanii, Włoch, Węgier i Polski odbyła się trzydniowa konferencja, na której dokonano podsumowania dorobku w nowej dziedzinie wiedzy — trybologii. Jest to nauka o tarcu i zjawiskach jemu towarzyszących. Ta gałąź nauki — za sprawą dr. P. Josta z Wielkiej Brytanii, który jest prezydentem Międzynarodowej Rady Trybologicznej — rozwinęła się w ciągu dziesięciu lat w wielu krajach w potężną dziedzinę wiedzy.

W Polsce wiodącą rolę odgrywa Politechnika Świętokrzyska. Rektor tej uczelni prof. dr. hab. inż. M. Hebda jest wiceprezydentem Międzynarodowej Rady Trybologicznej. Zaledwie w ciągu ostatniego roku wyrosła tu znakomita placówka naukowa. Zapadła już decyzja o utworzeniu sekcji trybologicznej Wydziału Mechanicznego Politechniki Świętokrzyskiej. Warto też nadmienić, iż podpisane zostało polsko-brytyjskie porozumienie

Radiowęzły Pod Kontrolą

W kombinacie metalurgicznym Nowa Huta, który zatrudnia obecnie około 40 tysięcy pracowników, do czerwca zeszłego roku posługiwano się tylko jednym radiowęzłem centralnym. Przekazywał on wiadomości dla całego kombinatu, ale prócz tego działały 34 radiowęzły wydziałowe.

W czerwcu 1976 załogi kilku wydziałów wykorzystywały je na potrzeby własnej informacji. Po tych wydarzeniach zarządzone taką przebudowę radiowęzłów, by robotnicy Nowej Huty nie mogli ich w przyszłości używać według własnego uznania. Wszystkie radiowęzły mają teraz sterowanie centralne, co ułatwia dyrekcji pełną cenzurę wiadomości.

Dywersja Filmowa

Moskwa (UPI) — Dzienniki moskiewskie podały wiadomość, że w Wielką Sobotę o północy 27 kin stołecznych wystąpi do specjalnym programami i wyświetlać będzie popularne filmy zachodnie.

Jest to oczywista dywersja filmowa, komunistom chodzi bowiem o odciążenie ludności od nabożeństw rezurekcyjnych.



RAAHE, FINLANDIA. — Sowiecki premier Aleksei N. Kosygin zwiedził stalownię w Raahe, położoną o 300 mil na północny wschód od Helsinek. Stalownia, produkująca 1.7 milionów ton rocznie, jest największą w nordyckich krajach. (UPI)

★ AUTO

★ AUTO

ZAPRASZAM POLONIĘ DO ODWIEDZENIA

FERRELL-HICKS CHEVROLET
WYPRZEDAŻ WIELKANOCNA
NA WSZYSTKIE NOWE I UŻYWANE AUTA
OKAZJA: '74 MONTE CARLO, 2 drzwiowy, "Bucket"

siedzenia, "power" kierownica i hamulce, ochładzany, Wyjątkowa oszczędność.

Przyjdźcie zobaczyć, lub telefonujcie dla umówienia się:

ANDRZEJ MASNY

Tel. 471-5500

5727 S. Ashland Ave. OTWARTE: Pon. do Czw. 9 do 9; Piątki 9 do 7; Soboty 9 do 5 i Niedziele 12 do 5.

1971 CHEVY CAPRI automatic, A.C., w bardzo dobrej kondycji — \$1,750; 1973 Capri V-6, 4-ro biegowy — \$1,550.

973-0300

71 CAMARO Rally Sportowy — motor 307, "power" kierowanie i hamulce, ochładzanie, radio AM-FM, "bucket" siedzenia console. W doskonałym stanie \$1,645. Dzwonić po 6-jej 433-3487

CHEVY MALIBU 1975. Classic, 2 door, hard top. Power steering, power brake, air conditioner, power windows, AM/FM radio. Rear window defrost. White side wall radials. 358 cu. engine. Original owner. \$3300. 729-5234 P.M. and Sunday.

MAVERICK 1972. Radio, wspomagany układ kierowniczy, opony "radials". Przechowywany w garażu. \$1495. Dzwonić po 5 po pol.: 237-0757

★ Pomoc Domowa

HOUSEKEEPER. 1 day per week. Logan Square area. References required. Salary open. 772-7194

WYNAJME mieszkanie pani w zamian za opiekę nad dzieckiem. Po informację dzwonić w ciągu dnia: 652-9646

POTRZEBNA starsza pani do opieki nad 2½ rocznym dzieckiem. Okolice Fullerton — Central. Chętnie przyjeżdża z Polski lub na emeryturze. Zapłata do uzgodnienia. 486-1014

POTRZEBNA młoda gospodyni z umiejętnością porozumienia się po angielsku. Dobra zapłata. Własny pokój, telewizor. 835-5137 lub wieczorem 276-4254

KOBIETA do opieki nad 2 dziećmi oraz lekkiej pracy domowej, na przychodne, północna dzielnica. Dzwonić do Mr. Amir: 248-5884 po 5-jej po poł.

GOSPODYNI — zamieszkać. 6 dni. Trochę angielskiego. Własny pokój, telewizor. Dobra zapłata. Musi lubić dzieci. Highland Park. 433-3533

★ Praca Żeńska

CLERK — ORDER DESK Full time. Pricing, phone orders, dealing with customers, billings & etc. Exp. only. Call Mr. Juster. 427-7863

POTRZEBNE OPERATORKI MASZYN DO SZYCIA

Dogodnie położona firma ma zatrudnienie dla operatorek maszyn, do szycia z fabrycznym doświadczeniem. Potrzebne są również kobiety do ręcznego szycia. Praca jest przyjemna, ponieważ szyje się lekkie materiały. Wysokie wynagrodzenie oraz płatne święta i urlopy. Transportacja publiczna do drzwi.

MURPHY COMPANY

6 East Lake St. 332-2575

★ Pomoc Domowa

CLEANING WOMAN Need woman every Tuesday. Must speak some English. References required. Gold Coast area.

Call 822-9266

HOUSEKEEPER

Must speak English, day work Mon. through Fri. 9 a.m. to 4 p.m. River Forest area \$120 per week. References required. Call Barbara Barham between 9 a.m. to 4 p.m.

263-6500

GOSPODYNI, zamieszkać, prywatny pokój, łazienka, telewizor. Wolne niedziele i poniedziałki. Dobre wynagrodzenie. Wymagany dobry angielski. 432-0755

TOWARZYSZKA dla starszej pani. 5 dni w tygodniu. Własny pokój i wynagrodzenie. Wymagane trochę angielskiego. Dzwonić po 6-jej wieczorem: 848-2881.

★ Praca Żeńska

KOBIETY pragnące sprzątać mieszkania w północnej dzielnicy, 1 rok na stałe. Tylko zawodowce niech się zgłaszają. 478-9684

KOBIET do pracy przy szyciu z doświadczeniem. Przyjemne warunki pracy, dobra komunikacja. 227-7900.

DO SKŁADANIA I SORTOWANIA CZYSZTEJ ODZIEŻY 5 DNI TYGODNIOWO

DOSWIADCZENIE NIE WYMAGANE MUSZA MOWIC PO ANGIELSKU WHEELER UNIFORM SERVICE 4425 N. Elston Ave.

POTRZEBNA kobieta do pralni chemicznej. Musi umieć szyc. Dzwonić od 4 do 6-jej ppł. 763-1014.

"BE A BUYER'S GIRL"

Be the right hand gal to one of our busy buyers. You'll handle his phone calls, take his messages, meet & greet the salesmen & type purchase orders. Attractive salary & full range of fringe ben. (incl. 9 paid holidays with 2 days off for your birthday).

CALL JUNE BURNS

286-9040

FIRST DEPT STORES
4810 No. Pulaski

★ Praca

DOSWIADCZONY KRAWIEC
Również w szyciu na maszynie, do Cleaning Store w Des Plaines. Dobra komunikacja. Pełne godziny. Musi mówić trochę po angielsku. Dzwonić od 7 rano do 6 wieczorem:
299-2700

JANITOR, maintain i manager. Potrzebne małżeństwo do pracy w 30-to apartamentowym budynku w East Rogers Park. Dobre wynagrodzenie plus mieszkanie. Wymagane trochę angielskiego. Dzwonić do P. Ireney: 944-2525 lub 477-6041

JANITORIAL
Need men & women for cleaning in major airline terminal.
CALL 726-0499
Between 9 a.m. & 5 p.m.

FACTORY HELP
Men & women needed for lite warehouse and packing. Call or report 6 a.m. ready to work.
2814 NO. KEDZIE
235-9511

POTRZEBNI MĘZCZYNI I KOBIETY
Do pomocy w piekarni od 4 rano — 11 rano. Stała praca i dobra zapłata oraz inne świadczenia.
Zgłoszenia osobiście

CLOVERHILL BAKERY
2016 N. Parkside Ave.

REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part-time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesman's referral service write:

REAL ESTATE SALESMAN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 Phone: 965-4776

MALE OR FEMALE

Applications now being taken for various general office positions — typing and/or book-keeping skills necessary, also must have some knowledge of Polish language. For more information visit our Personnel office at:

6100 North Cicero
or call 286-0500

THE SAVOY RESTAURANT
IS NOW INTERVIEWING FOR EXPERIENCED:

- WAITRESSES
 - COCKTAIL WAITRESSES
 - BUS BOYS
- Lunch & Dinner
CALL FRANCO 541-5790
124 So. Milwaukee
Wheeling, Ill.

POTRZEBNA OSOBA z dwu-letnim doświadczeniem do biura podróży. I.A.T.A., A.T.C. Tel. 889-1641

★ Praca Męska

MACHINISTS SET-UP LEAD
Northwest Suburban Manufacturer seeks machinists with well rounded job shop experience. Ability to set-up Hardinge Chuckers, Turret Lathe, Milling Machine, Drill Press, etc.
Openings on day & nite shifts.
We offer competitive wages, clean modern facilities, full company benefits & opportunity for advancement.
Call or come in
SPOTNAILS Inc.
1100 Hicks Rd., Rolling Meadows, Ill.
259-1620
E.O.E.M.F

BAKER EXPERIENCED
Full time. Northwest side.
Days Phone 725-4965
Evenings Phone 685-0145

SHIPPING CLERK
Some experience helpful. Small business in loop. Salary open. Health Insurance benefits.
782-8304
MR. BRENNER

TURRET LATHE OPERATOR
Day shift. English speaking. Set up or operate.
ESSO TOOL & ENGINEERING
4818 W. Division

TOOL & DIE MAKER CLASS "A"
Sought by northwest manufacturing firm. 10 years experience with progressive dies maintenance. Excellent company benefits.
ACE FASTENER CO.
4100 W. Victoria
583-3838
An Equal Opportunity Employer

KONSERWATOR MAINTENANCE MAN
W średnim wieku, z mechanicznymi zdolnościami. Zręczny w posługiwaniu się narzędziami, w reperaturach i przebudowie maszyn. Stała praca. MUSI ROZUMIEĆ PO ANGIELSKU
KRISPY KIST
120 S. Halsted St.

WAREHOUSE Full Time
Permanent position is offered as an order filler and stock handler.

You must read and write English. Apply in person only. See LOU
H 2 O SPECIALTY INC.
3350 N. Kedzie Ave., Chicago

MASZYNIŚCI
frezerzy i tokarze (mill & lathe hands) z 5-cio letnią praktyką. Wymagana umiejętność odczytywania rysunków technicznych i posiadanie własnych narzędzi. Najwyższe wynagrodzenie i płatne wakacje. 50-55 godzin tygodniowo.

F. M. PAPAN TOOL & MFG.
1915 W. Wabansia, Chicago
227-8011

★ Praca

★ Praca Męska

MACHINISTS SET-UP LEAD
Northwest Suburban Manufacturer seeks machinists with well rounded job shop experience. Ability to set-up Hardinge Chuckers, Turret Lathe, Milling Machine, Drill Press, etc.
Openings on day & nite shifts.
We offer competitive wages, clean modern facilities, full company benefits & opportunity for advancement.
Call or come in
SPOTNAILS Inc.
1100 Hicks Rd., Rolling Meadows, Ill.
259-1620
E.O.E.M.F

OGÓLNA PRACA FABRYCZNA
Rozszerzająca się wytwórnia mebli kuchennych "dinette" natychmiast przyjmie do pracy robotników do montażu, pakowaczy, tapicerów, operatorów maszyn i spawaczy MIG. Tylko dzienna zmiana. Doskonała początkowa zapłata i świadczenia firmowe z płatnym ubezpieczeniem na życie medycznym, plan emerytalny, 10 płatnych świąt i wakacje. Zgłaszać się osobiście lub dzwonić pomiędzy 7:30 rano a 1 po poł.

458-1505
DOUGLAS FURNITURE CORP.
6517 S. Central Ave.

POTRZEBNY POMOCNIK
Znający się na blatach z formalki (formica tops) do instalowania szafek kuchennych i w łazienkach. Oraz dostawca towaru (deliveryman) Musi mówić po angielsku.
Zgłoszenia od 9 rano — 5 po poł.

IMPERIAL KITCHEN AND BATHS
8210 West 47-ma ulica
Lyons, Illinois

POTRZEBNY mężczyzna na stałe do prac porządkowych. Zgłoszenia osobiście: Clark Manor Convalescent Center. 7433 N. Clark St.

POTRZEBUJE janitora do stałej pracy — 7 dni w tygodniu. Wymagane trochę angielskiego. Dzwonić: 677-8450

SPAWACZE
2-ga zmiana od 4-ej po poł. do 12:30 w nocy. Ubezpieczenie szpitalne. Świadczenia firmowe.
CIRCLE METAL SPECIALTY INC.
4029 W. 123-cia ul.
Alsip, Ill.

Potrzebujemy dobrego, doświadczonego **BLACHARZA "BODY MAN"** z własnymi narzędziami. Bardzo dobra zapłata i dużo godzin. Praca do natychmiastowego objęcia.
COLLISION AUTO REPAIR
725-3800
Pytać o: p. FRANK

BENCH JEWELER
for repair ring sizing and stone setting. Experienced only. Good opportunity. Full time position. Salary wide open for qualified person.
Call: 432-0630.

TURRET LATHE OPERATORS FULL TIME DAYS
Experienced, Chucking & Bar Work, W & S Machines.
Paid vacations & holidays. Work clothes furnished after trial period.
METAL SKILL CORP.
3940 N. Kilpatrick
Call 545-4679

POTRZEBA MŁODYCH MĘZCZYŹN
Do nauki pracy precyzyjnymi narzędziami. Musi być chętny i pilny do pracy. Musi posiadać zieloną kartę (stały pobyt w Stanach Zjednoczonych). Dobra zapłata podczas nauczania. Udział w zyskach.
Zgłoszenia Osobiście
GAGE ASSEMBLY CO.
4939 N. Elston Ave.

POTRZEBNY stolarz od zaraz.
777-7460

MAINTENANCE/MECHANIC
Call Joe Miller, American Linen Supply, 225 W. Chestnut. 337-4080, 8 a.m. till noon only.

EXPERIENCED MASSEUR
Flexible hours. 25 to 30 hrs. per week. Excellent salary & fringes.
Contact:
MARTY KANDER
675-2200 EXT. 243

BUDA REALTY
Najbardziej doświadczone i poważane
POLSKIE BIURO REALNOŚCIOWE:
— składa —
WSZYSTKIM SWOIM klientom, oraz CAŁEJ POLONII NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA "WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH"
ZA ZARZĄD:
JAN WESOŁOWSKI, WŁAŚCICIEL i Broker realnościowy, oraz pracownicy;
Tadeusz Kobyra, sprzedawca, Ruth Knutowski, sekretarka
Władysław TrojnarSKI, sprzedawca, Alex Duranek, sprzedawca
Adam Baczanski, sprzedawca, Kazimierz Brzezinski, sprzedawca
Edward Wesołowski, acc.
Równocześnie dziękujemy za dotychczasowe poparcie i prosimy o dalsze zgłaszanie swoich domów do sprzedaży tylko do;
BUDA REALTY
2990 N. Milwaukee Ave.
Telefon: 486-6363
ROMANOWI PUCIŃSKIEMU życzymy powodzenia w wyborach na **MAJORA** miasta **CHICAGO**

★ Praca Męska
MAINTENANCE/MECHANIC
With Stationary Engineer's License. Call Joe Miller, American Linen Supply, 225 W. Chestnut, 337-4080, 8 a.m. till noon only.

★ Domy
6 POKOJOWA NOWO OBITA REZYDENCJA
1 1/2 łazienki, nowy furnace do ogrzewania domu. Garaż na 2 auta, drzwi ściągane do góry. \$21,000. — Okolica Monticello i Fullerton
GALLIK 772-8554

9-pok. murów. w połowie \$50-ek
Przejdźcie się, ale nie przeszkadzajcie
6231 W. BERENICE
Z żółtej cegły ośmiokątnej — 5 sypialni, 2 1/2 łazienki, 20 x 12 pokój rodzinny. Wykończona piwnica z barem z bieżącą wodą. Natychmiastowe objęcie.
DEDES
6213 W. Belmont NA 2-6200

Serdeczne Życzenia WESOŁYCH ŚWIĄT — składa —
Przyjaciołom, Klientom i Całej Polonii
BROM REALTY
w Town of Lake
1857 W. 51st St.
Telefonujcie w dni powszednie
GRovehill 6-6100
lub w niedziele
REpublic 7-3400

Serdeczne Życzenia WESOŁYCH ŚWIĄT — życzy —
LUDWIK REALTY COMPANY
Józef Ludwik Ziarnik, Właściciel, mówi po polsku
3813 W. Montrose
Tel. 478-6510
REAL ESTATE AND INSURANCE SPRZEDAŻ i ASEKURACJA DOMÓW

Serdeczne Życzenia RADOSNYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH Klientom oraz Całej Polonii — składa —
LESZEK NIEMIROWSKI
ZAPRASZAM JEDNOCZEŚNIE DO KORZYSTANIA Z USŁUG MOJEGO BIURA
R & L REALTY
5462 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60630
Tel. 763-7375

Serdeczne Życzenia WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół — Owocnych, Doniosłych i Chwalebnych Poczynań, Wiele Pomyślności Sukcesów dla dobra spraw polskich — zasyła —
Polska Firma Istniejąca od 1922 Roku
Walter Grzebieniak wraz z Synem
KONTRAKTORZY
Wykonują Prace z Zakresu Fugowania, Odnowa i Reperacja Kominów oraz Wszystkie Rodzaje Prac Mularskich.
Tel. 774-7494

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH ORAZ RADOSNEGO ALLELUJA
Wszystkim Naszym Klientom, Przyjaciołom i Ich Rodzinom oraz całej Polonii — składa —
POLSKA FIRMA REALNOŚCIOWA
CARAVAN REALTY
FLORENCE I JERRY LECHOWSKI, Właściciele
Tel. 282-6655 5232 W. Belmont Ave.

WESOŁEGO ALLELUJA Przyjaciołom, Klientom i Całej Polonii — życzy —
CAMIES REALTY
JAN ZIELIŃSKI
6113 W. Belmont Ave. Tel. 889-0311

Serdeczne Życzenia WESOŁEGO ALLELUJA
Przyjaciołom i Klientom oraz całej Polonii składają, dziękując za poparcie i okazywane nam zaufanie
WAYNE GRZYBEK, broker
ORAZ **GEORGE KOWALEWSKI, BOLESŁAW OLECH** i **FRANK ORŁOWICZ**, sprzedawcy realnościowi
CUNEO and HALSEY REALTY
Member Multiple Listing Service 6101 W. Addison Ave. Tel. 282-8100

Serdeczne Życzenia WESOŁEGO ALLELUJA klientom i całej Polonii — składa —
ALTO REALTY
5131 W. Fullerton Ave.
Tel. 237-0770
RICHARD HODYL, BROKER

Serdeczne Życzenia WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH Klientom oraz Całej Polonii — składa —
WESOŁYCH ŚWIĄT
— życzy —
LUDWIK REALTY COMPANY
Józef Ludwik Ziarnik, Właściciel, mówi po polsku
3813 W. Montrose
Tel. 478-6510
REAL ESTATE AND INSURANCE SPRZEDAŻ i ASEKURACJA DOMÓW

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH i RADOSNEGO ALLELUJA
Dla Klientów, Przyjaciół — Owocnych, Doniosłych i Chwalebnych Poczynań, Wiele Pomyślności Sukcesów dla dobra spraw polskich — zasyła —
Polska Firma Istniejąca od 1922 Roku
Walter Grzebieniak wraz z Synem
KONTRAKTORZY
Wykonują Prace z Zakresu Fugowania, Odnowa i Reperacja Kominów oraz Wszystkie Rodzaje Prac Mularskich.
Tel. 774-7494

WESOŁEGO ALLELUJA Przyjaciołom, Klientom i Całej Polonii — życzy —
CAMIES REALTY
JAN ZIELIŃSKI
6113 W. Belmont Ave. Tel. 889-0311

WESOŁEGO ALLELUJA Zyczy Klientom i Całej Polonii
ZARZĄD I PRACOWNICY SUPERIOR REALTY
3036 Milwaukee Ave. Belmont 5-3632

PORTERS
Full time permanent jobs, must be dependable. Good salary, good working conditions. Excellent insurance, discount on merchandise purchases. Retirement plan & profit sharing. Must speak & understand English.
APPLY IN PERSON PERSONNEL DEPT
LYTTON'S
235 So. State St. — 7th Floor

RETAIL SALES
We have several openings for full time positions in various departments. Experience preferred — but we will train qualified applicants. Excellent opportunities for advancement into managerial positions. **MUST BE ABLE TO SPEAK, READ, AND WRITE ENGLISH.**
Attractive salary plus generous benefits including immediate merchandise discount.
COME IN AND DISCUSS YOUR FUTURE WITH US!
Apply **GOLDBLATT'S Personnel**
1615 W. CHICAGO, AVE.

GENERAL FACTORY
Will train qualified people. Good salary & company benefits with overtime.
Apply **DELTA PACKAGING PRODUCTS**
4108 No. Nashville (Harlem & Irving)
777-6886

DOSWIADCZONY KRESLARZ
w rysunkach narzędzi, detali, małych części. Wymagana znajomość matematyki i trochę angielskiego.
GLENBARD TOOL & MFG.
216 N. Clinton St.

★ Poszukuje Pracy
STOLARZ meblowo — budowlany z Polski — poszukuje stałej pracy.
586-7624

PRZYJMĘ prace stolarskie, malowanie. Dzwonić: 869-1339


Leszek Niemirowski

★ Domy

DIVERSEY i PULASKI

2 x 5. Nowocześnie urządzone. Gazowe ogrzewanie. Garaż. Cena \$30.900.

2206 N. KILPATRICK BLISKO FULLERTON i CICERO
Murowany bungalow posiadający 5 pokoi oraz dodatkowo. Dla spokrewnionych 3 pokoje na dole całość w bardzo dobrym stanie potrzeba \$8.500 wpłaty.

CENTRAL PARK — BELMONT — 3011 N. ALLEN ST.

Drewniany 2 x 4 — oraz 2 dodatkowe pokoje na dole. Osobne gazowe ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Cena tylko \$25.500.

STANISŁAWOWO BLISKO FULLERTON i CENTRAL AVE.

2 piętrowy murowany posiadający 5 apartamentów: 1x5, 4x4. Osobne gazowe ogrzewanie murowany garaż. Pełna cena \$85.000. Wystarczy \$20.000 wpłaty.

NA JACKOWIE-WACŁAWOWIE (Belmont-Milwaukee Ave.)

Piękny, 3 mieszkaniowy drewniany. Osobne gazowe ogrzewanie. 3x4 — oraz nowe aluminiowe obicie. Wpłaty \$8.500.

KELVYN PARK (Fullerton & Kostner)

2 apartamentowy murowany budynek, 2x5. Bardzo nowocześnie urządzone, wewnątrz jak nowy. Gazowe nowe ogrzewanie, garaż na 3 samochody. Coś co warto zobaczyć. Cena do omówienia.

W OKOLICY AVONDALE (Diversey-Belmont-Milwaukee Ave.)

Posiadamy około 8 budynków posiadające 2x4 lub 1x5, 1x4 — drewniane — w cenie od \$19.000. Prosimy nie czekać aż ceny znowu pójdą do góry. Po informacji zgłosić się do BUDA REALTY.

2711 N. FRANCISCO AVE. (Logan Sq.)

Murowany, 2 mieszkaniowy, 1x6, 1x5 plus dla spokrewnionych. Bardzo ładny budynek. \$10.000 wpłaty.

DIVERSEY i LOCKWOOD. — Blisko Kości. ŚW. WŁADYSŁAWA

Luksusowy, 2-piętrowy, murowany. Żółta cegła. 2x6. 2 osobne gazowe ogrzewania. Obszerne pokoje. Piękna dzielnica. Natychmiastowe obicie. Murowany garaż na 2 auta.

BUDA REALTY

2990 N. Milwaukee

486-6363

★ Domy

★ Domy

JEFFERSON PARK

CENTRAL—MONTROSE

5 mieszkaniowy po 4 1/2 pokoi, 2 łazienki, 2 pokoje, 2 łazienki, duży pokój gościnny. Szeroka Parcela, niskie podatki, ogrzewanie gazem i wodą. Cena na szybką sprzedaż. WŁAŚCICIEL.

775-5409 lub 763-8123

od 12—7-ej wieczorem.

WE FRANKLIN PARKU 2 mieszkaniowy murowany, 10 pokoi, 2 łazienki, pokój gospodarczy w pełnym basemencie. Garaż na 2 auta, dołączone patio. \$69.000 Dzwonić: 678-6995

DIVERSEY — KIMBALL

Drewniany, obity, 2-4-ro pokojowe mieszkania (2 sypialnie). Garaż. Cena \$19.000

LARAMIE — NORTH AVE.

Murowany, 2 x 5, wykończona piwnica z nowoczesną łazienką. Murowany garaż na 3 auta. Cena \$34.900.

RADIO REALTY

777-4339 lub 588-1944

1111 N. Ashland Ave.

Do sprzedania z powodu śmierci 2 piętrowy, śliczny, murowany, wodą ogrzewany dom. Lokatorzy Polacy. \$24.000 z umiarkowaną wpłatą. Adwokat Tadeusz Niemira.

276-3638

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzień Związkowym

★ Domy

★ Domy

Klientom, Przyjaciołom,
Polonii Chicagowskiej i Pozamiejskiej
Dziękując Za Dotychczasowe Poparcie
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
WESOŁYCH ŚWIĄT WIELKANOCNYCH

— przesyła —

ANNA NOWAK

z firmy

BEN GARTH

REALTY & BUILDERS, INC.

5719 W. Irving Park Rd.

282-3600 lub 792-1424



Jan Kamiński

SERDECZNE ŻYCZENIA

WESOŁYCH ŚWIĄT

Przyjaciołom i Klientom
oraz Całej Polonii

— składa

POLSKIE

BIURO REALNOŚCIOWE

KAMIN'S REALTY

(Dawniej Patria Realty)

2921 N. CENTRAL PARK AVE.

Blisko Milwaukee Ave.

Chicago, Ill. 60618

Tel. 486-4131

★ Portrety

PIĘKNI i tani prezent na każdą okazję — pamiątkowy, artystyczny portret, ręcznie malowany z Waszej fotografii. Odnowiamy stare portrety. Kompletna oprawa obrazów. Tadeusz Sochacki — informacje wieczorem: 736-5749.

★ Skład Żelastwa

NORTH AVE.
IRON & METAL CO.
KUPUJEMY STARE RZECZY
Miedź, Mosiądz, Aluminium,
Ołów, Chłodnice, Baterie i t.p.
1917 W. NORTH AVE.
278-4370

★ Rozmaite

BAR 76 cali długi, piękne czerwone obicie, 4-ro drzwiowe pomieszczenie na trunki, 2 stołki, nieużywany. \$335. 447-5831

AKORDEON — 120 basów. Elektryczna maszyna do szycia. Maszynny do pisania: ręczna i elektryczna — model 120. Elektryczna piła stoliczkowa. Akordeon — 125 basów, 3-rzędowy. 384-5793

SPRZEDAM SILNIK
327 do Chevroleta z samochodem po wypadku oraz inne części.
Tel. 261-8918

★ Futra

FABRYCZNA WYSPRZEDAŻ
KOZUCHÓW
DAMSKICH I MĘSKICH
Z najlepszych skór, od \$99.
Szyjemy na miarę tanio. Przeróbki futer — zyszczenie.
Otwarte w soboty do 5-ej;
niedziele 12—4.
3015 N. Central Ave.
7900 N. Milwaukee Ave.
OAK-MILL MALL
Tel. 283-2553 lub 965-6990

★ Łódź

ŁÓDKA 15 stóp długa z fiber glass — silnik 40 koni. \$1.800. Telefonować: 696-0273

★ MEBLE

KOMPLET kuchenny "kitchenette" jak nowy. 1041 N. Honore, Mrs. West, 1-sze piętro front.

Central Furniture

1348 MILWAUKEE

Polskie Kierownictwo

zawładania, że

W OKRESIE WIOSENNYM

CENY MEBLI i "APPLIANCES"

ZOSTAŁY ZNIŻONE

OTO PARĘ PRZYKŁADÓW

TEGO, ILE OSZCZĘDZICIE

Korzystając z Tych Tanioci

Komplety mebli do bawialni

włączając lampy ze stolikami \$168

Komplety mebli do sypialni. \$119

Łóżka piętrowe "bunk" lub

"Hollywood" — \$ 58

Kanały i fotele — \$139

Kanała rozkładana do

spania — \$ 78

Telewizja kolorowa — \$269.00

Materace — \$19.88

Komplety mebli do kuchni

"dinettes" — \$ 46

Kuchnie gazowe (gas ranges) \$159

Łodówki lub zamrażacze

("freezers") — \$168

Z 6 sztuk drewniane

komplety do jadalni — \$399

Materace z podstawą sprężynową

pełnego rozmiaru — \$ 78

Niemieckie szafkowe

"stereotype players" od — \$369

(kombinacja patofonu-radia

i magnetofonu)

Łatwe spłaty—Mówimy po polsku

Otwarte w poniedziałki, czwartki

i piątki do 9 wieczór, we wtorki,

środy i soboty do 6 wieczór, w

niedziele od 12-ej do 5-ej po poł.

Zgłaszajcie się do polskiego

kierownika

p. Wiktora Kosmaczewskiego

Tel. 486-7838

Uwaga Właściciela Domów!

PROSIMY. ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO
POLSKIEGO BIURA — MAMY DOBRZYCH NABYWCÓW.

BUDA REALTY 2990 Milwaukee
486-6363

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA
J. B. PALLASCH i SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517

Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.

Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.

CHICAGO

3-sypialniowy, murowany ranch. Czysty. Murowany garaż na 2 1/2 auta. Fachowo wykończona piwnica. Blisko Brickyard Shopping Center \$56,500

COACHLIGHT REALTY

967-9320

WŁADYSŁAWOWO

1 1/2-piętrowy angielski, murowany dom. 6 pokoi, 3 sypialnie na parterze. 3-ka u góry na dochód. Okazja! Tylko za umówieniem.

ASSET 889-8824

1 x 6, 1 x 4, OBITY

4500 POLNOC — 3600 ZACHOD
Parcela 40 x 125, nowy garaż na 2 auta.
\$30,500

GALLIK 772-8554

\$23,900

Blisko 52 ul. i Latrobe. Drewniany "cottage" z nowym obiciem. Dwa mieszkania: jedno pięć-pokojowe na 1-m piętrze i drugie 3 pokojowe w basemencie. Ogrzewanie gazem-sprężeniem powietrzem. Dwu-autowy garaż ma nowe obicie. Po klucze do Waszego przyszłego szczęścia dzwonić do cudotwórcy, dzwonić do Michaels jak najprędzej

254-8500

★ Poszukuje Mieszkania

STARsze małżeństwo poszukuje mieszkania w okolicy Milwaukee-Belmont, 276-3454

★ Poszukuje Garażu

POTRZEBNY garaż na 1 auto w parafii św. Jacka. Dzwonić wieczorem: 777-7460

★ Przeprowadzki

Licencjonowana, ubezpieczona

POLSKA FIRMA:

IWANSKI

MOVING CENTER

PRZEPROWADZKI

Mieszkań i Biur

Dzisiaj zgłoszenie — dzisiaj przeprowadzka

Także Long Distance

Ceny konkurencyjne.

Informacje o wolnych mieszkaniach.

Tel. 384-3322

JOHN

MOVING CO.

Polska firma transportowa

przewozi meble, towary itp.

Tel. 463-8624

Od 9-ej do 9-ej

Licencjonowana, ubezpieczona

Polska Firma

Przewozu Mebli i Towarów

ARTHUR

MOVING COMPANY

POLECA SVOJE USŁUGI

Fachowa, solidna, szybka obsługa.

Niskie ceny.

Tel. 588-5567

od 8 rano do 8 wieczór

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE ogrzewane, gorąca woda, okolica Tripp i Pulaski. 235-8682

PIĘKNE 5-cio pokojowe mieszkanie. Blisko Devon i Milwaukee. 631-8798.

5 POKOI, 2 sypialnie na 3-im piętrze — \$120. Na 2-im piętrze — \$135. Zgłaszać się: 1010 N. Wood od 11 rano do 4:30 po poł., lub dzwonić: 394-3728 po 7-ej wieczorem.

PIEKNA sypialnia dla spokojnej osoby ze wszystkimi przywilejami, na północnej stronie. 631-8798.

3 1/2 POKOI, piec kuchenny, lodówka, parą ogrzewanie. Parafia Św. Jacka. 276-7477

TROJKA umeblowana w basemencie, okolica Jefferson Park. Dzwonić po 5-ej 777-5917

5-ka DO WYNAJĘCIA, oraz sypialnia dla samotnej niewiasty. Dzwonić wieczorem: 685-2758

SYPIALNIA do wynajęcia, z używalnością kuchni, zgłoszenia z tyłu — 2-gie piętro. 1238 N. Kedzie. Tel. 276-7968.

4 SŁONECZNE, pokoje świeżo odnowione. 1736 W. Julian. SP 7-7807 po 7 wieczorem.

4 POKOJE, lokator, sam ogrzewa, na 2-im z tyłu. 856 N. Wolcott.

3 POKOJE w basemencie, Elston — Milwaukee. 631-0704

DO WYNAJĘCIA inteligentnemu, panu komfortowo urządzonej sypialni z prywatną łazienką i możliwością gotowania. \$30 tygodniowo. Dzwonić: 235-8891

6 ROOM APT.

1st floor. Cabinet kitchen. Excellent transportation shopping. Adults no pets. Vicinity of Lincoln & Ashland.

BU 1-6896

DO WYNAJĘCIA 1925 W. Evergreen Av. 4 pokoje, pierwsze piętro "Space" ogrzewanie \$55. HU 9-1110 9 rano do 4 ppl.

6 POKOI, lodówka, piec. Tylko dla rodziny. 2164 N. Claremont. 489-1078.

4 POKOJE. Central Park. BE 5-7938.

NA WACŁAWOWIE, 6 pokoi nieogrzewane. Tel. 539-1873

5 MAŁYCH pokoi, 1-sze piętro. Wyczyszczony. Idealny dla starszego małżeństwa. 486-6562

4 POKOJE, \$85 miesięcznie, 1427 N. Wood. Zgłoszenia 1-sze piętro front między 5-6 wieczorem. BR 8-2914

SYPIALNIA do wynajęcia. Przywileje kuchenne. 1427 N. Wood, BR 8-2914

4 POKOJE do wynajęcia, okolica Milwaukee — Irving Park — Cicero. 736-5684

DO WYNAJĘCIA

Ładne 6-pokojowe mieszkanie, 3 sypialnie, ogrzewane gorącą wodą. Bez zwierząt.

Tel. 283-7876

4 POKOJE na Wacławowie dla małżeństwa bez dzieci i zwierząt. \$140 miesięcznie, depozyt. Dzwonić po 5-ej: 287-3856

4 POKOJOWE "garden" mieszkanie, piecem ogrzewane, Franciszkowo. Te. 772-5507.

LOVELY 4 rooms, 2 bedroom, no children, no pets, 33rd & South Carpenter. Available May 1, Call in English: 376-6237 after 6, Saturday — Sunday all day.

5 ROOMS, 2 bedrooms, kitchen — dinette. 1st floor. Carpeted living room. Air-cond. Closed in back porch. Heated No pets. Adults. \$150. 421-1639

4 POKOJE, 2 duże sypialnie na Wacławowie. Tylko dla dorosłych. 463-5488

4 1/2 — 5 POKOJOWE mieszkanie, 2-gie piętro, piecem ogrzewane, w 21-stym bloku na Thomas. 486-6356

SYPIALNIA w basemencie dla starszego pana. Jackowo. 489-6184

PRZYJMĘ mężczyźni na mieszkanie — 1108 N. Wood. Telefonować po 8-ej wieczorem: 252-8219

3 POKOJE niemieckie, ciepła woda, ogrzewane, AR 6-3203

JACKOWO. Czyste 5 1/2 pokoi z balkonem. Kominek. Dla dorosłych. 252-3650

4 ŁADNE, słoneczne pokoje na Jackowie. Tel. 342-3961

BY OWNER

5851 SO. NATCHEZ — 6500 W.
3 bedroom brick modern kitchen. C/A
2 car garage.

Low \$40's

586-5836

DWA DOCHODOWE domy na jednej parceli. Jackowo. Przez właściciela. 583-4517

PRZEZ właściciela murowany, 3 sypialnie, południowo-zachodnia dzielnica. 927-7054

★ Interesy

SPRZEDAM polską restaurację. Dobry punkt. Wprowadzony interes. Tel. 486-4130. Pytać o Stefana.

★ Farmy

DOBRA INWESTYCJA — w powiecie McHenry, przez właściciela 6 akrów — \$18.000. Pomożemy sfinansować. 312-825-7737

★ Kontraktorzy

GIVE YOUR HOME
A NEW LOOK

Design your own custom storm door. Select your finish, facing, kickplate, sidelites, or center-lite.

Save \$



Save \$

SAVE BUY DIRECT FROM FACTORY
• AWNINGS CANOPIES Aluminum
• Fiberglass
• STORM WINDOWS
• SOFFITS & FASCIA
• SEAMLESS GUTTERS
• PATIO COVERS
• SCREEN ENCLOSURES
FREE ESTIMATES

NO OBLIGATION

CALL

622-4166

ALURA

2420 N. CICERO AVENUE

CHICAGO, ILLINOIS 60639

★ Ogrzewanie

★ Ogrzewanie

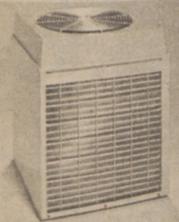
★ DACHY

★ Kontraktorzy

★ Kontraktorzy

★ Kontraktorzy

SPECJALNIE PRZED SEZONEM
36,000 BTU "Air Conditioner" z instalacją — \$895



OTO CO DOSTAJECIE:

- Darmo roczna obsługa i części
- 5 lat "warranty" na kompresor
- Honeywell termostat na ogrzewanie i oziębianie
- Nowe przewody od obecnej instalacji (do 15')
- Całkowite prace blacharskie dla ochładzania
- Wszystkie rurki miedziane dla ochładzania (do 15')

POTRZEBUJECIE NOWY BOILER? \$1095

- Instalacja 90,000 BTU, praca oraz materiał włączone. Innej wielkości także po niskich cenach. To jest dobry "boiler".

283-3037
VENTURA HEATING



Lincoln...
FURNACE CLEANING SERVICE
3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641
EV 4-6000

POSIADA
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia kuchenek o możliwościach większych jak dwieście dużych przyszyk do czyszczenia kuchenek

24 GODZINNA OBSŁUGA W NAGŁYCH WYPADKACH CZYSZCZYMY I REPERUJEMY

- FURNESY • Kominy • Spacje
- Bojler • Przekładnia Ogrzewanie Przewodów • Ochładzanie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO PONAD 25 LAT DARMO KOSZTORYSY

EV 4-0600

NAPRAWĘ POLSKA OBSŁUGA WSZELKIEGO RODZAJU OGRZEWANIA

Reperujemy, przerebobimy na gaz oraz sprzedajemy nowe wszelkiego rodzaju ogrzewania tanio.

Tel.: 439-3348

★ **USŁUGI**

MALOWANIA zewnątrz i wewnątrz. Reperacje domowe. Dzwonić po 5-jej: 254-5301

★ **Kanalizacja**

24 GODZINNA OBSŁUGA

W week-endy bez dodatkowej opłaty. Przepychanie kanałów siłą elektryczną, czyszcimy zapchane zlewy, wszelkiego rodzaju kontrole przed zalewem. Darmo kosztorysy.

A. ANGEL
Sewerage Contractors
2512 N. Hamlin 342-5323
Licencjonowani, bondowani.

Fachowa instalacja urządzeń przeciw powodzi. Czyszcimy zbiorniki kanałów odpływowych. Licencjonowani i bondowani.

J. & C.
SEWERAGE & DRAINAGE
Tel.: 283-0666

OGRZEWANIE — PLUMBIARKA KANALIZACJA

Wszelkiego rodzaju reperacje, przeróbki, wstawianie nowych pieców do ogrzewania, jak również roboty plumbiarskie oraz przeczyszczenie kanalizacji elektrycznie. 24-godzinna polska obsługa.

Tel. 486-1731

★ Obsługa Telewizji

★ **DACHY**

WYKONUJEMY PRACE PRZY DACHACH I RYNNACH Doświadczeni, kompletna praca na zewnątrz. Darmo inspekcja — Darmo kosztorysy. W pełni ubezpieczeni — gwarancja.

JAROME ROOFING & SIDING CO.
Tel. 784-6851

★ **Plastrowanie**

TYNKOWANIE ścian i sufitów (plastering). Obliczenia darmo. Robota gwarantowana. Dzwonić 286-6018

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. — Obliczenia darmo. Philip Kafka. — 736-6835.

★ **Malowanie**

MALOWANIE ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ

Ściąganie politory (varnish), tapetowanie. Obijanie "siding", ogrodzenia. Ubezpieczeni, obliczenia darmo. Telefonować po 8 wieczorem. 252-8219

MALARZ
Fachowo, tanio, szybko-malowanie mieszkań oraz inne roboty malarskie. Ubezpieczeni. Tel. 227-0989
Lub po 5-jej 486-8592

BARDZO TANIO
MALOWANIE ZEWNĄTRZ WEWNĄTRZ; ROBOTY STOLARSKO-CIESIELSKIE, CEMENTOWE, OGDROZENIA, DACHY, WERANDY, SCHODY, SIDING, KOMINY I INNE. BUDOWA—NAPRAWY—PRZERÓBK I UBEZPIECZENI, GWARANCJA
Tel. 282-2732 (cały dzień)

ROBOTY MALARSKIE KLADZENIE TAPETY I CERATY UBEZPIECZENI
Tel.: 736-4485

★ Obsługa Telewizji

Reperujemy i Kładziemy
DACHY Zakładamy RYNNY
STANLEY ROOFING
Także wszelkie naprawy cementowe
622-6158
Obliczenia darmo. Niskie ceny. Roboty gwarantowane.
Właściciel
Stanisław Piotrowski

DACHY OBICIA FUGOWANIE

- DACHY smotowane, rolowane, pojedyncze
- OBICIA wszelkiego rodzaju włącznie z aluminiowymi
- KOMINY nowe — naprawa starych
- RYNNY
- FUGOWANIE
- FRONTY KAMIENNE

Darmo Kosztorysy. Polska firma ubezpieczona i pod bondem.
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S Company
891-5959

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY

Po Dobry i Trwały Dach, Przyjdźcie do Polskiej Firmy

ZAKŁADAMY ROCKWOOL INSULATION w DOMACH. I WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE.

Follmer Roofing Co.
943 N. DAMEN AVE. BRUNSWICK 8-4495

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY BLACHARSKIE

LEŚNIAK ROOFING and SHEET METAL WORKS
1806 West 18th St. Telefon: CA 6-0560
OBLICZENIA DARMO CENY NISKIE. ROBOTA GWARANTOWANA.

ROBIMY NOWE I NAPRAWIAMY STARE DACHY

Także Reperujemy Kominy i Rynny. Także Wykonujemy Prace Malarskie na zewnątrz Waszych Domów. DAJEMY KOSZTORYSY BEZPŁATNIE. Robota Gwarantowana. Pytajcie się o STANISŁAWA GAŁKA
Tel. 489-6909

★ **Kontraktorzy**

CEMENTOWE ROBOTY
Wykonuje polski kontraktor. "Przyjacieli ludzi pracujących"
Czesław Ratajczyk 227-6335

FUGOWANIE I KOMINY FACHOWA ROBOTA
Robie sam wszystko. Ubezpieczony.
OSCAR T. THEISZ TUCKPOINTING
PE 6-7496

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą "Soffit facia trim" i okna.

- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbiarskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje
- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare. Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING". Wstawiamy drewniane okna i drzwi.
Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee • Róg Addison

KORZYSTAJCIE
Z DUŻEJ WIOSENEJ ZNIŻKI
od listopada 1976 do kwietnia 1977

Firma Ubezpieczona Licencjonowana Pod Bondem

W razie pożaru robimy kosztorysy na odszkodowania od kompanii assekuracyjnej.

Telefonujcie Dziś:
282-9090

Właśc. A. Szwaiger obsługuje Was po polsku.



DODATKOWE POKOJE
oraz wszelkiego rodzaju przeróbki i naprawy.

- PRZYBUDÓWKI
- KUCHNIE
- POKOJE W STRYCHU
- POKOJE REKREACYJNE
- ŁAZIENKI
- ALUMINIOWE OBICIA
- RYNNY I SCIEKI
- POKOJE NA PODDASZU
- NOWE WERANDY
- OBICIA POKOI
- NAPRAWY WERAND
- FRONTY DOMÓW
- OGRZEWANIE I OCHŁADZANIE

Dogodny kredyt — Latwe spłaty — Bankowe raty
Każda praca wykonywana jest pod osobistą superwizją właściciela firmy

MERCURY CONSTRUCTION COMPANY
Telefonujcie po bezpłatne kosztorysy 472-8171, 247-1548 i 247-6041

Ed Grzebieniak KONTRAKTOR
BETTER WAY REMODELING

Całkowite Przeróbki Domów

- FUGOWANIE
- NAPRAWY KOMINÓW
- DACHY • RYNNY
- Usuwanie Gąsienic

KOSZTORYSY DARMO 36 LAT DOŚWIADCZENIA CAŁKOWICIE UBEZPIECZENI
Telefon w Chicago i na Przedmieściach:
622-6779 lub 827-4637

CIEŚLA

Wykonuje wszelkie prace napraw przy Waszych domach. Jakikolwiek uszkodzenia. DOSKONAŁE NAPRAWY. Chcesz zrobić remont domu swego — zadzwoń o pomoc do ODROWSKIEGO;
Tel.: 545-2089

TOWN & COUNTRY Contr.
Wykona wszelkie prace cementowe jak: chodniki, wjazdy, nowe schody, podłogi w garażu, patio. . .

DAJEMY DOBRĄ CENĘ
Dzwonić w dzień: 284-7916, a po 6-jej: 762-5562

CENY WZRASTAJĄ NAJLEPSZA OSZCZĘDNOŚĆ TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE

Jako fachowcy wykonamy każdą małą czy dużą naprawę wewnątrz czy zewnątrz budynku najoszczędniej. Dzwonić zaraz — zanim się rozpocznie pośpiech.

Również w nagłych wypadkach.
General Contracting Co.
4146 W. ARMITAGE 278-1525

CHCESZ
odnowić nowoczesnie swój dom — dzwonić do

MARKA
252-8641 podczas dnia 227-4934 po 7 wiecz.

- Łazienki • Kuchnie
- Baseny
- Reperacje
- Lokale Biznesowe

ROBOTA SOLIDNA. CENY PRZYSTĘPNE. Ojciec i Syn A. M. Kociolok

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW SZYBKO — TANIO — SUMIENIE — FACHOWO

- ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY
- SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE
- ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE
- MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ
- ROBOTA GWARANTOWANA

Dzwonić Do Znanego Kontraktora
Mike Dragowicz 588-6535

K J W J General Contractors
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE

Przerabiamy z 110 V na 220 V.

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Kompletnie przeróbki domów. Przeróbki starych werand, stawiania nowych wszelkie obicia — "aluminum siding" — "insulbrick". Dodatkowe pokoje. — Wszelkie naprawy dachów.
JÓZEF WOJNICKI — 965-5963

TANIO — SZYBKO — FACHOWO
KOMPLETNE PRZERÓBK I BUDOWA NOWYCH

PORCHES — WERANDY

Budowa nowych, naprawa, obicia i dodatkowe pokoje, ponadto wykonujemy obicia aluminiowe i inne, dachy, schody, okna, piwnice, kuchnie, łazienki, rynny, fugowanie, roboty murarskie. Kosztorysy i naprawa spalonych domów. — Pożyczki na dogodne spłaty.
276-2626 lub 729-8486

Modern General Contractors, Inc.
15 LAT DOŚWIADCZENIA
POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

ZMODERNIZUJCIE WASZĄ KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM

NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA
PRZYJDŹCIE I OBEJRZYJCIE W NASZYM SKLEPIE DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH

Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwonić a przysyłemy do Waszego domu naszego specjalistę-rysonownika, który zaprojektuje — bez zobowiązania — jak ją najładniej urządzić i zmodernizować. Wykładamy ściany i podłogi taflkami. Również obicia i wykończenia drewniane należą do naszej specjalności.

J. B. KITCHEN CABINETS
2920 Milwaukee Ave. 227-6801
Otwarte Poniedziałki i Czwartki 9 rano-9 wieczór; Wtorki Piątki, Soboty 9 rano 5 po poł. oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

WŁADYSŁAW GRZEBIENIAK i SYN. KONTRAKTORZY

Firma istniejąca od 1922 roku. Wykonuje wszelkie prace z zakresu Fugowania oraz Reperacje Wszelkiego Rodzaju Kominów oraz Wszelkie Prace Murarskie.

Tel: 774-7494

WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO.

Wolajcie o darmowe obliczenie na roboty stolarskie, ciesielskie, cementowe, różne przeróbki, do-budówki, werandy, "dormers", oraz generalne utrzymanie budynków.

Licencjonowani i ubezpieczeni
Generalny Kontraktor
1831 N. Karlov Tel. 235-1201

ROBOTY MURARSKIE NOWE DACHY FUGOWANIE — kominy
kominiki gazowe i na drzewo

A-I AMERICAN CONSTRUCTION
1500 W. Cortland
Tel. 276-5255 w ciągu dnia
949-5895 — wieczorami
Wieczorem mówimy po polsku.

★ **Elektryczne Roboty**

ANDREW ELEKTRYK ogrzewanie, ochładzanie, instalacje, 110-220, Gwarancja. 252-6969 lub 588-6954

DAKIN ELECTRIC SERVICE (Z. PODBIELSKI)
Po zimowych, niższych cenach wykona każdą pracę elektryczną solidnie z gwarancją.
OBLICZENIA DARMO.
HU 9-2012

Walter Zabrodzki TROY ELECTRIC

Licencjonowany Kontraktor Elektryczny 220 Volt Według Miejskich Wymagań Przystępne Ceny
Prosimy Telefonować:
254-5595 lub PR 8-7887

FOR A CONCRETE CALL US JOB FREE

SANDBLASTING OF RAILINGS WITH PURCHASE OF NEW PORCH

- PORCHES
- SIDEWALKS
- GARAGE FLOORS
- STEPS
- PATIOS
- DRIVEWAYS

We've Been Serving Southwest Chicago For Over 15 Years!
CONCRETE UNLIMITED
No Job Too Big or Too Small
284-8505
Licensed, Bonded and Insured

Fabrycznie Autoryzowane Centrum Naprawy Telewizorów Firmy Zenith i RCA

Pod kierownictwem inż. Paprockiego dokonujemy napraw telewizorów wszystkich typów SZYBKO! FACHOWO! NIEDROGO!

Żeby naprawić telewizor w Waszym mieszkaniu
Proszę Telefonować 545-6667
w godzinach 1:00 - 8:00 po południu
Soboty 1:00 - 5:00 po południu.

Sprzedajemy Telewizory Kolorowe ZENITH i RCA w cenie od \$149.00

ATOLL T.V. SERVICE
6425 W. IRVING PARK RD.
KAŻDA REPERACJA GWARANTOWANA.

TO OUR ADVERTISERS

DEADLINE FOR WEEK-END EDITION IS WEDNESDAY 4 P.M.
MON., TUES., WED., FOR NEXT DAY TILL 1 P.M.

ALL CLASSIFIED ADS ARE PAYABLE IN ADVANCE
Unless Other Terms Are Established With POLISH DAILY ZGODA

DO NASZYCH KLIENTÓW

OGŁOSZENIA DO WEEKENDOWEGO WYDANIA PRZYJMUJE SIĘ W ŚRODĘ DO 4-EJ PO POŁUDNIU PON., WTOREK, ŚRODA NA DZIEŃ NASTĘPNY DO 1 POPÓŁ.

Wszystkie Drobne Classified Ogłoszenia Są Płatne z Góry

O ile Nie Posiada Innej Umowy z DZIENNIKIEM ZWIĄZKOWYM

25% ZNIŻKI POLSKO-AMERYKAŃSKA FIRMA ELEKTRYCZNA 25% ZNIŻKI

Wykonuje wszelkie roboty elektryczne według przepisów kodeksu miejskiego. Przeróbki ze 110 na 220 volt. Kosztorysy darmo. Ceny umiarkowane. Sumienna szybka obsługa 24 godziny na dobę.

SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JÓZEF ORLOF, Elektrotechnik z Polski.
247-1548, 935-0740

Zakaz zatrudnienia przez Stan Nielegalnych Cudzoziemców

Stanowa Izba Niższa jednogłośnie uchwała w środę wniosek zakazujący zatrudniania przez stan cudzoziemców mieszkających nielegalnie w tym kraju. Wniosek ten zabrania przyjmowania nielegalnych cudzoziemców do jakiegokolwiek pracy w stanie Illinois. Uchwalony został po długich debatach prowadzonych przez Izbę komisji pracy.

Wniosek wysunięty przez stan. reprezentanta Josepha Sevcik (R-Berwyn) wymaga, by pracodawcy żądali dowodów obywatelstwa lub prawnego pozwolenia na zamieszkanie w tym kraju od osób, które są imigrantami z zagranicy lub mogą wywołać podejrzenie, iż przebywają tu nielegalnie. Pracodawcy, którzy świadomie przyjmują nielegalnych obcokrajowców będą mogli być pociągnięci do odpowiedzialności i mogą być ukarani grzywną do \$10,000, jak stwierdza uchwała Izby.

Izba stanowa również jednogłośnie uchwała wniosek uznania rewolwerów ogłaszających prądem za broń prawnie równoznaczną i niebezpieczną jak zwykła broń.

Wniosek ten przedstawiony został przez stan. rep. Williama Kempiners (R-Joliet) i ma na celu zakaz

sprzedaży, produkcji, nabywania i posiadania kontrowersyjnych rewolwerów ogłaszających prądem elektrycznym. Wniosek ten, mający silne poparcie przez prawo i nakaz od adwokatów i od szeregu miejscowości ma być przedstawiony do stan. senatu w następnym tygodniu przez Jacka Bowers (R-Downers Grove).

Pistolet ogłaszający podobny jest do zwyczajnego rewolweru. Jednakże służy do ogłaszania i zamroczenia ofiary prądem elektrycznym, który może dochodzić do 50,000 Volt i atakuje system nerwowy i może na krótki okres czasu sparaliżować osobę, przeciw której broń ta została użyta.

Osoby, które skazane zostaną za przekroczenie tego prawa, mogą być ukarane najwyższym wymiarem kary, który wynosi jeden rok więzienia i grzywnę do \$1,000.

W innej akcji, Izba stanowa zaoferowała skomplikowany plan popierany przez Stanowe Stowarzyszenie Prawników, który wymaga oparcia się na wynikach pracy przy wyborze sędziów w Illinois. Propozycja na uchwalenie poprawki do Konstytucji w listopadzie 1978 roku może zmienić obecny system oparty o wybór na zasadach partyjnych.

Senator Stanowy Chew Krytykuje Taksówkarzy

Za Nieuważną Jazdę i Przekraczanie Przepisów Drogowych

Senator stanowy Charles Chew Jr. skrytykował taksówkarzy trzech chicagoskich kompanii taksówek, Yellow, Checker i American United Cab za nieuważną jazdę ulicami miasta.

Senator zaprosił we wtorek reporterów Sun Times, aby towarzyszył mu w jego samochodzie, Oldsmobile i obserwował.

"Jeżdżą zbyt szybko, nie zważają na czerwone światła, zmieniają pasy na szosach bez żadnych sygnałów — mówi senator — zabierają pasażerów po środku ulicy. Wydaje się im, że ulice należą do nich i zamieniają te ulice w prawdziwą dżunglę." Wśród taksówkarzy panuje anarchia — mówi Chew — a w czasie największego ruchu drogowego ma się wrażenie, że jesteśmy na wyspach samochodowych w Indianpolis.

Senator przyrzekł reporterowi, że będzie świadkiem wykroczeń przeciw wielu przepisom drogowym i miał rację. Chew jest przewodniczącym Komisji Stanowego Senatu do Spraw

Transportacji (Senate Transportation Commission) i jest zdecydowany osiągnąć swe zadanie: ulepszenie bezpieczeństwa jazdy taksówkami. W ubiegłym tygodniu Chew zwrócił się do zarządów taksówek miejskich o dostarczenie Komisji wszystkich rekordów dotyczących wypadków drogowych, zażaleń i zawieszenia lub zwolnienia sferofarów od 1966 roku. "Jeżeli dobrowolnie nie dostarczą tych rekordów — mówi Chew — dostaną wezwania sądowe." Senator jest przekonany, że wypadki drogowe, podczas jazdy taksówkami, przewyższają wypadki prywatnych samochodów. Policja nie ma dostatecznej ilości funkcjonariuszy, ale jeżeli zaczęła dawać mandaty karne taksówkarzom tak jak prywatnym kierowcom, taksówkarze będą więcej uważać. Obecnie mamy najlepszą broń — trzy przekroczenia rocznie i pozbawia się kierowcę licencji. Jeżeli będziemy stosować to zarządzenie, zobaczymy natychmiast zmianę.

Przepelnienie Stanowych Więzień Tematem Publicznej Sesji

Gubernator Thompson obarczył odpowiedzialnością byłego gubernatora Walkera za istniejący stan przeludnienia w stanowych aresztach i więzieniach. Thompson zarzuca Walkerowi "trzy lata ignorowania alarmującego stanu zatłoczenia w więzieniach." Doprowadziło to — zdaniem Thompsona — do kryzysu, mogącego wywołać zamieszki i krwawe zaburzenia.

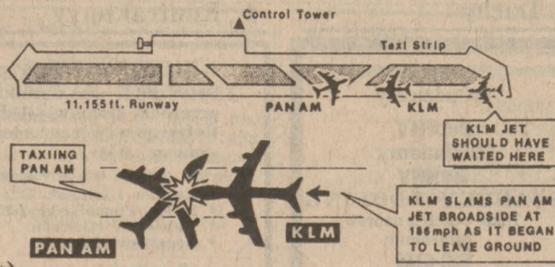
Wostrym ataku na demokrację Walkera, republikanin Thompson tak wyraził się o sytuacji w stanowych więzieniach: "problem przeludnienia narasta od trzech lat, jest problemem z którym była administracja unikała jakiegokolwiek konfrontacji..."

W czasie publicznej sesji, jaką Thompson odbył z lokalnymi rezydentami, Mrs. Ruth Ridgeway poinformowała go o telefonicznej rozmowie

z Walkerem, który polecił jej powtórzyć obecnemu gubernatorowi jego zdanie, że "administracja Thompsona powinna raczej położyć nacisk na rozbudowę istniejących już więzień, aniżeli adaptować do potrzeb więziennictwa instytutu dla psychicznie chorych."

Mrs. Ridgeway, zwolenniczka, b. gub. Walkera, była jedną z 300 osób, które wzięły udział w sesji poświęconej projektowi gub. Thompsona zamiany Lincoln Mental Health Center w więzienie. Uczestnikami sesji byli mieszkańcy powiatu Logan.

Plan zamiany 500 łóżkowego Instytutu dla Psychicznie Chorych na więzienie, rozważany jest obecnie przez administrację gub. Thompsona. Wstępny koszt tego przedsięwzięcia wynosi 4.5 miliona dolarów.



SANTA CRUZ DE TENERIFE, HISZPANIA. — Odrzutowiec holenderskich linii lotniczych KLM zderzył się z samolotem Pan American 747 na Wyspach Kanaryjskich. W wypadku zginęło 575 osób, a władze hiszpańskie i holenderskie podają, że pilot KLM nie otrzymał pozwolenia na start. (UPI)

37 Przedmieść Zamierza Skarżyć Chicago Za Podwyżkę Cen Wody

Przedstawiciele 37 przedmieść, które zakupują wodę od miasta Chicago zamierzają wnieść sprawę do sądu okręgowego przeciwko decyzji władz miejskich w Chicago na podniesienie stawki za wodę o 21 procent, dla przedmieść.

Przedstawiciele tych przedmieść z mayorem Niles, Nicholasem Blase na czele utrzymują, iż wpływy uzyskane przez Chicago użyte zostaną na hydrant wodny i utrzymanie wodociągów w m. Chicago.

Mayor Niles, Blase oświadczył, iż przedmieścia mają swój własny system kanalizacyjny i swe własne hydranty i nie powinny z tego powodu być zmuszane do płacenia za te urządzenia, przez Chicago. Blase zaznaczył, iż władze miejskie w Chicago szukają rozpaczliwie dróg zwrotu pieniędzy, które traci, jeśli przedmieścia wydałyby te pieniądze na własne potrzeby.

Usiłowania do ułożenia jakiegoś porozumienia z władzami Chicago nie przyniosły pozytywnych rezultatów, mówi Blase i sprawa sądowa stanowi jedyne rozwiązanie. Louis Ancel, adwokat i doradca przedmieść w sprawie wody powiedział, iż Chicago żąda wygórowanych należności od przedmieść przynajmniej o 25 procent, do sumy \$6.35 milionów. Wygórowana należność, mówi Ancel — stanowi część ruchu za wodę dla przedmieść, która użyta ma być na

utrzymanie systemu hydrantów w Chicago i na wodę bieżącą dla parków chicagoskich i hydrantów, w okresie letnim.

Do udziału w sprawie sądowej zgłosiły się nast. przedmieścia: Berkeley, Berwyn, Blue Island, Bridgeview, Burnham, Crestwood, Des Plaines, Dolton, Elmwood Park, Evergreen Park, Hazel Crest, Hillside, Justice, La Grange Park, Lyons, Matteson, Maywood, Merrionette Park i Morton Grove.

Nadto — Norridge, North Riverside, Niles, Oak Forest, Palos Heights, Park Ridge, Schiller Park, South Holland, Stone Park, Westchester, Worth i South Stickney dystrykt sanitarny, oraz Cicero, Homewood, Tinley Park i Northlake.

Inne przedmieścia również rozważają przystąpienie do tej sprawy sądowej. Sprawa domaga się czasowego nakazu na zahamowanie obecnych podwyżek cen na wodę.

Mieszkańcy przedmieść, poza płaceniem tych samych stawek jakich żąda Chicago dla używających wodę, muszą płacić dodatkową opłatę na pokrycie swych kosztów municypalnych za magazynowanie i rozdzielanie wody. Blase dodał, iż Niles i szereg przedmieść nie mają innej alternatywy, jak tylko nabywanie wody od Chicago, ponieważ każdy inny system byłby ekonomicznie niewykonalny.

Sprawa do sądu okręgowego ma być wniesiona jeszcze w tym miesiącu.

Thompson Przedstawił Swoje Stanowe Program Energetyczny

Gub. Thompson zapożyczył szereg koncepcji energetycznych od Stanowej Komisji Przemysłowej, ustawodawców i innych, a następnie przedstawił propozycje jako swoje.

W piśmie do legislatury stanowej, Thompson opisuje swój Stanowy Program Energetyczny, zalecając również postanowienia, które jeżeli zostaną zatwierdzone przez ciało ustawodawcze:

- Wprowadzą w życie uchwałę wymagającą od Stanowego Departamentu Rozwoju Gospodarczego wyznaczenia norm dla lokalnych budynków mających na celu zaoszczędzenie opału, głównie poprzez bardziej rozpowszechnioną izolację.
- Ułatwią budowę siłowni, z zastrzeżeniem, że nuklearne siłownie nie będą budowane w pobliżu bardziej zaludnionych terenów.
- Przeprowadzą reformę Komisji Przemysłowej, kładąc większy nacisk na potrzeby odbiorcy. Na przykład,

Roczne Sprawozdanie z Dochodów i Rozchodów Linii Kolejowych

Roczny raport Regionalnej Władzy Komunikacyjnej (RTA) wykazuje, że dwie pasażerskie linie kolejowe w rejonie chicagoskim zanotowały zysk w roku fiskalnym 1976 z pomocą subwencji agencji. Dwie inne linie kolejowe poniosły straty pomimo subwencji, a piąta zakończyła rok z zerowym saldem.

Pięć linii kolejowych otrzymało w sumie przeszło \$28.7 milionów w subwencjach RTA.

Milwaukee Road otrzymała blisko \$5 milionów w subwencjach i zanotowała zysk wynoszący \$600,000 w roku kończącym się 30 czerwca 1976. Linia Chicago & North Western otrzymała \$4.5 miliona, podczas gdy jej rozchody wynosiły \$1.8 miliona. Jednak, C&NW musiała spłacić około \$2.4 miliona w

Fundusze Dla Czarnych Studentów

Prezes fundacji The United Negro College podał do publicznej wiadomości, że roku 1976 dotacje przekazane Fundacji zamknęły się kwotą prawie miliona dolarów.

konsumenci mogliby interweniować w sprawach dotyczących opłat użyteczności publicznej.

Thompson przyznał w czasie konferencji prasowej, że jego program w zasadzie nie zawiera żadnych nowych koncepcji.

Większość zmian w Komisji Przemysłowej było proponowanych zanim jeszcze objął urząd i zostało już przedłożonych legislaturze przez posła Elisa B. Levin.

Nie mniej, Gubernator zaznaczył, że zmiany będą istotne i przepowiedział, że zakłady użyteczności publicznej nie będą z nich zadowolone.

Thompson oświadczył, że odrzucił jednak propozycje, aby połączyć wszystkie stanowe agencje związane z energetyką, uważając, że stworzenie superagencji byłoby błędem.

Dodał, że w przeszłości może uzupełnić swój program, ale czeka dopóki prez. Carter nie przedstawi swoich planów, aby zobaczyć jakie połączą za sobą skutki.

długach pozostałych z zakupu nowego sprzętu.

Największe straty poniosła Illinois Central Gulf R.R., która zanotowała deficyt w wysokości \$960,000 pomimo subwencji RTA wynoszących blisko \$9.6 miliona. Burlington Northern R.R. otrzymała \$5 milionów w subwencji, ale również straciła około \$700,000.

Rozchody Rock Island Lines wyniosły \$4.7 miliona w r. 1976, jednak zostały pokryte z subwencji RTA.

Urzednicy linii ostro krytykowali RTA w czasie negocjacji dotyczących subwencji w r. 1975, twierdząc, że agencja chce aby poniosły straty. Rozmowy były przerywane kilkakrotnie z powodu tych zażaleń.

Ostateczne porozumienie pomiędzy C&NW i RTA, zawarto dopiero w styczniu 1977.

Pięć linii otrzyma minimum \$35.8 milionów w subwencjach w roku fiskalnym 1977. Kwota ta jest wyższa od szesnastorocznej z powodu inflacji. Linie również mogą otrzymać premie.

Unia Straży Ogniowej Indorsowała Pucińskiego

Jeden z największych lokali unii straży ogniowej w Chicago, Local 2 Fire Fighters Union, indorsował aldermana Romana Pucińskiego jako kandydata na mayora miasta Chicago i strażacy przyrzekli czynne poparcie Pucińskiemu w obecnej kampanii. Lokal Nr. 2 unii strażaków liczy 4,000 członków pracujących obecnie w straży ogniowej miasta Chicago, oraz 11,000 członków, którzy są już na emeryturze, ale są członkami unii i mieszkają w Chicago.

Indorsacja ta jest poważnym poparciem w kampanii Pucińskiego, zwłaszcza, że należy spodziewać się, że w ślad za tą indorsacją i wczesną indorsacją unii policjantów, Combined Counties Police Association, pójść inne organizacje unijne.

Etniczne Dzielnie

Przemawiając onegdaj do pracowników swojej kampanii w kwaterze kampanijnej pnr. 2323 W. Chicago Avenue, alderman Roman Puciński wyraził uznanie etnicznej grupie ukraińskiej za utrzymanie dzielnic w doskonałym stanie w tej części miasta. Kandydat na mayora w zbliżających się prawyborach powiedział, że jest on za utrzymaniem dzielnic etnicznych. Doświadczenie ostatnich lat wykazało, że jeśli jakaś dzielnica była etniczna, a przestaje nią być, następuje jej całkowity upadek. Puciński podkreślił z całym naciskiem, że w Chicago jest miejsce na utrzymanie dzielnic ukraińskich, polskich, litewskich, włoskich, greckich i innych grup etnicznych.

Kwaterna przy Chicago Avenue

Zazdrosny Mąż Namawiał Policjanta Do Pobicia Rywala

Osobnik oskarżony o namawianie umundurowanego policjanta, aby pobił przyjaciela jego byłej żony, został w środę oskarżony także o spisek w celu popełnienia przestępstwa. Władze stwierdziły tożsamość Charlesa Ramsey, lat 52, zam. 1460 W. Culom Ave.

Patrolowy Dennis Vales z Dystryktu Policji Belmont, powiedział, że Ramsey, którego nie znał, zwrócił się do niego 29 marca i powiedział, że zapłaci mu jeżeli zabije lub mocno pobije pewną osobę. Vales oświadczył, że nie jest osobie zainteresowany, ale ma przyjaciół, którzy mogliby to uczynić i zaproponował spotkanie z trzema mężczyznami.

Spotkanie odbyło się w tawernie przy Southport Avenue i School Street,

Uгода Ze Strażakami w Joliet

W piątek rano doszło do zawarcia próbnej ugody ze strażakami w Joliet, zakończając 7-dniowy strajk strażników. Przedstawiciel unii Michael Lass uchylił się od podania szczegółów, jednakże 130 strajkujących strażaków ma dziś w piątek głosować. Jeśli ugoda została ratyfikowana, tak strażacy jak i pracownicy robót publicznych, którzy z sympatii przyłączyli się strajku powrócą dziś do swych zajęć.

Brak Tysiąca Sędziów Wyborczych

Rada Komisarzy Wyborczych Chicago w dalszym ciągu odczuwa brak ponad tysiąca sędziów wyborczych, potrzebnych w czasie prawyborów na mayora Chicago, mających się odbyć 19 kwietnia.

Przewodniczący Rady, John H. Hanley twierdzi, że krytyczny brak wystąpił w związku z nie obsadzeniem 871 wających miejsc przez Republikańskich sędziów.

W wyborach potrzebnych jest 15,425 sędziów, aby obsadzić nimi 3,085 precynty. Każdy sędzia otrzymuje 35 dolarów dziennego ekwiwalentu.

Miejskie Urzędy Dziś Zamknięte

Wszystkie biura powiatowe i miejskie, włącznie z sądami okręgowymi i kryminalnymi, będą zamknięte w Wielki Piątek, natomiast biura federalne, oraz poczta będą otwarte.

Szkoły publiczne w powiecie Cook i kolegia miejskie w Chicago będą zamknięte na okres świąt Wielkanocnych. Czynne będą w większości, banki w śródmieściu, oraz niektóre prywatne przedsiębiorstwa.

State of Illinois Building, 160 N. La Salle, Dirksen Bldg., 219 S. Dearborn i Kluczyski Federal Building, 230 S. Dearborn będą otwarte w Wielki Piątek.

znajduje się właśnie w dzielnicy zamieszkałej przez grupy etniczne, dziś w dużym stopniu przez grupę ukraińską, portorykańską i także polską. Kierownikiem tej kwatery jest Walter Fry i jest ona otwarta codziennie.

Nie Uległ Naciskom

Puciński powiedział też, że jego zwolennicy nie ulegają terrorowi, presji i szantażowi stosowanemu wobec nich. To właśnie w sklepie sąsiadującym z kwaterą Pucińskiego na Chicago Avenue, wybito przed paru tygodniami szybę, poza którą wystawiony był mały zresztą, plakat wyborczy Pucińskiego. Właściciel tego sklepu jest również właścicielem domu, w którym znajduje się kwaterna wyborcza. Puciński podkreślił, że nie oskarża o te akta terroru któregoś ze swoich przeciwników, ale wyraził nadzieję, że inwestycje prowadzone przez prokuratora federalnego i stanowego na powiat Cook, ujawnią prawdę. Prokurator federalny Skinner oświadczył, że są to najgorsze wypadki zakłócenia demokratycznego procesu wyborów, z jakim spotkał się w swojej praktyce.

W czasie zebrania w kwaterze podniesiono, że zapewne dla wprowadzenia wyborców w błąd, na terenie niektórych ward szerzone są pogłoski, że nazwisko Pucińskiego będzie na balocie Partii Republikańskiej. Puciński wyjaśnił, że nazwisko jego będzie na balocie Partii Demokratycznej Nr. 1A i balotu tej partii należy domagać się, jeśli się chce oddać głos na Pucińskiego.

a "przyjaciółmi policjanta" byli detektywi Dystryktu, w cywilnych ubraniach: James Griffin, Patrick Battaglia i Patrick Riordan.

Ramsey zgodził się zapłacić każdemu z nich po \$100 jeżeli "połamią ręce i nogi" mężczyźnie, z którym spotkał się jego była żona. "Zadanie" miało być wykonane we wtorek wieczorem. Ramsey spotkał się z nimi o omówionej godzinie, 7-ej wieczorem, w pobliżu tawerny i oświadczył, że chce być świadkiem pobicia i okaleczenia, więc pójdziemy razem. Detektywi odrzucili jednak, wyjaśniając, że ofiara jeżeli pozostanie przy życiu, może go później rozpoznać. "W takim razie — powiedział Ramsey — chcę przeczytać o tym w gazetach". Detektywi zapewnili go, że taka zachcianka będzie z pewnością spełniona. W tym momencie Ramsey wręczył detektywowi Battaglia zadatek \$50, Battaglia natomiast oznajmił mu, że jest aresztowany. Nie stwierdzono nazwiska ofiary zamierzonego zamachu.

Wyniki Ciągnięcia w Stan. Loterii

W tygodniowym ciągnięciu wygranych w loterii stanowej, które odbyło się w czwartek, dnia 7-go kwietnia, wylosowane zostały następujące wygrujące numery: w grze Bonanza: 95, 211, 5714 oraz kolor zielony, zaś w grze Grand Prix: 47, 05, 17, 0968 i 44238, nadto kolor czerwony.

Kradzież 20-tu Sztuk Broni

Dwaj osobnicy podający się za plijantów szukających za bronią nielegalną dostali się do mieszkania pnr. 1664 W. Bryn Mawr, oświadczył jakatorce Judith Winandy, iż mają nakaz rewizji. W mieszkaniu osobnicy ci nałożyli kajdanki na ręce Winandy i przytwierdzili ją do słupa w pokoju na poddaszu.

Potem zabrali 20 sztuk broni i się ulotnili. Mąż Judith, Jack Winandy jest członkiem klubu motocyklistów i kolektorem broni. Dziesięć z zabranych sztuk broni było zarejestrowanych.

Apel Stow. Opieki Nad Zwierzętami

Stow. Opieki nad Zwierzętami — Anti-Cruelty Society — ostrzega przed darowaniem w okresie Świąt Wielkanocnych żywych kurcząt, kaczkuszek i królików, gdyż ostatnio zastrzyżono w powiecie Cook przepisy używania żywych zwierząt tego rodzaju jako prezentów, podobnie jak zakazano farbowania ich na różne kolory. Nowe prawo zabrania także używania kurcząt, kaczek i królików jako fantów. Zwierzątka te są podziwiane przez obdarowanych a później wyrzucane lub okaleczone. Królika można oświadczyć, ale nie powinien on być traktowany jako sezonowa zabawka.



LOS ANGELES. — Reżyser filmowy Roman Polański (otoczony na zdjęciu przez reporterów) został postawiony w stan oskarżenia za zgwałcenie 13-letniej dziewczyny. (UPI)